

إعداد

لجنة الطقوس والليتورجيا

بطيركية أنطاكية وسائر المشرق للسرطان الأرثوذكس

دمشق، ٢٠١٥

نُحْمًا

وَمَبْرُورًا مَفْزُورًا

أولاً

الاستعدادات اللازمة لهذه الخدمة
المقدسة والإلهية

في يوم خميس الأسرار، يجب أن يكون قد هُيئَ مُسَبِّقًا زيتُ زيتونٍ نقيٍّ وزيتُ بلسانِ ووعاءٍ مُخَصَّصٌ للزيتِ. ويتهيأ اثنا عشر قسيساً لابسين بدلاتهم، واثنتا عشرة مبخرة، واثنا عشر شمّاساً مع هراواتهم، واثنتا عشرة مروحة، واثنتا عشرة شمعة، واثنا عشر خادماً أفودياقوناً. وتُهيأ كذلك قبةٌ من خشبِ مصنوعةٍ خصيصاً للرتبة،

[مُصَابِد]

حَلَا لِهْمًا وَآمَنًا
وَمَبْرُورًا كُنْ حَلْمَصَةً
مَبْرُورًا هَلَاكَةً

حَفَمَ سَحْمًا حَفَا وَإِقْرًا: رُومَ
وَبَهَا مَصْبُورَ مَهْجَبَ مَمْسًا
وَأَنْدًا وَجَبَا: هَمَمًا وَحَلَاكَةً
هَمَمًا وَمَدَامًا كَهَ حَمَمًا.
هَبَهَهُ: مَهْجَبَ لَوْحَمًا
مَمْتَمًا وَحَجَبَ قَتَلًا: هَمَّ
قَبْتَمًا: هَمَّ مَمْتَمًا كَاهُ وُقْرًا:
هَمَّ مَدَهَسًا: هَمَّ قَمْتَمًا:
هَمَّ لَكْنَا أَفَهَ وُتَمَمًا: هَلَاهَا
مَهْجَبًا: مَبْرُورًا وَمَدَامًا مَمَّ
مَتَمًا كُنْ حَلْمَصَةً

هَمَّعْنَا حَمَانًا ❖

هَحْبُنَا وَإِكْدُمُحْتَبِ حَارُونَ
مَهَبِبًا وَإِكْبِدْنَبِلًا كُجْم
فَهِنْتُنَا لِنَعْمَا مَهْوَا هُجْدَا
حَارُونَ. هُمْدَج حَجَّه هَمْنَا
حَمَّهَامْجَا وَوَمَقَبَا ذَهْتَبِلًا.
هَمَّعَبِي ذَهْتَنَا هَمَّعْتَمْنَا
حَمَّهَمَّعَبِلًا حَكْدِكِ حَقَّةُونَ.
سِبَا حَهْلَاهُ وَفَهِنْتُنَا هَسْنَبِلًا
حَلَا لُؤْحَا وَحَبْحَسَا هَسْنَبِلًا
حَلَا حَامَا ❖

وتُغَطِّي برداء ❖

وفي وقت الساعة الثالثة، دلالةً
على سرِّ الثالوث المحجوب
والمسجود له، يرتدي البطريرك في
مكانٍ محجوبٍ لباساً أبيض،
ويجلس داخل الهيكل على كرسي
رئاسة الكهنوت. وينتظم الكهنة
والشمامسة في ثلاث جوقات:
الأولى بقرب البطريرك، والثانية
عند باب المذبح، والثالثة عند
البيما (المنبر) ❖

حينئذ يباشر البطريرك بصلاة
الابتداء، ويقولون عيان "ارحمني
يا الله" كما هو مكتوب، وبعده
ترتيلة (قانون) تقديس الميرون،
فثماني تسابيح باللحن الثالث،
دلالةً أيضاً على سرِّ الثالوث.
وعند الانتهاء من التسابيح
الثمانية التي بدؤها: "بالعود
المقطوع، ابتداءً البحر يُقطع..."،
يبدأ البطريرك بعيان: "سَبَّحُوا

هَبَّج مَعْنَا فَهِنْتُنَا رَكْفَلًا
وَمَهْوُونَا هَمَّعَبِي حَسْنَا
وَوَمَّعَكَا أَمَّعْنَا وَجَلْبَج.
هَمَّوَه مَمَّعْنَا وَحَلَا مَهْوَه
مَمَّوَه. لَمَّعْنَا لِمَّعْتَسَلًا.
حَارِبُونَا لِمَّعْبِلَمَا ذَه حَارُونَ. هَجَّ
مَمَّعَكَا حَهْلَكَا لَمَّعْنَا
لِمَّعْتَسَلًا وَوَلْبَاهِيَه مَهْوَمَه:
حَمَّعَبِلَا مَزَب وَتَمَّعَمَم. مَعْنَا
فَهِنْتُنَا حَسْنَا وَهَمَّعَمَا حَمَّعْنَا

الرب من السموات"، "مع
الجموع السماوية لنسبح الرب".
وعند الانتهاء منه، يبدوون
التطويات علماً أنه يجب على
الذي يتهيأ لتقديس الميرون (أي
البطريك) أن يصلي بنفسه جميع
الصلوات التي تتخلل التسابيح.

وبعد استكمال ذلك،
يُتلى السدر الأول المدون
أدناه. وإن شاء البطريك،
أوعز إلى أحد الحاضرين
في تلاوته. وبعد السدر،
يأخذ أحد الحاضرين (سواءً
أسقفًا كان أم رئيس دير)
المبخرة، يرافقه قسيسان
عن اليمين وعن اليسار
حاملين عكاز البطريك،
ومعهم شمسان حاملان
مروحتين مرفوعتين فوق
المبخرة. ويتقدمهم
أفودياقونان حاملين شمعتين

مَع مَصْنُوعًا خَمْرٌ قُتْمًا مَصْنُوعًا
لَحْمًا بَحْسًا. هَجْرٌ مَصْنُوعٌ:
مَعْنَى هُوَ وَرُفْعًا. قُبْرٌ
لِحَبْلِهِ رُكْعُهُ لِأَوْحُسُهُ
لُحْمًا لِحَبْلِهِ. هُوَ حَلَسَفُوهُ هُوَ
مَرَّلًا حَمْرٌ. هُوَ وَوَصْلُهُ
لَحْمًا مَعْنَى حَلَسَفُوهُ.

هَذَا وَهَبْ مَكْلًا وَهَكَى:
مَدَامًا مَعْنَى مَبْرُوعًا وَجَلْبَج
مَع حَلَسَفًا. قُبْرٌ حَمْرًا مَعْنَى
رُجًا قَلْبًا نَجًّا. قُبْرٌ حَمْرٌ مَع
مَهْتَجًا مَعْنَى حَمْرًا. هَذَا
مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى
هَذَا حَمْرًا وَوَصْلُهُ هُوَ وَوَصْلُهُ
مَعْنَى هُوَ مَعْنَى وَوَصْلُهُ
مَعْنَى وَوَصْلُهُ هُوَ وَوَصْلُهُ
مَعْنَى وَوَصْلُهُ هُوَ وَوَصْلُهُ
مَعْنَى وَوَصْلُهُ هُوَ وَوَصْلُهُ
مَعْنَى وَوَصْلُهُ هُوَ وَوَصْلُهُ

الشمامسة الليطانية الأولى
 (أي الأدعية). وأثناء ذلك،
 يدخل البطريك وحده إلى
 حيث الوعاء موضوع، ولا
 يُرافقه أحد من الكهنة أو
 الشمامسة. لكن إذا وُجد
 بين الحاضرين أساقفة، يدخل
 معه واحد أو اثنان منهم
 سرًّا. أمّا باقي الإكليروس
 فيمكثون خارجاً. ويمزج
 البطريك الزيت بعيداً عن
 الأنظار ويجعلها زيتاً واحداً
 مرتلاً أثناء ذلك معنيث
 (ترتيلة) والدة الإله: "أرسل
 الله نعمته وحقه؛ وذلك لأجل
 الكلمة التي قيلت فيها
 بالروح القدس: عليك يا مريمُ
 الجبلُ الناطق، نزلَ بهدوءٍ
 وسكونٍ ورحمةٍ". وعندما
 ينتهي من المعنيث (الترنيمه)،
 يسكب الزيت في الوعاء أو

وَمَصْمُومًا كَفَلْنَا قِرْمَانًا.
 وَحَبُّنَا وَمَدَامُنَا كَفَلْنَا.
 نَحْفًا فَهِنُنَا حَلَسَهُوَهُ.
 حَبُّنَا وَمَبْمَا قَمْعُهَا. هَلَا تَهْدَا
 حَضْمَهُ أُنْمَا مَب مَعْتَمَا
 هَمْمُومًا. أَلَا أُنْمَا تَهْدَهُ
 وَمَنْجَبِي أَمْتَمَقَا كَهْلِي.
 نَحْفًا حَضْمَهُ مَب أُهُ لَوْ مَب
 حَاوَرَا. هُوَمُنَا بَكَم مَكْبَنَه
 حَبُّنَا مَقَمَب. هُوَهُ فَهِنُنَا
 حَبْبَبَه إِي سَب حَضْمَا هَنَحَب
 أُنْمَا مَب مَعْمَا. حَبُّنَا
 مَب مَبْرَا. مَحْبَبُهَا هُو. وَمَكْبَبُهَا
 كَهَا: هَبُّو كَهَا لَهَبَبَه
 هَمْمَه هُو. هُوُوا مَهْلًا مَكْبُرَا
 هُو. وَحَدَه أَمْبِنَا حَبْمَا مَبْمَا.
 حَكْنَم وَ مَب مَدْنَم هُوُوا
 مَكْبَلَا سَب تَبْسَابِد هَمَكْبَابِد
 هَمَنْ مَعْبَابِد. هَبُّ مَعْمَلَا
 حَضْبَبُهَا. هُوَمَا حَضْمَا حَبَه
 قَمْعُهَا أُهُ حَبَه حَكَلُهَا

في زجاجات موضوعة داخل
 الوعاء، ويغطي الوعاء بيديه
 ضامًا إياه إلى صدره، ويستتره
 ببدلته كي لا يراه أحدٌ. وحالاً
 يُفتح الباب ويدخل
 الإكليروس فيحضرون القبّة
 المُعدّة ويحملونها فوق رأس
 البطريك، وقد تدلّى منها
 ستارٌ يغطّيه حتى
 الكعبين. ويقف الشمامسة
 الحاملون المراوح حول القبّة
 ويحجبونها بما بمراوحهم
 الاثني عشرة بحيث لا تعود
 تُرى. ويصطفّ الذين يحملون
 الشموع والمباخر أمام
 القبّة من الجهتين، وفي الوسط
 أمام القبّة، عكّاز
 البطريك والصليب
 والإنجيل. عندئذ ينادي رئيس
 الشمامسة: "لينصرف الذين
 سُرّحوا الخ." بعد ذلك،

وَحَقْبُمَا وَمَمْلُهَا: مَسْفَا كُنْ
 كُنْ حَمَمُهَا كَابِيَهَيَّة. خَلَا
 سِبْرًا وَبُكَّه: هَمَجَمَا كُنْ
 حَصْنَه: اُنْطَا وَلَا اِلْسَا لِاُنْه.
 هَمَسِبْرًا مَدْفَلِسًا اُنْوَحَا هَخَاكِب
 مَكْبَتَمَه: هَمَلَمَ حَمَبَحْدَا
 اُنْبْرًا وَصَلْحَا. هَلْحَبَبِ كُنْ
 خَلَا مَح فَهِنَنْتَا جِب نُسَا
 مَانَا هَمَسْفَا كِه حِبْمَا
 حَمَه وَنَلَا. هَمَمْتَمْنَا وَهَجَبَبِ
 مَتَهْمَا سِبْرُونَه وَهَمَبَحْدَا مُصَبَبِ
 هَمَسْفَعِ كُنْ حَمَبَحْدَا.
 حَمَكِب مَح مَتَهْمَا: اُنْطَا وَلَا
 اِلْسَا. هَمَلَمَلْحَمَبَبِ هُنْف
 وَهَجَبَبِ نَهَبْرًا هَقَبْتَمَا: مِبْر
 مَهَبْحَدَا مَنُطَا هَمَمْنَا. هَمَمَرَحْدَا
 مِبْرَمَه وَهَمَبَحْدَا مَه وَبَبْدَا
 وَفَهِنَنْتَا نُسَا هَنْجَبُجَا
 هَاهِيَكْنَه. هَاهِبَبِ مَحَا وَه
 مَمْتَمْنَا: اُرَّجِبِ هَمَكِبِ
 وَاهَمَدَوْبَه هَمَنْطَا. هَمَلُو هَمَكِبِ:

يهتف البطريرك: "هَلَلُوا"
ثلاث مرات، ويرتلون معه:
"المجد لله في العلى".

عندئذ يرتلون تباعاً آيات المزامير
(القوقليون) المكتوبة، وهم
يسرون ببطءٍ وبكلٍ ترتيب.
وحالما ينتهون منها، ينشدون
معنيث (ترنيمه) مار سويريوس
الخاصة بالميرون: "مثل الزيت".

وعند خروجهم من باب
المذبح الشمالي ووصولهم
إلى وسط الكنيسة من الجهة
الشمالية يقفون،
ويقول رئيس الشماسة منادياً
بصوتٍ جهوري: "حكمة الله!
فلنصغ" ويجيئهم
الجميغ: "قورالييسون"،
فتهتز المراوح برهبة.
ويكررون ذلك ثلاث مرات. ثم
يتابعون المسير مرتلين
المعنيث، إلى أن يصلوا إلى

هَهُ فَهِنَّنَا مَدَحْمَهُ كَلَمَهُ
إِكِدِ اتُّدِلَا. هُحْتِي حُصَه
هَجِسَا لِأَكُهُ حُصَتَه مَا.

هَبْبِي مَبَقْتُكَا وَجَلْبَجِي سِي
حُذُو سِي مَدَحْنَبِي تَبِي وَوِي
نَبْسَابِي حِكْنَه مَهْضَعَبِلَا. هَجِي
مَهْصَلِكِي حَقَّة مَكْنَه: أَمَدْنَبِي
مَحَبَبِلَا وَمَنْ مَهَابِلَا هُو
وَمَهْفُونِي أَيْ مَهْمَا.

هَجِي حُذُو كَا وَحَدِي جَلَا
كَنْحُنَا وَحَبِلَا نَعْبِي: هَمَلِي
كَنْحُنَا هُنِي وَحَبِلَا حَبِلَا
كَنْحُنَا وَبَكْنَه وَحَبِلَا مُصَبِي.
هَامْنِي وَمَا مَهْضَعْمَا مَدِلَا
سَلَابِلِلَا: مَهْفَقَلَا لِأَه
فِي مَهْمَهْمِي: هُحْتِي حُذُو
تَلَاهِي مَبَوْتَكْمَهْفِي تَبِي
حَمَتَهْمَا مَدَجَبِي حَبِلَا.
هَهُ جُنَا إِكِدِ اتُّدِلَا. هَهُ بِي
وَوِي حُصَتِي وَبِلَا جِي مَدَحْنَبِي
حُطْحَبَبِلَا: حَبِلَا وَمَلِي

أمام باب الكنيسة الغربي،
 في وسط الكنيسة. وهناك
 بالشكل عينه، ينادي رئيس
 الشماسة ويجيبه الجميع ثلاثاً.
 ثم يكملون المسير أيضاً حتى جهة
 الكنيسة الجنوبية، فيقفون هناك
 وكذلك الأمر، ينادي رئيس
 الشماسة ويردّون عليه.

حينذاك، بعد انتهائهم من هذه
 الدورة الثانية ودخولهم إلى أمام
 مائدة الحياة، يرفعون القبة
 ويكشف عن البطريك والوعاء.
 فيضع البطريك الوعاء على
 الطليث فوق مائدة الحياة،
 ويسدل عليه أنافورة بيضاء (أي
 منديلاً يُستعمل كغطاء)، فيما
 المراوح تحيط بالمائدة من جهة
 الشرق والمباخر والشموع عن
 الجانبين. ثم يستهلّ البطريك
 الخدمة الثانية بصلاة الابتداء.
 ويرتل جمهور الإكليروس المزامير

كصبر لأوجا مَدْحُحَا وَحَبْلَا
 حَصْرَحْدَا وَحَبْلَا. هَلْمَي أَوْج
 دَه حَانَا. مَحَا وَمَا مَحْمَقْمَنَا
 هُحْنِي حُلُوْه لَأَكْدِ أَجْبَتِي.
 هَلْأَوْج فُؤُوبِي حَبْرُحَا حَبْرُحَا
 بِأَمْعِنَا وَحَبْلَا. هَلْمَي مُصَبِّي
 هَلْأَوْجِي مَحَا وَمَحْمَقْمَنَا هُحْنِي
 حُلُوْه ❖

هَلْأَوْجِي هَلْمَي تَبِي مَحْمَقْمَلِي
 كَبْرِيْجِنَا هَلْمَا لِأَوْغْنَا. هَلْأَجْبِي
 كَصِبْرِي فُلْدِي وَشْتَا. مَحْبَبِي
 حَمْرَحْدَا. هَمْلِي لَأَفَلِيْنِنَا
 هَمْمَلَا. هَلْمَي مَلْمِي كَه
 حَمْمَلَا حَلْمَلَا لُحْبَلَا وَحَلْمَلَا
 فُلْدِي وَشْتَا. هَمْلِي كَه
 حَلْمَقْمَلَا مَهْمَلَا. هَمْلِي مَلْمِي
 حَمْلِي وَشْتَا مَلْمِي مَحْمَقْمَلَا
 هَمْلِي مَلْمِي مَحْمَقْمَلَا.
 مَحْمَلَا فُلْمَلَا مَهْمَلَا وَبُحْمَقْمَلَا
 وَبُؤْمَلَا. هَمْلِي وَكَبْتَمَلَا
 مَحْمَلَا مَحْمَقْمَلَا وَبُحْمَلَا

مَدُّهُنَا هَتَّابًا هَقْتَمًا. اَلْجَبِ
 مِطْمَهِي. هَمْلَقِبِ حَاَصًا
 مَبِّمًا هَمَدًا حَمَهَا
 وَمَفُونِ مَبِّمًا لَأَوْحًا قَتْنَا
 اُنْحَا وَجَلِّبِج. هَمَلِوَنِّم
 هَمَقَم حَكَمِي. وَإِوَا هَفْنَا
 حَمَّا رَتَهْإًا. هُسَدَبِي
 حَمِيحًا حَمَقَبِي. مَدُّنَمَهْإًا ❖
 الوعاء للعيان. وفيما المراوح
 والشموع والمباخر من حوله
 وأمامه، يصعدون إلى البيما
 المقدسة حيث يُزيح البطريكُ
 وعاء الميرون المقدس نحو الجهات
 الأربع كما هو مكتوب. ويلقي
 عظةً يشرح فيها السرَّ ثم يصلي
 على الشعب، وينزلون إلى المذبح
 بنظام وترتيب.

On Maundy Thursday there should be prepared beforehand pure olive oil and balm and a pot in which the oil is placed. There should be twelve priests present dressed in their vestments, twelve censors, twelve deacons dressed in their orarium, twelve fans, twelve candles, twelve subdeacons. There should also be a canopy made from wood which will be used for the service and which is covered with garments.

At the third hour, the Patriarch dresses in a white vestment, in a hidden place, to symbolize the worshipped and hidden Trinity. He sits in the Sanctuary on the chair of the High Priest. The priests and the deacons stand in order in three choirs: one by the Patriarch, another at the entrance of the altar, and another one at the *bema*.

Then the Patriarch begins with the first prayer and they recite Psalm 51 as it is written. After this they say the canons of the consecration of the Myron: eight praises sung in the third tone also to symbolize the Trinity. When they finish these eight praises which begin with: “**Bafsiqo shari dnetpseq,**” the Patriarch begins with psalm 148. “**With the heavenly gatherings let us praise the Lord.**” When they finish, they say the beatitudes (Matthew 5), while the one who is about to consecrate the Myron by himself prays all the prayers which are between the praises.

After the conclusion of these praises, the first *sedro* is said, which is written below. If the Patriarch wishes he may request one of those present to say this *sedro*. After the *sedro*, one of those present, a bishop or an Abbot, takes

the censor, and two priests will be with him on his right and left side carrying the staff of the Patriarch. There should be two deacons with them carrying two fans above the censor. In front of them there should be two subdeacons carrying lit candles. When all the priests present place incense in the censor, the censor circulates around the church and enters where the pot and the oil are placed. From there, they go out to where the canopy will circulate. The first procession should be circulating quietly and in good order throughout the entire church, while singing the chant on the sinful woman and the supplication, until they return to the altar where the Patriarch and the bishops and the rest of the priests are. Immediately, they sing songs and let the one who said the *sedro* pray that prayer of incense which is written. Then, they will say the canticle: “Because the Lord is our trust.” At that point, the readings of the prophets only should be read which are written in the taxis (rite). After the reading of all the prophets, the Archdeacon should proclaim the first Litany. While the Litany is being said the Patriarch should enter by himself where the pot is located. None of the priests or the deacons should be with him. But if bishops are present, one or two enter with him secretly. The rest of the clerics should stand outside. The Patriarch should mix the oils in secret and make them into one oil, while saying in the time of uniting the chant of the Mother of God: **“God sent his grace and truth. This is because of the word which was said through the Holy Spirit. ‘Upon you Mary, rational mountain, He descended gently, silently and mercifully.’”** When he finishes the chant, he pours the oil into the pot or in acorn-shaped vessels placed inside the pot. He hides the pot with his hand on his chest and covers it with his vestment so that nobody sees it. Immediately, the door is opened and the clerics enter and bring the canopy which has been prepared and they carry it above the Patriarch while the garments are loosened and cover him up to his ankles. The deacons who are carrying the fans around the canopy stand and cover it with the twelve fans so that it is not seen. The ones carrying candles and censors arrange themselves in front of the canopy on each side and in the middle before the canopy the staff of the Patriarch should be held, together with a cross and the Gospel book. Then, the Archdeacon calls out: **“Let the dismissed depart!”** and so on. After these words, the Patriarch shouts: **“Halleluiah”** three times and they say together with him: **“Glory be to God in the highest.”**

Next, while walking gently and orderly, they sing the *Quqloye* which are written one after the other. When they finish the *Quqalyu* they say the canticle of the Holy Severus on Myron: “It is like the oil”.

When they go out from the northern door of the sanctuary and reach the

middle of the church on the northern side, they stand and the Archdeacon shouts loudly: **“Sophia Theou Proskomen.”** And they all respond to him: **“Kyrie eleison”** while shaking the fans in fear. They do this three times. Then they walk while chanting the Ma'nitho until they reach the west side door of the church in the middle of the church. There they do the same thing again. The Archdeacon shouts loudly while the others respond to him three times. Once again they walk until they reach the southern side of the church and stand there and in the same way the Archdeacon shouts while the others respond to him.

After completing this second procession, they enter in front of the table of life and lift up the canopy and the Patriarch and the pot are revealed. Then, he places the pot on the *teblitho* (antimension) on the table of life and covers it with a white cover (anaphora) and the fans surround the altar from east, and the censors and candles from the sides. Then the Patriarch starts with the beginning of the second service. The congregation of the clerics sing the psalms which are written in the taxis according to the given tunes and antiphones which are written. After the psalms and the blessings and after the *sedro* the Patriarch begins with the Creed: **“We believe in one God...”** When this is finished they sing: **“The heavens shall confess.”**

They read the Acts of the Apostles and say the *hulolo* and the Gospel is read. After the Gospel has been read, the Archdeacon proclaims the second litany. When he finishes, the Patriarch unveils his head and begins the consecration. He says the spoken and silent prayers and completes the signing of the cross three times according to the order and the *hulole*. The petition **“Again and again”** is said on the *bema* and the entire written liturgy is thus completed. Then, the Patriarch carries the pot openly, being surrounded by the fans, candles and censors that go before him, and they ascend the holy *bema*. In solemn procession he elevates the pot of the holy Myron to the four directions of the earth as it is written. He offers a homily and comments on the mystery and offers prayers to the people. After this they descend to the altar in an orderly manner.

مَلِكُ حَمْرٍ مِّنَّا

<p>إِكْرَامِكَ بِالْأَفْعَالِ، وَتَتِمَّ فِينَا مَشِيئَتَكَ بِالْكَمَالِ، وَيَتَعَزَّمْ خَلَاصُكَ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ ❖</p>	<p>تَعْلَمُ: كَيْ أَمْنِي: هَاجِبِي أَبَدًا تَعْلَمًا كَيْ تَحْتَسِبِي: هَتَمًا كَيْ قَبُولِي: هُمَا هَجَجًا كَيْ لِخَلَصِي ❖</p>
--	--

Look mercifully, O Lord, upon Your people and have regard for Your covenant joyously; lead Your flock gently; tend to Your sheep diligently; enliven Your lot unceasingly; gladden Your inheritance abundantly; protect Your church carefully, and bless Your flock completely so that Your name may be praised solemnly in us, Your glory be truly realized in us, Your will may be fulfilled completely in us, and Your salvation be glorified, now, always and forever.

إِسْنَادٌ وَهَبُورًا

<p>أَهْلِنَا أَيُّهَا الرَّبُّ الرَّحِيمِ، أَنْ نَمُثَلَ أَمَامَكَ فِي هَذَا الْوَقْتِ، بِهَاءِ النَّفْسِ وَقِدَاسَةِ الْجَسَدِ، وَنُرْتَلَ لَكَ تَسَابِيحَ طَاهِرَةً بِرُوحِ مَتَّضِعَةٍ، وَبَصَفَاءِ</p>	<p>فَلِهِنَّ: طَا: أَهْلًا كَيْ مَدِينًا مَدِينًا: وَبَقَعَمِ مَبْطُورِ حَبْرًا هَنَا: حَاهَاهَا وَبَعْمًا هَحْبَبَمَهَا وَفَحْرًا: هَبَاكِي: كَرِ أَمْتَسَا وَقَدَا حَاهَا مَدِينًا: هَدَاهَا لَا حَاهَا:</p>
--	---

الذهن. وَلَتَكُنْ أَفْوَاهُنَا
 وَأَلْسِنَتُنَا كَنَارَاتٍ
 لِّتَمَجِيدِكَ. وَإِذْ نَحْنِي
 أَمَامَكَ أَعْنَاقَ نَفُوسِنَا،
 وَنَبْعَثُ لَكَ هَدَايَا
 التَّسْبِيحِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى
 السَّمَاءِ، لَتَرْفَعَ
 صَلَوَاتُنَا بِأَجْنِحَةِ رُوحِيَّةٍ
 إِلَى عِلْيَاءِ مَجْدِكَ، وَلَتُقَرِّزْ
 مِنْكَ بِغَفْرَانِ خَطَايَانَا
 وَمَسَامِحَةٍ جِهَالَاتِنَا،
 الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى
 أَبَدِ الْأَبَدِينَ ❖

هَاهُ هَاهُ، فَعَمَّا هَكَذَا
 بِمَكِّ كُنَّا حَامِدِيكُمْ.
 هَبْ رُؤُوسَنَا وَنَقْمُكُنَا
 مَبْطُونِي مَبْطُونِي: هُوَ قَتْلَا
 وَمَهْجُورِي مَبْطُونِي
 كَمَهْمُنَا كَرِ مَبْطُونِي:
 تَلَاكُنِي رُكْعًا، حَقًّا
 وَهَسْبًا حَمْدًا هَاهُ
 مَحْسًا وَأَمْدًا سُدُورِي.
 هَتَّقِي قَلْبِي مَهْمُنَا
 حَسَقِي مَهْمُنَا
 كَهْتَلِي هَاهُ: هَاهُ
 هَجَلِي حَلْبِي ❖

Make us worthy, merciful Lord, to stand in Your presence at this time with splendour of soul and holiness of body, and to sing pure praises to You with a humble spirit and a clear mind. Let our mouths and tongues be harps for Your magnificence. While our heads are bowed down before You, we offer You gifts of praise from earth unto heaven. May spiritual wings lift up our prayers to the glorious heights of Your magnificence and may they receive from You pardon for our debts and forgiveness for our transgressions. Now and always, forever.

حَسْبُنَا وَنُصَلِّكَ [حَبْنًا وَنَا وَجَبْدًا]

نُصَلِّكَ اللَّهُمَّ أَمْرًا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ رُؤْيَاكَ وَتَسْمَعُ حَسْبُ
سُهُوتِكَ. أَمْرًا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ رُؤْيَاكَ وَتَسْمَعُ حَسْبُ.

مَعْتَمِدًا: هُوَ وَهَاتِفًا: حَبْنًا مَضْرُوبًا لَهُ: أَيْدِيًا سُهُوتًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

مَعْتَمِدًا وَهَاتِفًا: حَبْنًا مَضْرُوبًا لَهُ: أَيْدِيًا سُهُوتًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ. هَاتِفًا مَضْرُوبًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ. هَاتِفًا مَضْرُوبًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

مَعْتَمِدًا: سُهُوتًا وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ. هَاتِفًا مَضْرُوبًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

أَيْدِيًا وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ. هَاتِفًا مَضْرُوبًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

مَعْتَمِدًا: نُبِيًّا مَضْرُوبًا لَهُ: أَيْدِيًا سُهُوتًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

أَمْرًا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ رُؤْيَاكَ وَتَسْمَعُ حَسْبُ
سُهُوتِكَ. أَمْرًا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ رُؤْيَاكَ وَتَسْمَعُ حَسْبُ.

مَعْتَمِدًا: سُهُوتًا وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ. هَاتِفًا مَضْرُوبًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

حَبْنًا مَضْرُوبًا لَهُ: أَيْدِيًا سُهُوتًا
مَعْتَمِدًا لَهُ وَنُصَلِّكَ اللَّهُمَّ.

كَمْ جَهَنَّمُ بِهِ وَهُوَ سَبِيحٌ مَعْتَدٌ إِصْحَابُ الْوَالِدِ
لِحَقِّهِ أَوْهُ سَبِيحٌ سَلْتُنَا كَهْلِي بِإِقْنَعِهِ ❖

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ تَكَلَّمَ: كَلَّمَ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ
وَقِيلَ بِهِ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

فَرَبٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
أَوْهُ سَبِيحٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

أَلْبَابُ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

حَسْبُنَا اللَّهُ [حَسْبُنَا اللَّهُ حَسْبُنَا]

مَعْتَدٌ: مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ
مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ مَعْتَدٌ ❖

هَمَّحِزْجَا: وَحَصْمُكَ حَبَابُ: حَمْسًا وَوَهْمُكَ هَمَّ:
 مُمْنًا مُمْنًا جَا وَتَمَّكَ: حَبَابًا حَمَّوَهْ:
 مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ وَتَمَّكَ: حَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا:
 مُمْنًا مُمْنًا جَا وَتَمَّكَ: مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا:
 وَحَمَّ مُمْنًا: أَمَّا وَوَهْمًا: مُمْنًا مُمْنًا جَا
 وَتَمَّكَ: حَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا هَمَّ:
 حَمَّوَهْ وَحَمَّوَهْ: مُمْنًا مُمْنًا جَا وَتَمَّكَ:
 حَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ
 وَتَمَّكَ: مُمْنًا مُمْنًا جَا وَتَمَّكَ: مُمْنًا مُمْنًا
 وَتَمَّكَ: هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 وَتَمَّكَ: هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا: هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا

حَمَّوَهْ: حَمَّوَهْ

هَمَّوَهْ لَأَجَا هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا

مُمْنًا: مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا

هَمَّوَهْ مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا

رَكْفًا وَوَهْمًا وَوَهْمًا

مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا
 مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا مُمْنًا

الَّذِينَ عَنِ يَمِينِكَ، نَرْفَعُ لَكَ الْمَجْدَ وَالشُّكْرَ بِأَصْوَاتٍ جَمِيلَةٍ صَافِيَةٍ تُسَرُّ بِهَا أَلْوَهْتُكَ، رَبَّنَا وَإِلَيْنَا إِلَى الْأَبَدِ ❖	نَقْمُ كُرْمَهُ حُسًا هَاهُ وَهَاهُ حَقْلًا مَحْتَسًا هَبْرَتَسًا. وَهَدَانَسًا حَهْ، كَاهُ هَاهُ. مُنْ هَاهُ، كَاهُ ❖
--	--

Make us happy, O Lord, on Your feast-day which neither passes nor fades away. With the lambs on Your right side, we lift up praise and thanksgiving with glorious and splendid songs which are pleasing to Your Godhead: our Lord and God, forever.

مُنْفَا نَسْنَا بِكَبِيرًا وَبِكَهْ وَمَعْبُوهْ مَعْفُوهْ

مَعْفُوهْنَا: نَحْسُ كَحْنَسَا. جَامَا وَوَالِجَامَا. كَلَا وَجَعَا
 هُ وَجُصَهْ هُ، أَوْمَدُ حَعْمَا¹، حَعْفَبَا هُنْ، وَتَدِفَعْمَا
 مَعْمَا هُ، لَا مَدِفَعْمَانَا. هُ وَنَهْ قَبْرُ أَمَدَهْ كَحْمَا
 هُ نَحْنُ بَعْنَانَا كَنْبَلَا وَوَالِجَامَا حَضْرَكَا
 حَقْمَعَهْ، وَبَاهَهْ مَعْمَا هُ، مَدْنَا كَلَا. هُ أَجْسِبَا
 نَحْسُ كَحْنُ، أَوْمَدُ مَدْنَا، وَكَهْ حَلَسَفُوهْ،
 نَحْسُ مَهْلَا وَصَحْسَا أَبَدَهْ، ❖

مَعْفُوهْنَا: أَدْبَعَا هُ مَعْفُوهْنَا هُ مَدْنَا. هُ هُ كَلَا فَهْمَا²، لَا
 أَمْسُ مَدْبَعَا كَحْنَا، أَمْلَا أَمْدَهْ، كَهْمَا، وَنَمَصَبَا
 لِأَوَّلَا هُنَا، وَحَابِطَتَا أَمْدَهْ مَعْمَا، وَوَالِجَامَا

¹ - مَعْفُوهْنَا : 1.
² - مَعْفُوهْنَا : 2.

glories of the angels and the praises of the seraphs all the days of our lives, our Lord and God, forever.

مُنْفَا مَنَا

مَعْتَمُنَا:

حَمِي لَحْد حَعُنَا: ١ اَلَا اَوْعَدِي مَنِي خَاكِهِ:

٢ اِلَاحِدِس قَبِد خَا حَلَكِي حَص: مَهَلَا ٣ وَتَبَبَلَس

حَقَب وَصَبِي ٣ اِوَالا ٤ وَتَبِي مَعَفَا مَنَا اِوَالا: ٥ وَصِي

مَنَا وَصَفَسَهَا: ٦ حَا اَمَف مَنِي وَتَصَفَس ٧ هَا:

٨ تَبِي ٩ سَا حَبَبِي حَبَبِي اِوَالا ١٠ وَاِلَاحَفِي: اِلَاحَف

١١ وَاِحْبَا ١٢ وَحُنَا مَعَبَسَه: ١٣ وَهَه ١٤ مَبَبَا حَلَسَفُو ١٥

١٦ هُوَتَم اِنْقَا:

مَعْتَمُنَا:

كَلِي وَتَبِي اَمِي مَنَا هَكَلِي ١ وَامَك اَمِي اَلَه:

٢ مَهَلَا ٣ وَكَلِي لَحَا مَنِي ٤ مَلَكَبِي اِوَالا ٥ جُهَتَبِي اِوَالا:

٦ مَهَلَا ٧ هَا مَهَه: ٨ جُهَتَبِي اِوَالا ٩ مَانَا ١٠ وَارَلِي:

١١ حَلُو ١٢ مَهَلَا: ١٣ مَلَكَبِي اِوَالا ١٤ مَبِي مَفُو:

١٥ وَامَكَلِي مَهَه: ١٦ مَنَا ١٧ وَمَلَكَبِي ١٨ هَه ١٩ حَا:

٢٠ حَبِي ٢١ وَحَفِي ٢٢ حَبَبَا ٢٣ وَحَبِي: ٢٤ وَهَه ٢٥ حَلَسَفُو ٢٦

٢٧ مَبَبَا ٢٨ هُوَتَم اِنْقَا:

مَعْتَمُنَا: ٢٩ حَبَبِي

فَلِي تَبَا:

٣٠ هَبَبَا لَاجَا هَكَبَا ٣١ حَبَبَا مَبَبَا:

مَعْتَمُنَا:

٣٢ مَلَكَم: ٣٣ اِلَاحَف ٣٤ هَا ٣٥ وَتَبِي حَبَبِي اِوَالا: ٣٦ وَصِي

٣٧ هَكَبِي ٣٨ مَنَا ٣٩ حَلَا ٤٠ تَبَبِي اَمَن ٤١ هَا: ٤٢ مَبِي

١ - ٢ مَعْتَمُنَا ١: 2
٣ - ٤ مَعْتَمُنَا 1: 2

هَنْكَبِرْ جَاهُ وَنَاهُ وَفَكِينُ: هَمَّ حَمًا سَبْتَمَرِ مَمَسَا
وَمَعَا وَسَلْمَا أَحَدًا قَدَمَهُ هَمَسَا لِبِرْ: هَامَا مَكَّتْ
مَكَمَتَا: وَوَهَبِي: وَآيَهُ هِ هَ كَلَسَفُونِ مَبِيمَا
هَوَسَمَتَا ❖

مَعْتَمَتَا: ❖ كَبِيصَتَا

فَهِي تَطَا: ❖ مَبِيمَا لَأَجَا هَكَجَا هَكَزِيمَا مَبِيمَا ❖

مَلْبِيصَتَا

مَكَمَر: أَمَّ مَقَبِيصَتَا حَمَلًا وَقَتْلًا نَصَم
هَتَلِيصَتَا: أَمَّ مَقَبِيصَتَا مَحَّ مَقَبِيصَتَا نُهِنَا كَبِيصَتَا
وَبِيصَتَا حَمَلًا وَحَا حَمَقَمَتَا: هَمَسَا وَمَقَبِيصَتَا مَمَمَتَا:
كَبِيصَتَا أَبَدِيصَتَا حَمَلًا مَمَمَتَا: هَمَقَمَتَا: نَقَمَلًا وَجَاتَا.
هَوَبِيصَتَا وَحَمَلًا: مَمَمَتَا: رَكَبِيصَتَا: وَمَلًا وَقَتْلًا: وَحَمَلًا
أَبَدِيصَتَا هِ هِ مَكَبِيصَتَا: وَهَمَمَتَا حَمَلًا مَمَمَتَا
هَوَسَمَتَا ❖

مَعْتَمَتَا: ❖ مَمَمَتَا مَمَمَتَا وَنَمَمَتَا هَكَزِيصَتَا ❖

رَكَبِيصَتَا

فَهِي تَطَا: ❖ وَحَمَلًا وَهَمَقَمَتَا وَهَمَمَتَا
هَمَمَتَا: هَمَمَتَا وَحَمَلًا
هَمَمَتَا وَحَمَلًا وَحَمَلًا
هَمَمَتَا وَحَمَلًا وَحَمَلًا
هَمَمَتَا وَحَمَلًا وَحَمَلًا

باحتفالٍ، لكي يعظّموك في كلّ حينٍ بالتسابيح الملائكية، ربّنا وإلهنا إلى الأبد. ❖	كُر: أَمَطًا وَبِنَمْنَمَهْرُ حَمَمَتْسَا مَلَلُتْسَا حَمَلُتْسَا: مَنَّ هَلَلَه حَلُصِي ❖
---	---

Send the greatness of Your spiritual and heavenly gifts to these Your servants who are standing, singing and celebrating Your feast in Your priestly and divine courts so that we may exalt You with angelic praises at all times, our Lord and God, forever.

مِنْفَا مَسَا

مَمَقَمُنَا:

مَنَّ مَمَمَتْسَا مَمَمَرِ هَمَمَكَلِي: مَنَّ مَمَمَا مَمَمَا حَمَمَا
 وَامَمَتْسَا هَمَمَا وَبَا⁵ مَمَمَمَمَا مَمَمَا مَمَمَا مَمَمَا: مَمَمَمَا مَمَمَا
 مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَمَا: هَلَا
 مَمَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا: مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا
 مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا: مَمَمَا مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا: مَمَمَمَمَا مَمَمَمَمَا
 وَامَمَمَمَا مَمَمَمَا ❖

مَمَقَمُنَا:

مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا
 مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا
 مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا
 مَمَمَمَا مَمَمَمَا: هَلَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا
 مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا: مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا مَمَمَمَا:

⁵ - صفحة 3: 1-2 (مسا).
⁶ - صفحة 3: 2 (مسا).

هَجَسًا حَسَلًا وَأَبْدَهُ بِأَبْرٍ ❖

مَعْتَمِنًا: حَيَّضُنَا ❖

هَجَسًا لَأَجَا هَكَجًا هَكَزَسًا فَجَبَعًا ❖

مَعْتَمِنًا: مَنُكُّم: سِرًّا مَهْرَبَةً وَأَمْسًا: نَصَدَّ كَارِيَتَهُ

سَهْنًا: هَوَّضًا حَمَّ حَمَّالًا وَمَكِبٍ: هَكَجَهُ وَأَبْرٍ

مَسْتَبِيدًا: كَهْفًا بِأَبْدِهِ سَقَصَهُ مَحَصًا: لَوْحًا

كَمَنْزُومًا بِهِ: وَجَبَالًا وَأَبْفَنًا حَسَعَتِي: هَجَسًا

حَسَلًا وَأَبْدَهُ بِأَبْرٍ ❖

مَعْتَمِنًا: حَيَّضُنَا ❖

هَجَسًا لَأَجَا هَكَجًا هَكَزَسًا فَجَبَعًا ❖

صَلْبَةً

مَعْتَمِنًا: مَنُكُّم: حَكْتَصًا وَتَصَبِي وَبُومٍ: أَيْدٍ وَوَجَبٍ

وَسَطِي مَعِ سَعْنًا: نَقَمًا وَوَاتًا وَوَسَبِي: أَلْوَجِي

نَجَبِي وَحَلًا نَقًا: أَوْ مَعِ لَوْجِي وَوَسَبِي: حَمَمًا

وَحَا وَبُومٍ: أَيْدٍ سَاهُوا حَقَمًا وَوَحَا: مَقَبِي أَيْدٍ

حَتَمًا: أَوْ حَمَلَتَا حَقَمًا: وَوَحَا: مَقَمًا كَبِي

هَمَلًا حَمَلًا: هَمَلًا وَوَحَا: مَقَمًا كَبِي

حَسَلًا وَأَبْدَهُ بِأَبْرٍ ❖

مَعْتَمِنًا: حَمَمًا مَنُكُّمًا وَوَحَا: مَقَمًا ❖

نَكْفًا

مَعْتَمِنًا: مَنُكُّم: مَعْتَمِنًا مَعْتَمِنًا: مَعْتَمِنًا مَعْتَمِنًا

وَأَمْسًا وَوَحَا: مَقَمًا

<p> فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ بِكَ وَالشَّغُوفِينَ بِحُبِّكَ، أَنْتَ يَا رَبُّ، بِإِحْسَانِكَ لِلبَشَرِ، اجْعَلْنَا هَيْكَلًا لِسُكْنِكَ وَأَهْلِنَا أَنْ نَعْبُدَكَ بِالْفِكْرِ وَالنَّفْسِ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِنَا، إِلَى الْأَبَدِ ❖ </p>	<p> حَلِيقَتُهُمْ وَمَدَامَتُهُمْ حُبُّ هَلِكَتِهِمْ حَيْصَلُهُمْ: أَيْدِي أُمَمٍ وَسَعَادَةُ أُنْفُسِهِمْ: حُبُّ كَلِمَةٍ أَوْ قَوْلَةٍ كَحَمْدِهِمْ وَكُحْمِهِمْ: هَلْمُوا كَلِمَةً وَدَعُوهُمْ هَدِيعَةً تُعَلِّمُهُمْ مَبْرُورَةً: تَلْمِيزَهُمْ مَقْصِدًا وَسُتْرًا لِلْحُلُقَاتِ ❖ </p>
---	---

Christ our God, who are the sweet scent in the hearts of those who believe in You and who are devoured by Your love; according to Your love of humanity, make us a dwelling-place for You to dwell in and make us worthy to worship You in mind and spirit all the days of our lives and forever.

مَدِينَةُ سُلَامَا

مَعْقِدَاتُنَا: نَعْمَةُ آيَاتِهِ كَبْرُ حَلِكُنَا: هُوَ وَهُوَ حَيْمُ
 مَدِينَتُنَا كَهَيْبَتِهِ ❖ سِتْرُهُ لِيَوْمِنَا نَجِيَّتُهُ حَيْصَلُ آبَائِنَا
 كَبْرُ: هُوَ كَلِمَةُ وَبَوْلَانَا مَعْقِدَتُهُمْ كَبْرُ: هُوَ كَبْرُ حَيْبُونَا
 مَدِينَتُنَا سُلَامَا هُوَ نَحْنُ وَهُوَ أَهْلُنَا: كَهَيْبَتِهِ مَدِينَتُنَا
 هُوَ هُوَ الْكَلِمَةُ: وَمَدِينَتُنَا آيَاتُهُ وَهُوَ مَدِينَتُنَا وَتَقْدِيرُنَا

^y - أحمدا 26: 9 (سلا).

وَسْتَهْلِكُ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ: وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَشْكُرْ عَلَى الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ: وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَشْكُرْ عَلَى الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ: وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَشْكُرْ عَلَى الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ:

مَعْتَمِدًا: **فَلْيَا أَيْمَانَ وَبِئْسَ خَلْقًا أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا**

وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ:

مَعْتَمِدًا: **حِينَئِذٍ**

فَلْيَا أَيْمَانَ: **مَجِيئًا لَأَجْلِ الْكَافِرِينَ**

مَعْتَمِدًا: **مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَشْكُرْ عَلَى الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ:**

وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ: وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ:

<p>أَمَامَكَ أَطْهَارًا بِلا لِوَمٍ، مُزَيَّنِينَ بَسِيرَةٍ مَقْدَسَةٍ تُرْضِي اسْمَكَ الْقَدُّوسِ، يَا رَبَّنَا وَإِلْهِنَا إِلَى الْأَبَدِ ❖</p>	<p>كَيْ مَبْهُمٍ وَتُتَا هَوْلًا مَهْمًا: تَبِ مَرَحَلَتِي حَبْهَاتًا مَبْتَهًا وَمَنْحِي كَمُصِّ مَبْتَمًا: مُنَّ هَلَاةٍ لِحُلُصِي ❖</p>
--	--

Fill us, Lord, with the sweet scent of Your divine gifts. Send us the grace of Your Holy Spirit and make us partakers in the delight of Your contemplation. Raise us before you pure and without blemish and embellished with holy ways that are pleasing to Your holy Name, our Lord and God forever.

مُنَدَا مَنَا

مَمْتَمُنَا: مَنَنْدِ لِحُنُنَا حَقَقِلْ هَحْبَس: هَمِّي تَنْهِنَه وَهَمْنَا
حَنْدِ هَمَمِنَا حَكْ ⁹ ❖ مَمْنَا مَنَنْدِ لِحُنُنَا
 حَقَقِلْ هَحْبَس: هَه وَحَلِسْنَا مَع تَلَا هَمْنِ
 هَجَلِهْتَه: هَوْمَاه سَلِ هَفَمَس: هَمَدِنَس حَبْسَا
 وَرَكَبَجَه: هَمِّي سَحْلًا وَكَب هَاهَمَمَس وَسَرِ اِنْقَا ❖

مَمْتَمُنَا: اَوْمَبَلَس حَبَمَمَلَا حَلَحَه وَبُصَلَا: هَا ف نَه وَهَلَا
سَبْرَه ¹⁰ ❖ حَمَمَلَا وَهَمَمُونِ اُؤَا وَ اِنَا كَس: وَحَلَمَلَا
 سَبَمَلَا حَقَقِلْ: اُؤَه تَبَمَدْنَا وَحَلَا: وَحَمَمَلَا مَسَبَمَلَا
 مَمَمَلَا اَيْد: هَسَبَمَلَا مَمَمَه حَجَبِ اَيْد: حَقَقَمَلَا

⁹ - عه 2: 3.
¹⁰ - عه 2: 4.

صَمْعَمُنَا: مُذِنَا مَذِنَسُنَا وَصَحَّكُم هَكَبُومِ ❖

نِخْفَا

فَلِهِنَا: مَحْسَا كَلَا وَبَكِي: هَه
وَإِسْدَاهَا مَهْدَا
وَمَحْسَهَا كَلَا: مَبِي كِي حَبَبَهَا هَه
وَمَبِي: هَحَبِي كِي هَقْلَا
لَحَبَهَا وَهَسَا وَبَكِي
مَبِي: أَمِنَا وَتَمَقَم
كَلَمَحْمَا هَوَا مَبِي
وَمَهْوَه مَبِي: مَبِي
هَلَا لَحَبِي ❖

أَيَّهَا الْمَسِيحُ الْهِنَا،
يَا وَهَبِ الْمَسْحَةَ
الْإِلَهِيَّةَ، قَدَّسْنَا
بِالْقِدَاسَةِ الَّتِي مِنْكَ،
وَاجْعَلْنَا شُرَكَاءَ مَوْهَبَةِ
رُوحِكَ الْقُدُّوسِ،
لِنَسْتَطِيعَ أَنْ نَقُومَ بِهَذِهِ
الرُّتْبَةِ الْمَقْدَّسَةِ، رُتْبَةِ
الْمَيْرُونِ الْمَقْدَسِ، رَبَّنَا
وَإِلَهِنَا إِلَى الْأَبَدِ ❖

Christ our God, who is the giver of the divine anointment: sanctify us with Your holiness and make us partakers in the gift of Your Holy Spirit, so that we may be capable to complete this holy service of the holy Myron, our Lord and God, forever.

مَنْفَا مَسَا

صَمْعَمُنَا: مَحْبَرِ أَيَا مُذِنَا كَلَا وَإِدْعَا وَبَكِي: مَحْسَا أَيَا
هَمَنْمَنْرِ أَيَا حَلَم¹¹ ❖ هَه أَلَاهَا لَحَبِي: وَمَبِي

¹¹ - يسا 3: 52.

كَمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ كَهْمِمْ
مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا مَفْعِلًا
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
هُمُومًا: مَحْزَنٌ أَيْ مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖

مَعْتَمِدًا: مَحْزَنٌ أَيْ مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖

أَيْ مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖

مَعْتَمِدًا: مَحْزَنٌ

فَهْمِيَّةٌ: مَدِينَةٌ

مَعْتَمِدًا: مَدِينَةٌ
مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
وَأَلَّا تُجِبْ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ نَحْوَهُ مَعَهُ
مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖

مَعْتَمِدًا: مَحْزَنٌ

فَهْمِيَّةٌ: مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ

مَعْتَمِدًا: مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ أَوْ مَكَّةُ ❖

١٢ - وسال 3: 52.

حَبِّهِمْ أَلَّا يُؤْمِنُوا بِهِمْ وَأَلَّا يَأْتِيَهُمْ كِتَابٌ مِنْ رَبِّهِمْ
 وَهُمْ يَعْبَهُونَ وَإِنَّمَا أُوذِيَ الَّذِينَ آمَنُوا بِحَبْلِهِمْ
 وَبِحَبْلِهِمْ كَتَبْتُ لَهُمْ كِتَابًا مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ
 بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا
 مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا
 وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ
 بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ
 كِتَابًا مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا
 مُبِينًا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا
 وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِحَبْلِهِمْ كِتَابًا مُبِينًا

مَعْتَمِدًا: مِنْنَا مِنْسَطًا وَمُصَلِّكَ هَكَذَا

رُكْفًا

زَيْنًا يَا رَبُّ بِجَلِيٍّ عُرْسَانٍ فَرِحِكَ، وَسَرِبْنَا بِالْبَسَةِ بَهِيَّةٍ تَلِيْقُ بِعُرْسِكَ، وَكُنْ لَنَا عِطْرًا عَذْبًا وَأَرْيَجًا عَيْقًا يَجْذِبُنَا بِبِلَاسِهِ الْإِلَهِيَّةِ.	رُكْفًا كَيْ مِنْنَا حَرْقًا مَدَاتًا وَمَعْدَهُ لَمْ يَكُنْ كَيْ حَتَّى مَدَّتْهَا وَبَلَّغَتْهَا: هَهُوَ كَيْ هَهُوَ هَهُوَ: هَهُوَ مَلِكًا وَبُنَى كَيْ حَقَّقْتَهُمْ: كَيْ	فَلْيَنْتَظِرْ:
---	--	--

<p>وأهّلنا لأن نستتير بنور وصاياك استنارةً، مع العروس بنت النهار، ونقبّل إلى تمجيدك بالمدايح، ونلقى غنى مواعيدك، أيها المسيح إلهنا، الآن وكل أوان وإلى الأبد. ❖</p>	<p>هَاهُوا كِي وَحَم كَلَا كِيَا اِنْعُصَا نَهْمُنَا نَهْمُنَا وَ حَهْمُنَا وَ قَهْمُنَا هَاهُنَا كَهْمُنَا وَهْمُنَا كَهْمُنَا كَهْمُنَا وَ قَهْمُنَا مَهْمُنَا كَهْمُنَا هَهْمُنَا كَهْمُنَا ❖</p>
---	--

Embellish us, Lord, with the raiment of Your wedding and adorn us with the glorious garment of Your banquet. Be for us a pleasant breath and a sweet scent which draws us near with its divine medicine. Make us worthy to be brilliantly enlightened by the light of Your commands together with the bride, daughter of light, and to be ready to sing Your praises and to meet with the wealth of Your promises, Christ our God. Now and always, forever.

مَهْمُنَا كَهْمُنَا

مَهْمُنَا كَهْمُنَا: كَهْمُنَا كَهْمُنَا وَ قَهْمُنَا كَهْمُنَا: مَهْمُنَا كَهْمُنَا
هَهْمُنَا كَهْمُنَا: كَهْمُنَا كَهْمُنَا 13 ❖ مَهْمُنَا كَهْمُنَا مَهْمُنَا
وَمَهْمُنَا: كَهْمُنَا كَهْمُنَا كَهْمُنَا: مَهْمُنَا كَهْمُنَا
هَهْمُنَا مَهْمُنَا: هَهْمُنَا كَهْمُنَا: هَهْمُنَا وَ قَهْمُنَا
هَهْمُنَا مَهْمُنَا كَهْمُنَا كَهْمُنَا: مَهْمُنَا كَهْمُنَا: وَ قَهْمُنَا

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ
الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

مَعْتَمِدًا: حُجَّةً سَلَّمًا هَاؤُنَا مَعْمَلًا: حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ¹⁴

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

مَعْتَمِدًا: حُجَّةً سَلَّمًا هَاؤُنَا مَعْمَلًا: حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

تَكُونُ حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

الْمُذَنَّبُونَ ۖ ذُنُوبُهُمْ لِي خُصِمَتْ ۖ

حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

مَعْتَمِدًا: حُجَّةً سَلَّمًا هَاؤُنَا مَعْمَلًا: حُجَّةً لِي وَحُجَّةً لِكُلِّ كَافِرٍ ۖ هَٰؤُلَاءِ هُمُ

بمَسْحَتِكَ الإلهية	وَبِحْرَصِ صَفْسِهِ إِذْ وَحُرِّ
المهراقاة التي تجعل	اللَّهُمَّ إِذَا هَمَّ قَوْمٌ
الجميع كاملين في	هَؤُلَاءِ حَقًّا حَقًّا
الشبه والمثال الأبوي،	وَمَنْ هَذَا هَمَّ هَمُّهُ
حتى إذا تالأننا وعكسنا	أَحْمَدًا: أَمَّا وَحْبُ حَمْدًا
هذا الشبه، تضيع منا	عَدْلًا رَحِيمًا وَمَا سَكُنَا
رائحة طيبة وذكية، لك	هَمَّ حَمْدًا نَعْمَ نَعْمَ حُرِّ
ولأبيك ولروحك	هَلَّا حَمْرُ هَلَّا حَمْرُ مَبْرَمًا
القدوس، الآن وكل أوان	هَمَّا هَمَّ حَمْدًا
وإلى الأبد ❖	لِلْحَمْدِ ❖

Christ, the true groom: delight our souls with your spiritual ointments that deify the natures endowed with reason which are as mirrors reflecting the light that transcends light, by their aptitude to be conformable to it. Anoint our minds with Your divine ointment which is poured out and perfects all into the form and likeness of the Father, so that when we reflect this likeness, a sweet and pleasant scent rises from us to You, to your Father and to your Holy Spirit, now and always, forever.

حَسْبُنَا وَنِعْمَ وَحْدًا [حَمْدًا بِحَمْدٍ: حَمْدٌ وَجَبْدًا هَاهُمَا]

**أَمَّا بِحَمْدٍ: نَعْمَ وَحْدًا نَعْمَ حَمْدًا: هَمَّ حَمْدًا وَهَمَّ حَمْدًا
حَمْدًا: وَمَنْ حَمْدًا وَحَمْدًا: وَهَمَّ حَمْدًا هَمًّا هَمًّا**

تِلَاكِي كَسَّ مَعْتَدِلًا بَلَدِي 15 ❖

مَعْتَمِدًا: كَجِبْ وَجِبْرِيهِ زُوْجِي بَجْتًا. خَاوَرِيهِ زُوْجِي مَكْتَبِ لَاهُ وَا. نَحْصِلُ هَلِيْلًا هَحْسًا. هَحْجَلًا وَوَمَلِيْمًا. هَحْجَلًا هَحْجَلِيهِ وَوَاهُ وَ هَحْجَلًا وَنَحْصِلُهَا ❖

بُحْبِحْ كَلِيْلًا وَهَوُجَلًا: هَاهُ وَسَلِيْلًا هَمَّيْبِي هَمَّيْبِي: هَسَلِيْلِيهِ
حَبُوْا هَمَّيْبِي حَلَا اَلِكِي وَوَسَلِيْبِي كَلِي ❖

مَعْتَمِدًا: مَعْبِيْمًا وَنَمًا وَتَحْتًا. مَعِي اَلِيْلًا اَلِيْفِي. وَنَحْصِلُ وَ
حَمَّ هَاهُ وَنَمًا بَصِيْبِي هَاهُ حَمَّيْبِي حَمَّيْبِي: هَمَّيْبِي وَوَاهُ
مَعِي مَدَّيْبِي: هَمَّيْبِي اَمَّيْبِي ❖

حَبِي اَلِيْلًا حَبُوْجِي هَحْبُوْ سَلِيْبِي حَبُوْجِي وَنَحْصِلُ وَ
هَمَّيْبِي اَمَّيْبِي مَعِي تَبُوْجِي هَاهُ اَلِيْبِي حَمَّيْبِي ❖

مَعْتَمِدًا: مَعْمِي مَبِي مَلَاكِي: هَاهُ اَلِيْبِي قَتَمًا وَوَاهُ: وَنَحْصِلُ وَ
وَجِي مَلَاكِي: مَعِي اَلِيْبِي وَنَحْصِلُ لُجًا: هَمَّيْبِي حَمَّيْبِي
وَوَاهُ مَلَاكِي: هَمَّيْبِي اَمَّيْبِي ❖

حَبِيْلًا مَعْمِي لُجًا هَحْبَلِيْلًا مَنَا مَعْبَلِيْلًا: حَبُوْ
كَمَّيْبِي اَلِيْلًا حَبُوْجِي هَاهُ اَلِيْبِي سَلِيْبِي: اَلِيْبِي وَنَحْصِلُ حَمَّيْبِي اَلِيْبِي:
حَمَّيْبِي اَلِيْبِي هَمَّيْبِي اَلِيْبِي حَمَّيْبِي ❖

مَعْتَمِدًا: مَنَا مَعْمِي: هَاهُ مَعْمًا: هَمَّيْبِي وَوَاهُ: وَنَحْصِلُ وَ
وَنَحْصِلُ مَلَاكِي: هَمَّيْبِي وَوَاهُ: قَتَمًا مَصَبِي: هَمَّيْبِي
هَمَّيْبِي هَاهُ وَوَاهُ: لُجًا هَمَّيْبِي هَمَّيْبِي وَوَاهُ ❖

مَعْتَمِدًا: حَبُوْجِي ❖

فَلِيْلًا: هَمَّيْبِي لُجًا هَمَّيْبِي هَمَّيْبِي مَبِي ❖

صَلِّتْنَا

صَلِّتْنَا: تَبَارَكَ اسْمُكَ يَا حَبِيبِي، سَبَّحْنَا زَيْنَتَكَ، رُكِّعْنَا
 هَدْيَ بَدَا جَنَّةً وَأَخْبَا وَنَهَيْتَنَا، وَكَلَّمْنَا صَلِّتْنَا
 كَلِمًا سَعَا، مَلَا قَمْعًا مَعَا مَعَا مَعَا، أَوْهَتْهُ
 حَمَمٌ هَدَّيْتُمْ، وَمَا يُؤْمِنُ كَلِمًا هَدَّيْتُمْ، تَبَّ
 مُمْرٌ حَمَمٌ، حَقَّقْنَا هَدْيًا وَوَأَنَّ هَدْيًا، هَدَّيْتُمْ
 سَبَّحْنَا، هَدَّيْتُمْ سَعَا، أَحْسَنِي مَبَكْرًا، مَبَّحْنَا
 كَلِمًا حَبَّيْتُمْ، قَامْنَا، وَمَا حَبَّيْتُمْ
 وَوَسَّعْنَا كَلِمًا، هَدَّيْتُمْ سَبَّحْنَا هَدَّيْتُمْ
 مَحَبَّتِي، هَدَّيْتُمْ هَدَّيْتُمْ هَدَّيْتُمْ
 مَدَّنَا مَدَّنَا وَوَسَّعْنَا هَدَّيْتُمْ

رُكِّعْنَا

رُكِّعْنَا: رَبَّنَا وَإِلَهْنَا، أَضْرِمْ فِي
 نَفُوسِنَا الطَّهْرَةَ
 وَالْقِدَاسَةَ وَالْكَمَالَ
 الرُّوحِيَّ، وَأَفْعِمْنَا مِنْ
 رِيَّكَ الْمُهْرَاقِ
 الْمُبَارِكِ، وَاجْعَلِ
 الْمَسَاحَةَ الْكَهْنَوِيَّةَ

with angelic contemplations and these heavenly delights so that we can lift up praise and thanksgiving to You: Father, Son and Holy Spirit, now and always, forever.

حَسْبُنَا وَنَحْسُهُ لِحُدُنَا [حَدُّنَا بِحَمِّ قُدُّنَا مَعْتُنَا]

**نَحْسُهُ لِحُدُنَا مَعِي مَعْتُنَا نَحْسُهُ، كَحَدُّنَا مَعِي. نَحْسُهُ،
كَلَدُّنَا مَخْلَقَتِهِ. نَحْسُهُ، كَلَدُّنَا سِتْكُهُ،**

مَعْتُنَا: **أَكْبَلْنَا إِوْرًا سَعْتُنَا، وَحَدُّنَا، حَبْلًا مَعِي تَدْبِرُهَا،
مَفْزُؤًا، هَفِيْنَا تَبِيْمًا، هَوْصًا سَلًا كَسْبُفُنَا،
حَقِصْنَا، نَحْسُهُ، هَوْصُنَا مَبِي، هَدْبِرُفِي، حَلْكَم
حُلْبِي**

**نَحْسُهُ، مَعْتُنَا هَفِيْنَا، نَحْسُهُ، كَلًا قُفْحًا هَدُّنَا،
نَحْسُهُ، مَعْتُنَا مَعْتُنَا هَدْبِنَا وَحَلْكَ مَعِي مَعْتُنَا نَحْسُهُ،
كَمَعْتُنَا وَحَدُّنَا.**

مَعْتُنَا: **أَكْبَلْنَا إِوْرًا هَوْصَقْنَا، مَعْتُنَا، هَدُّنَا تَبِيْمًا هَدْبِنَا
مَبِي مَدْنًا، قَلْدُنَا هَمْعُنَا هَدْبِنَا، وَحَدُّنَا، نَحْسُهُ
مَعْتُنَا جُنَا، حَقِصْنَا، نَحْسُهُ، هَوْصُنَا مَبِي،
هَدْبِرُفِي، حَلْكَم حُلْبِي**

**نَحْسُهُ لِحُدُنَا مَعِي إِوْرًا، أَدْبِنَا هَدْبِنَا، هَدْبِنَا، نَحْسُهُ،
هَدْبِنَا هَدْبِنَا هَدْبِنَا، هَدْبِنَا هَدْبِنَا حَبْلًا وَحَدُّنَا.**

مَعْتُنَا: **حَلْكَمُفِي، إِوْرًا، هَدْبِنَا، وَحَدُّنَا، هَدْبِنَا،
حَقِصْنَا، وَحَدُّنَا، وَحَدُّنَا، وَحَدُّنَا، هَدْبِنَا،
أَدْبِنَا مَبِي، حَقِصْنَا نَحْسُهُ، هَوْصُنَا مَبِي،
هَدْبِرُفِي، حَلْكَم حُلْبِي**

مَعْتُنَا وَوْرًا هَدْبِنَا، هَدْبِنَا هَدْبِنَا، وَوْرًا، وَوْرًا،

حَبَّةٌ أَوْ حَلَّةٌ كَلَّا: هُتَا وَحَكْتَا بَعَثَا كَمَثَلِ كَمُنَا وَمُنَا: ﴿
مَعْمَا وَيُفْعَلُ مَحْفَدٌ: حَصِبٌ أَمَّا كَلَّا هُوَ قَافٌ
وَأَمْبَعُ هُوَا: كِه كِهْنَا مَعْمَا زُو هُوَا: وَحَابِئَتِي
فَعَمِنَ هُوَا مَلِئَتِي: حَقَقْنَا مَحْسَبَهُ هُوَا وَوَدِنَ مَبِهِ هُوَا
هَدِنَ مَبِهِ هُوَا لِحُكْمِ حُلُطَبِي: ﴿

مَحْفَدٌ: ﴿
مَحْفَدٌ: ﴿
مَحْفَدٌ: ﴿
مَحْفَدٌ: ﴿

تَلَحَّمَتِي أَوْفَقًا خَلْفًا وَبَعَثْتُهُ هُوَا كَلَّا كَتَمْتُهُ هُوَا: ﴿
هَدِنَ مَبِهِ هُوَا لِكُلِّ حَيٍّ تَلَاهَا هُوَا: هُتَا وَوَدِنَ فَعَمِنَهُ هُوَا
حَابِئَتِي هُوَا: ﴿

مَحْفَدٌ: ﴿
مَحْفَدٌ: ﴿
مَحْفَدٌ: ﴿

حَمْدٌ كِه هُوَا وَحَلَّةٌ: مَعْمَا وَوَدِنَهُ هُوَا أَوْفَقَهُ هُوَا: ﴿
مَحْفَدٌ كَمُنَا حَفَّ وَوَدِنَهُ: مَحْسَبَهُ هُوَا كَمُنَا وَوَدِنَهُ هُوَا: ﴿
[حَبُّنَا وَوَدِنَهُ: كِه مَدِينَا]

مَدِينَةٌ مَعْمَا هَدِنَ جَا: أَبَدَهُ هُوَا مَعْمَا مَلِكًا
مَعْمَا: وَوَدِنَهُ كَمُنَا مَبِينًا: مَعْمَا مَبِينَةً
وَوَدِنَهُ: ﴿

مَحْسَبِهِ، حَقَّقْنَا مَحْسَبَهُ، حَقُّلاً سَكْتُهُ،
 مَحْسَبَهُ، حَزَنُكَ مَحْضًا، مَحْسَبَهُ، حَقُّلاً مَحْضُهُ، هَذَا
 نَعْمًا لِمَحْسَبِ كَمَنْنَا ❖

مَعْتَمُنَا: كَبِيلًا مَجِبِينَ أُرْفُهُمْ، تَبِي أُوْبَصِلِ هَسْلُ أُرْفِهِ،
 حَصْبُهُ مَحْضُهُ وَهَبْتِي كَمَنْنَا، أَلْبَانَا حَصْبِي أَمَّا هَذَا ❖

مَحْسَبَهُ لِمَنْنَا نَلْفَهُ، حَقَّقْنَا مَحْسَبَهُ، نَلْفَهُ أَمَّا هَذَا،
 مَحْضًا وَنَحْمَدُ حَكْمَهُ لِمَنْنَا مَحْسَبَهُ مَحْسَبَهُ هَذَا حَكْمُهُ ❖

مَعْتَمُنَا: تَبِي مَحْبَبَةً أَمَّا حَقُّلاً وَنَحْمَدُ مَحْسَبَهُ سَتًا، مَحْ
 حَصْبُهُ مَحْسَبَهُ وَنَحْمَدُ أَلْبَانَا، أَلْبَانَا هَذَا جَبْدًا جَبْدَهُ ❖

حَصْبُهُ ❖

فَهَذَا: مَحْبَبَةً لَأَجَا هَكَذَا هَكَذَا مَحْبَبَةً ❖

مَعْتَمُنَا: مَحْبَبَةً: مَحْبَبَةً لِمَنْنَا وَنَحْمَدُ، هَكَذَا مَحْبَبَةً
 أَلْبَانَا، أَجَا هَكَذَا هَكَذَا مَحْبَبَةً، مَحْبَبَةً مَحْبَبَةً ❖

مَحْبَبَةً: مَحْبَبَةً مَحْبَبَةً وَنَحْمَدُ هَكَذَا ❖

نَحْمَدُ

<p>أَيُّهَا الرَّبُّ الَّذِي أَخْلَى ذَاتَهُ مِنْ أَجْلِ جَمِيعِنَا، وَمَنْ مَلَأَهُ سَكَبًا فِي نَفُوسِنَا؛ يَا مَنْ سَمِّيَ مَيْرُونًا مُهْرَاقًا بِسَبَبِ اتِّضَاعِهِ مِنْ أَجْلِنَا،</p>	<p>مَنْنَا هَذَا وَهَذَا كَمَنْنَا مَحْبَبَةً لِمَنْنَا، هَكَذَا مَحْبَبَةً لِمَنْنَا حَقَّقْنَا وَنَحْمَدُ، هَكَذَا مَحْبَبَةً أَلْبَانَا مَحْبَبَةً مَحْبَبَةً وَنَحْمَدُ، أَلْبَانَا حَقَّقْنَا</p>	<p>فَهَذَا: مَحْبَبَةً</p>
---	---	----------------------------

حِكْمَةٍ قَلِيلًا مَّا نَسُوا مَوْتَهُمْ قَبْلَ حُرُوفِهِمْ. وَتَبَى سَبُّهُ
هَذِهِ وَهُوَ وَابْنُ قَوْمٍ مَعَهُمْ

مَعْتَمِدًا: كَبَّرَ مَعْتَمِدًا هُوَ. سَلْبًا لِحَبِّهِ وَتَمَعًا: وَحَسَبًا
مَعْتَمِدًا: رَتَا هَمَلًا حَقِيمًا هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. حَصَّه:
مَعْتَمِدًا مَعْتَمِدًا وَمَعْتَمِدًا هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ
لَهُ مَعْتَمِدًا مَعْتَمِدًا أَحَدًا حَمَلًا ❖

حَبَّ حَبَّ:

فَهَيْئَةً: حَبَّ حَبَّ هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ
وَتَمَعًا لَأَجْلِ هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ

مَعْتَمِدًا: مَعْتَمِدًا: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ
هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ
هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ
وَأَلَّا أَيْدٍ وَتَمَعًا ❖

مَعْتَمِدًا: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ

مَعْتَمِدًا: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ

فَهَيْئَةً: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ.

مَعْتَمِدًا: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ.

فَهَيْئَةً: هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ.
أَمْبَلًا بَدَّ حَبَّ حَبَّ هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ. هَلْ كَتَبْتَهُ هَمْ.

فِيهِ مَبْنِيَّةٌ

كُنْ كَلِمَةً مَبْنِيَّةً | (مَجْدًا) لِلثَالِثِ الْمَسْجُودِ
هَمَلًا مَبْنِيَّةً: مَلِكًا مَبْنِيَّةً | لَهُ وَالْمُجَدِّ، الَّذِي لَهُ

الملك بجهره، المتساوي
 بالمجد والطبيعة، المتعالي عن
 العالم والزمان والإدراك،
 غير المخلوق الذي لا يرى
 ولا يلمس؛ الذي له
 تسجد المخلوقات سجودًا
 متساويًا، ونعبده نحن مثلها
 عبادةً واحدةً؛ وهو وحده
 يلج قدس الأقداس، ولا
 يدع مجالاً للخليعة أن
 تسبره أو أن تستقصيه.
 فنؤمن به ونعرفه ونمجده
 أبًا وابنًا وروحًا قدسًا،
 ونسجد له ونسبحه
 ونمدحه ونعظمه في وقت
 تقديس الميرون الإلهي هذا
 وفي سائر الأعياد
 والأوقات والساعات
 والأزمان، أيام حياتنا كلها

كاهنًا. همدًا حبهنا
 حنينًا. حنًا مع ختنا
 حنًا مع أتنا. حنًا
 مع مبروتنا. لا حننا. لا
 مدينا. لا مدينا. لا
 مدينا. وحنا همدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا
 ممدنا. ممدنا. ممدنا

مَعْمَدًا وَسُتَّى حُلُصِّ ❖ | إلى أبد الأبدين ❖

(Glory) to the worshipful and honoured Trinity; royal in its substance; of the same glory and nature; who transcends the worlds, the ages and understanding; uncreated and invisible, immaterial, whom the creatures worship equally and who is served by us similarly; who by itself enters the Holy of Holies, leaving the creation outside away from investigation and examination; it is believed, known and honoured as Father, Son and Holy Spirit whom we worship, praise, honour and exalt at this time of the consecration of the divine Myron and at every feast, time, hour, season and all the days of our lives, forever.

مَهْرًا

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهَنَّا	مَعْمَدًا وَسُتَّى حُلُصِّ ❖
الْحِكْمَةُ الْجَوْهَرِيَّةُ، يَا مَنْ	تَجَمُّدًا أَوْ مَعْمَدًا. مَعْمَدًا
الْعُقُولِ السَّمَاوِيَّةِ الرُّوحِيَّةِ	وَيَهْدَانَا مَعْمَدًا. مَعْمَدًا
وَالْحَسِيَّةِ؛ يَا مَنْ يَسْمُو عَنْ	مَعْمَدًا وَسُتَّى حُلُصِّ ❖
الطَّبِيعَةِ بِأَزَلِيَّتِهِ وَسِرْمَدِيَّتِهِ.	تَجَمُّدًا أَوْ مَعْمَدًا حُلُصِّ ❖
وَهُوَ ضِيَاءٌ وَعَذُوبَةٌ	نُورًا. مَعْمَدًا وَسُتَّى حُلُصِّ ❖
نَزِيهَةٌ وَرَغْبَةٌ	لَا مَعْمَدًا. مَعْمَدًا حُلُصِّ ❖
ثَابِتَةٌ؛ يَا نَسِيمًا وَنَسَمَةً	مَعْمَدًا حُلُصِّ ❖
سَعِيدَةً لِلْعَذَارَى	مَعْمَدًا حُلُصِّ ❖
الرُّوحَانِيَّاتِ أَعْنِي نَفُوسَ	مَعْمَدًا حُلُصِّ ❖

إلى هذا الزيت الذي
يتكَّمَلُ الآن يشيرُ الطيبُ
الذي أفاضته الخاطئةُ
على هامةٍ مُخْلِصِنَا
القابلِ التائبين. هذا الزيتُ
المقدَّسُ الذي نحتفلُ الآن
بتقديسه، يُكَمِّلهُ المسيحُ
العَرَفُ الطيبُ ويجعله ميروناً
إلهياً يقَدِّسُ أبناءَ النعمةِ
الإلهية. فالبيعةُ المقدَّسةُ
العروسُ الروحانيةُ إذ تقوم
بالمجدِ رافلةً بثيابٍ من
ذهبٍ أوفيرٍ وبقلائد فضيةٍ
روحانية، تحتفُّ مع داود
قائلةً لخطيبها العريس: من
أجل هذا مسحك الله إلهك
بزيتِ الابتهاجِ أكثرَ من
رفقائك ❖

والآن فنحنُ الذين قد

حَدُّنَا مَعْمَا مَبْبَعَا وَهَدَا
مَعْمَدَمَلَا: زُوَاوِ هَدَا كَحِ مَعْمَا
هَهْ وَحَبِّ سَهْدَا أَمَدَفَا
حَلَا وَمَهْ وَفِيَهْمَه: هَهْ
مَفْحَلْنَا وَبِأَمْتَا. حَدُّنَا مَعْمَا
مَبْبَعَا وَهَدَا مَدِدَبَبَهَا:
مَعْمَلَا هُجَبَنَ مَعْبَسَا هَهْ
حَصَبَمَ حَبَلَا. مَدَفَوَهْ \ كَلَهْمَا
هَمَصَبَهْمَا وَحَتْنَا وَهَبَبَلَا
كَلَهْمَلَا. هَحَبَلَا مَبْبَعَلَا
جَلَلَا مَدِدَبَبَحَبَلَا: تَبِ
حَمَبَجَسَا مَبَسَا: هَحَلَحَقَهَا
وَوَهَا وَوَاهَقَن. هَاكَبَتْنَا وَوَهْ
مَقَامَا مَدِدَهْهَنُنَا: وَوَهَبَبَلَا
حَدُّنَا مَدِدَا مَجَبَبِنَهْ مَحْنَا
هَامَدَا: وَوَهَلَا هُنَا مَعْمَسِ
كَلَهْمَا كَلَهْمَا مَعْمَا وَوَسَبَبَلَا
مَدَبِنَ مَعِ مَحْتَبِنَ ❖
وَحِهْ هَسَلَهْ هَسَلَهْ \ وَوَهَبَبَلَا

سَبَقْنَا فَمُسِحْنَا بِهِ وَانْتَظَمْنَا فِي
سِلْكِ الْأَنْبَاءِ الرُّوحِيِّينَ، نَهْتَفُ
بِعِبَارَاتٍ مَفْعَمَةٍ سُرُورًا وَنَحْنُ
مِتَلَأُّونَ فَرَحًا فِي مَنَاسِبَةٍ
تَكْرِيسِهِ الْمُقَدَّسَةِ قَائِلِينَ: يَا
لِلزَيْتِ الذِّكِيِّ الَّذِي
تَحَوَّلَ مِنْ قُوَّةٍ إِلَى قُوَّةٍ! يَا
لِلْمَيْرُونَ الْإِلَهِيِّ مَجْدِدِ
العَهْدِ الْجَدِيدِ! يَا لِلزَيْتِ
المُقَدَّسِ الْمُؤَلَّفِ مِنْ عُنْصَرَيْنِ
يَرْمِزَانِ إِلَى اللّاهُوتِ
وَالنَّاسُوتِ! يَا لِلْمَيْرُونَ الْإِلَهِيِّ
الَّذِي يُدَهِّنُ بِهِ أَنْبَاءَ النِّعْمَةِ
الْإِلَهِيَّةِ! يَا لِلزَيْتِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي
يَقَدِّسُ الْمَذْبَحَ الْمُقَدَّسَ! يَا
لِلْمَيْرُونَ الْإِلَهِيِّ الَّذِي يَعْنِي لَنَا
الْكَمَالَ الْإِلَهِيَّ!

إِنَّا نَطْلُبُ مِبْتَهَلِينَ إِلَى غِنَى
لَطْفِكَ الْفَائِقِ الْوَصْفِ يَا رَبِّ.

أَلْمَحْسَبَةِ. هَحْطْنَا وَهَسْتْنَا
أَلْمَحْبَبَةِ. قَبِ حَاوُوا هُنَا
مَبْبَعًا وَشَبُوبًا حَسْبِيًّا
وَهَسْتْنَا مَحْبَبَتِي. حَسْبَا
حَبِإِ مُلَّا مَحْبَبِي وَهَذَا مَحْبَبِي
هُوَ مَحْبَبَتِي: أُوَ مَحْمَا هَبَّأ
وَمَحْ سَلَّا حَسَلًا أَمَّا سَلَا
أُوَ مَحْفَوَّةٌ \ أَلَّهُمَا مَحْبَبَانَا
وَوَهَبْنَا سَبَّأ. أُوَ مَحْمَا
مَبْبَعًا بِأَوْتِكُمْ لِقَضَا: إَوْرَا
أَلَّهُمَا هُوَ إِنْجَبَا. أُوَ مَحْفَوَّةٌ \
أَلَّهُمَا وَجِبْ مَحْبَبَتِي حَتْنَا
وَلِحَبَا أَلَّهُمَا. أُوَ مَحْمَا
مَبْبَعًا وَحَبْبَانَا مَبْبَعًا
مَحْبَبِي. أُوَ مَحْفَوَّةٌ \ أَلَّهُمَا
وَلِحَبْبَانَا أَلَّهُمَا صَاوْرَا
لِي.

حَسْبِي هَمَّحْبَبَتِي لِحَبَاوَا
هَهُ لَا مَحْبَبَانَا

وَتَتَوَسَّلُ خَاشِعِينَ أَمَامَكَ
بِقَلْبٍ مَنَسِحٍ نَادِمٍ.
فَأَشْفَقُ يَا رَبِّ. أَشْفَقُ
اللَّهُمَّ عَلَى شَعْبِكَ وَمِيرَاثِكَ
الْحَقِيقِيِّ. التفت إينا يا رب
وَاعْفِرْ ذُنُوبَنَا بِوَافِرٍ
نَعْمَتِكَ. أَنْظِرْ يَا رَبُّ إِلَى
عَهْدِكَ. وَاصْرِفْ عَنَّا أَزْمَنَةَ
الضَيْقِ وَالسَّنِينِ الَّتِي رَأَيْنَا فِيهَا
الْمَصَائِبَ بِسَبَبِ آثَامِنَا؛
حَتَّى إِذَا أَفْضَتْ عَلَيْنَا بِحَرِّ
رَحْمَتِكَ الزَّاهِرِ، وَأَجْزَلْتَ لَنَا
نَحْنُ الْخَطَاةَ وَافِرَ خُنُوكَ
الَّذِي لَا رَجْعَةَ فِيهِ،
نَسْتَحِقُّ الدَّالَّةَ أَمَامَ
مَنْبَرِ عَظَمَتِكَ الرَّهِيْبِ.
وَنَفْرَحُ فِي الْمَجْدِ الْجَدِيدِ
مَعَ أَجْوَاقِ الْمَلَائِكَةِ فِي
الْأَعْيَادِ الْخَالِدَةِ الدَّائِمَةِ إِلَى

وَصَبَّحَ بِرُحْمَةٍ مُنْمَا. هَكَذَا
مَسْبَعًا هَكَذَا هُنَا مُدْسَبَبِي
مُحْسَبِي. وَسَبَّحَ مُنْمَا. سَبَّحَ
مُنْمَا حَلَا حَمَا هُنَا هُنَا
وَبُكْرَ هُنَا هُنَا. أَلْفَ مُنْمَا.
هَمَّهَا سَعَى حَمَّهَا
وَلَمَّحَ بِرُحْمَةٍ. سَبَّحَ مُنْمَا حَمَّهَا
وَمُكْرَ. هَكَذَا حَمَّهَا حَمَّهَا
وَأَهْلُهَا. هَمَّهَا وَسَبَّحَ حَمَّهَا
حَمَّهَا هَمَّهَا حَمَّهَا.
أَمَّهَا وَجَبَّ حَمَّهَا حَمَّهَا
وَمَنْ سَبَّحَ بِرُحْمَةٍ حَمَّهَا حَمَّهَا
أَيْدِي. هَمَّهَا هَمَّهَا لَأ
حَمَّهَا هَمَّهَا حَمَّهَا سَبَّحَ حَمَّهَا
أَيْدِي. أَمَّهَا حَمَّهَا حَمَّهَا
وَمُكْرَ حَمَّهَا وَسَبَّحَ
وَوَجَّحَ بِرُحْمَةٍ. أَمَّهَا وَحَمَّهَا
وَجَبَّهَا حَمَّهَا لَأ حَمَّهَا
هَمَّهَا حَمَّهَا حَمَّهَا. حَمَّهَا

نُسَبُّهَا حَقَّ جَسَا سُبِّالٍ هَسَّ
 هَكَبَّتِي هَجَلَهُ مَلَكْتِي
 وَجَبُّالٍ مَبِّمَدَالٍ بَقَدِّ كِبِ
 سَدِينَا وَهِنُزُوا هَهَبُتْنَا وَهَبَّتْنَا
 قَبِّبَالٍ هَهَبُتْنَا هُؤَبَدِينُهَا
 هَلَّجَمِر هَهَبُّبَالٍ هَجَبُّبَالٍ
 وَهَلَسِبِر كَقَبُؤَمَلِي هَجَبُّسَا
 مَبِّبَعَا هَمَدَحِبِ سَتَا هَمَدَحِينَا
 وَسَتَا لُؤَجِدُنَا هُمَا
 هَجَلَدُ كَلَمَبِي ❖

الأبد. فنؤدِّي لك، يا عريسَ
 الحقِّ ومُرتجى القديسين،
 نحن وأمواتنا وسائر أولادِ
 البيعةِ المقدَّسةِ، سجدواً
 ومجداً وتعظيماً ولأبيك
 المسجودِ له والمحتجبِ الذي
 أرسلَكَ لِخِلاصِنَا، وللروحِ
 القدسِ المحييِ والمأنحِ
 الحياةَ السعيدةِ، الآن وكل أوان
 وإلى أبد الأبدين ❖

Christ our God who is substantial wisdom; the light of the intellectual and sensible minds in heaven; Who substantially and eternally is above nature; shining brightness, sweetness without passion, a firm and earnest desire; He is the breath and felicitous life of the spiritual maiden that is the souls of the just and righteous; He who revealed and showed to His holy fathers the visible revelation of His divinity in the flesh for our salvation, through types and parables depicting His salvific coming for the renewal of our weak race; Who Himself fulfilled the mysteries of the old covenant concerning the consecration and establishment of the temple through the incorporeal anointment; Who depicted previously for us a type of this oil which today is perfected through the hands of the high priest, through an olive leaf which was sent by a dove to

Noah the just and righteous. It is this holy oil that Jacob the leader of the tribes and third of the patriarchs depicted for us when he put stones for his pillows and poured signifying oil on them showing the consecration and spiritual anointing of this temple that was built in a complete manner. This is the oil that was depicted for us by that oil which Moses the chief of the prophets composed using the finest incense, myrrh and fragrant cinnamon. This holy oil which is now perfected was previously depicted through the same prophetic horn with which kings and high priests and prophets were typologically anointed, along with the vessels used for worship in the Tent that was established by Moses. This holy oil which is perfected now was depicted for us by the oil poured by the sinful woman on the head of our Saviour who receives the penitents. This holy oil which is being consecrated now, Christ the all-pleasant one completes and perfects into the divine Myron which consecrates children of the divine grace. And the holy Church, the incorporeal bride who stands in glory in raiment of gold from Ophir and plates of immaterial silver, cries out to her groom in the manner of David and says: for this reason God your God has anointed you with the oil of gladness more than your companions.

We who have been anointed by it and who have been counted among the spiritual children are resplendent with spiritual gladness on this holy feast-day of its consecration; hence, we shout and say with one voice filled with joy: O sweet oil which has changed from power to power; O divine Myron which renews the new covenant; O holy oil which has two components symbolizing divinity and humanity; O divine Myron through which children of divine grace are anointed; O holy oil which consecrates the

holy altar; O divine Myron which mystically signifies divine perfection for us.

We beseech and entreat the unspeakable riches of Your goodness, Lord. With a broken and penitent heart we humble ourselves before You. Have mercy, Lord, have mercy, Lord, on Your true people and inheritance. Return, Lord, and forgive our debts in Your abundant grace. Look, Lord, at Your covenant and remove from us difficult times and years in which we have seen evil because of our iniquities, so that while You pour the abundant sea of Your mercy on us, You grant us sinners an abundance of Your reconciling compassion. Make us worthy to stand with confidence before the judgment-seat of Your greatness so that we, together with the choirs of watchers (angels), may rejoice in the new glory at the feast days which do not pass away and that last eternally; and we and our departed ones and all the children of the holy church will offer You, the groom of truth and the hope of the saints, worship, glory and exaltation, and to Your hidden and worshipful Father who sent You for our salvation, and to the life-giving Holy Spirit who grants blissful life, now and always, forever.

قَدْ نَسَّطَ: مَعِ الْكَلْبِ الْبَقْلَ سَبْعًا وَسَعَةً هَجَجْنَا وَتَبَّهًا
حَلِيقَتَهُ، كُتِبَ لَكُمْ حُكْمٌ

حَبَّجْنَا مَبْرُحًا

هَلَا هَبَّوْا مَدْحَرٌ قَنَمَا أَمَّا | وبعد تلاوة السدر، يطوفون
وَحَلَمًا مَهْدًا وَمَا حَر. حَبُّ أُنَدِي | بالمبخرة حيث القبة مزمعة أن
حَبُّوا هُوَا مَبْرُحًا: مَحْبَسًا | تجول، مرتلين في هذه الدورة الأولى

هُصْفَعْدَا وَحَلَا هُوَ سُهُدَا. هُصْبُ
 مَعْمَكِي كَحْنَهْصَا. أُحْنِي قُلَّا
 وَفَهُهُ مَهْوَهْ هُوَ بِي رَكْمَا
 وَفَنَصَا.

التريمتين الموسومتين بمعنيث
 وتخشف الخاطئة. وعند انتهاء
 الدورة، يقولون تراتيل تقديس
 الميرون ثم صلاة العطر.

After the *sedro* the censor should circulate wherever the canopy will go around, while they are chanting the chant and supplication On the Sinful Woman in this first procession. When they finish the procession, they sing the songs of the consecration of the Myron and then the prayer of the incense.

مَحْنَدَا. وَحَلَا سُهُدَا

هُوَ أُتَدَا حَنْصَدَا حَمَدَا مَعْمَكَدَا. أُبْرَا وَحْتُسَا
 مَعْتَلَا حَنْفَدَا. هَفَكِي هَنْوَا أَنَا لَأَحْبُتَا. لَأُحْنُتَا
 هَحَانُتَا. حَنْكِي مَدَاهُتَدَا هَفَصَا هَصَعَدَا. هَحَلَا
 تَعَدَا فَزَمَا وَحَلَا. هَهُ وَكِي وَسَعَا هَفَعَدَا. هَالَمَا
 هَوُكِي حَهُ هَهْفَا وَلَا مَهَلَا. حَبْ لَا سَعَا. وَحْتِي أَحَصَدَا
 كِي أَحْتَدَا حَنْعَمَدَا. حَبْ سَلَمَا حَم وَسَدَا حَبَسَدَا.
 أَحَصِي وَحِي وَسَلَا هَهُ. حَنْتَلَا وَحِي وَفَنَهْ حَبْتَحَا
 وَحْتَسِي مَرْحَا هَهُ. أَحَصِي وَسَسَا هَهُ هَهُ. حَنْكِي
 وَحْتَسَا هَهُ. هَلَمَهْصَا وَسْتَدَا حَصَفَدَا مَدِي أَحَدَدَا.
 هَحَلَدَا أُو كِي وَاسِي هَنْوَا مَدَاهُتَدَا هَهْصَا وَحْتِي
 حَبْ كِي مَحْنَدَا هَفِي هُحَدَا. ❖

أَسْبِنَا

حَبْ حَكِي هَهُ حَحَدَا وَحَصَدَا هُوَ سُهُدَا. حَبْ هُوَ مَحَا
 هَهُ وَحَاتَبَهْ هَهُ فَكَسَدَا حَسُهُدَا. حَاتَبَهْ هَهُ هَهُ

أَمَّا هُنَا وَبِأَمْرِكَ فَهَدَمْنَا وَسُيِّرْتُمْ: هَذِهِ وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 وَالْحَيَاةُ كَحَيَاتِنَا: تَصَدَّقْ أَوْ يَوْمًا هَذَا وَتَقْبَلْ: هَذَا هَذَا أَيْ
 كَيْفَ كَسْرٍ: هَذَا وَبِأَمْرٍ وَجَمْعُهُ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا: هَذَا أَيْ
 وَجَمْعُهُ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا
 وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

أَمَّا هُنَا

سَبَأًا سَبَأًا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 كَيْفَ كَسْرٍ: هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا
 كَيْفَ كَسْرٍ: هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا وَبِأَمْرٍ هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

صَحْبًا وَسُيِّرْتُمْ [حَبْرًا وَحَبْرًا وَوَسْطِينَ سَأَوْ أَيْ]

صَحْبًا: وَبِأَمْرٍ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 وَبِأَمْرٍ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 وَبِأَمْرٍ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 وَبِأَمْرٍ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 وَبِأَمْرٍ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

حُكْمًا ۞ هَكَه نَأَ هَجِبْنَا ❖

تَمَسُّهَا وَتَمَّوَمَا مَخَّسَ تَمَّوَمَا حَمَّصَحْنَا: ۞ وَتَمَّوَمَا
تَمَّوَمَا لَهَ فَعْمَا وَحَبَّأَلَا: مَخَّصِنَاءُ ۞ وَتَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا
مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ أَوْ
تَمَّوَمَا مَخَّصِنَاءُ: ۞ وَتَمَّوَمَا مَخَّصِنَاءُ: ۞ وَتَمَّوَمَا
مَمَّوَمَا: حَمَّصَحْنَا مَمَّوَمَا: حَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا
وَحُكْمًا: ۞ ۞ ۞ ❖

نَجَّوَمَا مَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: نَجَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا:
۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: مَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: حَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا:
۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا
مَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا
مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞
مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞ وَتَمَّوَمَا مَمَّوَمَا: ۞

مَمَّوَمَا:

نَجَّوَمَا مَمَّوَمَا

أَيَّهَا الْمَيْرُونَ النَّقِيُّ	مَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
الرَّوْحَانِي، يَا مَنْ يَسْكُبُ	۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
طَيْبَ عَطَايَاهُ الْإِلَهِيَّةِ عَلَى	حَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
نَفُوسِ الْعِذَارِي خَلِيلَاتِهِ،	۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
أَسْكُبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الضَّعْفَاءُ	حَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
الْخَطَاةَ مَوْهَبَةً نَعْمَتِكَ.	مَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞
وَأَمَّا لَنَا مِنْ أَقْدَاسِكَ.	حَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞ وَتَمَّوَمَا ۞

كَلِّمْ مَن مَّوَدَّهَا وَيُبْكِرُ . | وَاْمَنَحْنَا الصَّفْحَ وَالْغَفْرَانَ .
 هَبِّبْنَا هَمَّجِنًا مِّنْ كَلِّمْ . | وَأَغْدِقْ عَلَيْنَا غِنَى طَيْبَتِكَ ،
 هَجِّبُوا مَحَبًّا وَحَصَّبِمْ بِرُ . | الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ
 هُمَا هَجِّبَا حُلُصْبِ ❖ | الْآبِدِينَ ❖

O pure and immaterial Myron who empty the sweet scent of Your divine gifts on Your youthful and beloved souls, empty on us, weak and sinners, the gift of Your grace and fill us with Your holy things. Give us pardon and forgiveness and the abundant wealth of your goodness, now and always, forever.

هَوَاطُ أَمَدِنِ أَمَدِنَا هُنَا ❖

رَهْمَدِنَا

مَهَلًا وَمَدِنًا هِيَ زَاهِجْنَا وَيَكَلِّمْ . | هَمَّجِنًا وَيَمَعْنَانَا
 مَلِكًا وَيَكَلِّمْ . | هُمَّجِنًا بِمَلِكًا حَسَنَةً نَّحْمُ رَجَّتَا
 وَيَكَلِّمْ . | هَوَاطُ مَحَبًّا مِّنْ حَصْبًا وَيَكَلِّمْ . | هَوَاطُ
 حَبِّبْنَا حَبِّبْنَا . | هَمَّجِنًا وَيَكَلِّمْ مَحَبًّا مَحَبًّا .
 مَهَلًا نَا مَحَبًّا مَحَبًّا مَحَبًّا . | مَحَبًّا وَيَكَلِّمْ
 هَوَاطُ مَحَبًّا مَحَبًّا مَحَبًّا مَحَبًّا ❖

هَمَّجِنًا مِّنْ مَّتَلًا وَيَحْتًا حَلِّصْنَا ❖

مَتَلًا وَيَحْتًا حَلِّصْنَا

مَحَبًّا مَحَبًّا : مَحَبًّا مَحَبًّا وَيَحْتًا حَلِّصْنَا ❖
 مَحَبًّا مَحَبًّا : مَحَبًّا مَحَبًّا وَيَحْتًا حَلِّصْنَا ❖

فَخَرَجَ يَعْثُوبٌ مِنْ بَيْتِ سَبْعٍ
وَذَهَبَ نَحْوَ حَارَانَ.
وَصَادَفَ مَكَانًا وَبَاتَ هُنَاكَ
لَأَنَّ الشَّمْسَ كَانَتْ قَدْ
غَابَتْ. وَأَخَذَ مِنْ حِجَارَةِ
الْمَكَانِ وَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ
فَاضْطَجَعَ فِي ذَلِكَ
الْمَكَانِ. وَرَأَى حُلُمًا وَإِذَا
سَلَّمَ مِنْصُوبَةً عَلَى الْأَرْضِ
وَرَأْسُهَا يَمَسُّ السَّمَاءَ وَهُوَ ذَا
مَلَائِكَةَ اللَّهِ صَاعِدَةً وَنَازِلَةً
عَلَيْهَا. وَهُوَ ذَا الرَّبِّ وَقِيفَ
عَلَيْهَا فَقَالَ: «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ
إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ.
الْأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ مُضْطَجِعُ
عَلَيْهَا أُعْطِيهَا لَكَ
وَلِنَسْلِكَ. وَيَكُونُ نَسْلُكَ
كَتْرَابِ الْأَرْضِ وَمَتَدُّ غَرْبًا
وَشَرْقًا وَشِمَالًا وَجَنُوبًا.»

هَبْعًا مَحْفُودٌ مَعَهُ ذِي مَحَا
وَبَارًا لَسُنْ: هَبْعِي
حَارَانًا: هَبْعًا لَأَمِي: مَهْلًا
وَبِحَدِّ مَعْمَا: هَبْعًا مَع
قَاقًا وَبَارًا هَبْعًا أَمِي: هَبْعًا
هَبْعِي حَارَةً أَلَا: هَبْعًا
حَلْمًا: هَبْعًا مَحْلًا
صَبًا حَارًا: هَبْعًا مَحْلًا
كَمَحْلًا: هَبْعًا مَحْلًا
وَاللَّهُ مَحْلَبٌ هَبْعًا
حَبْعًا: هَبْعًا مَحْلًا
مَحْبٌ هَبْعًا: أُنَا إِنْ مَحْلًا
وَاللَّهُ وَاحِدٌ هَبْعًا
هَبْعًا وَبَارًا: أَلَا
وَبَارًا أَلَا حَبْعًا: هَبْعًا
أَلَا حَبْعًا وَبَارًا: هَبْعًا
أَلَا حَبْعًا وَبَارًا: هَبْعًا
هَبْعًا حَبْعًا وَبَارًا: هَبْعًا
هَبْعًا حَبْعًا وَبَارًا: هَبْعًا

وَيَتَبَارَكُ فِيكَ وَفِي نَسْلِكَ
 جَمِيعُ قَبَائِلِ الْأَرْضِ. وَهَذَا
 أَنَا مَعَكَ وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا
 تَذْهَبُ وَأُرُدُّكَ إِلَى هَذِهِ
 الْأَرْضِ لِأَنِّي لَا أَتْرُكُكَ حَتَّى
 أَفْعَلَ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ».

فَاسْتَيْقِظَ يَعْقُوبُ مِنْ نَوْمِهِ
 وَقَالَ: «حَقًّا إِنَّ الرَّبَّ فِي
 هَذَا الْمَكَانِ وَأَنَا لَمْ أَعْلَمْ!»
 وَخَافَ وَقَالَ: «مَا أَزْهَبَ
 هَذَا الْمَكَانِ! مَا هَذَا
 إِلَّا بَيْتُ اللَّهِ وَهَذَا بَابُ
 السَّمَاءِ!»

وَبَكَرَ يَعْقُوبُ فِي الصَّبَاحِ
 وَأَخَذَ الْحَجَرَ الَّذِي وَضَعَهُ
 تَحْتَ رَأْسِهِ وَأَقَامَهُ عَمُودًا
 وَصَبَّ زَيْتًا عَلَى رَأْسِهِ وَدَعَا
 اسْمَ ذَلِكَ الْمَكَانِ «بَيْتَ
 إِيل». وَلَكِنْ اسْمُ الْمَدِينَةِ

هَذَا حَيْثُ تَكَلَّمَ هَذَا
 وَأَوْحَى هَذَا وَحَسْبُ: هَذَا
 حَسْبُ: هَذَا لِنُبْرَ لَأَمَّا وَبِأَنَّ
 هَذَا وَحَسْبُ لَأَوْحَى هَذَا: هَذَا
 أَمَحْسَبُ: حَيْثُ مَا وَاحْتَبُ مَحْسَبُ
 وَاحْتَبُ كَسْبُ: هَذَا لِحَبْنِ مَحْفَد
 مَحْ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 أَبَدُ مَدِينًا حَلِيقًا هَذَا هَذَا لَأ
 تَبَحَدُ: هَذَا مَحْفَد
 وَبِحَدِّهَا وَحَدِّهَا هَذَا: مَا
 وَبِحَدِّهَا هَذَا لَأَوْحَى هَذَا
 كَلِمَةً هَذَا هَذَا لَأَوْحَى هَذَا
 وَبِحَدِّهَا: هَذَا لَأَوْحَى وَبِحَدِّهَا

هَذَا مَحْسَبُ مَحْفَدُ حَمَفُ
 هَذَا قَارًا وَحَمُ أَمَحْسَبُ هَذَا
 هَذَا حَسْبُ مَحْفَدُ: هَذَا
 مَحْمَلًا حَسْبُ: هَذَا مَحْفَد
 مَحْمَلًا وَبِحَدِّهَا هَذَا: حَمَدُ أَمَّا
 حَمَدُ هَذَا مَحْمَلًا لَأَوْحَى هَذَا

مِمَّ مَبْعُورٍ ❖

أَوَّلًا كَانَ لُوزٌ ❖

هَبُّوْ حَمْفَد تَبُّوْ هَاصِن: اُ
تَهَّوْ كَلَّوْ حَمَّ: هَتَّيْنَس
حَابُوسَا هُوْوْ وُؤَا اُحَا
هَتَّوْ كَا كَسْمَا حَمَّجَا
هَحَبُّمَهَا حَمَّحَا: هَاهُفَبِر
حَمَّطَا حَمَّ اُحَا: تَهَّوْ
كَا مَنَّا كَلَّوْ: هَجَّوْ
وَحَبُّبَا مُتَّعَا: اُوهَّوْ حَمَّه
وُؤَا: هَجَّوْ وُؤَا:
مَحْمُورٍ اُحَمَّ: حَبُّ¹⁷ ❖

وَنَذَرَ يَعْقُوبُ نَذْرًا قَائِلًا:
«إِنَّ كَانَ اللَّهُ مَعِيَ وَحَفِظَنِي
فِي هَذَا الطَّرِيقِ الَّذِي أَنَا
سَائِرٌ فِيهِ وَأَعْطَانِي خُبْرًا
لِأَكُلَ وَثِيَابًا لِأَلْبَسَ وَرَجَعْتُ
بِسَلَامٍ إِلَى بَيْتِ أَبِي يَكُونُ
الرَّبُّ لِي إِلَهًا. وَهَذَا الْحَجَرُ
الَّذِي أَقَمْتُهُ عَمُودًا يَكُونُ
بَيْتَ اللَّهِ وَكُلُّ مَا تُعْطِينِي
فَإِنِّي أَعْشِرُهُ لَكَ» ❖

Jacob left Beersheba and set out for Haran. When he reached a certain place, he stopped for the night because the sun had set. Taking one of the stones there, he put it under his head and lay down to sleep. He had a dream in which he saw a stairway resting on the earth, with its top reaching to heaven, and the angels of God were ascending and descending on it. There above it stood the LORD, and he said: "I am the LORD, the God of your father Abraham and the God of Isaac. I will give you and your descendants the land on which you are lying. Your descendants will be like the dust of the earth, and you will spread out to the west and to the east, to the north and to the south. All

¹⁷ - حَمَّوْ: 28: 10-22.

peoples on earth will be blessed through you and your offspring. I am with you and will watch over you wherever you go, and I will bring you back to this land. I will not leave you until I have done what I have promised you." When Jacob awoke from his sleep, he thought, "Surely the LORD is in this place, and I was not aware of it." He was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God; this is the gate of heaven." Early the next morning Jacob took the stone he had placed under his head and set it up as a pillar and poured oil on top of it. He called that place Bethel, though the city used to be called Luz. Then Jacob made a vow, saying, "If God will be with me and will watch over me on this journey I am taking and will give me food to eat and clothes to wear so that I return safely to my father's house, then the LORD will be my God and this stone that I have set up as a pillar will be God's house, and of all that you give me I will give you a tenth." (Gen 28:10-22, NIV)

مَعْمُومًا: قَمِينًا مَع مَهْمَا يَوْمَعْمُومًا أَمَّي كَجَعْمُومًا ❖

مَعْمُومًا: مَهْمَا كَمِينًا وَأَهْمُومًا هَحْمُومًا وَسَعْمُومًا حَلْمُومًا ❖

هَمَّامًا مَمِينًا كَم مَمِيمًا	وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
هَمَّامًا كَم: أَيْ هَمَّامًا كَم	«وَأَنْتَ تَأْخُذُ لَكَ أَفْخَرَ
هَمَّامًا وَمَمِيمًا: مَمِيمًا يَوْمًا	الْأَطْيَابِ. مُرًّا قَاطِرًا خَمْسَ
هَمَّامًا: هَمَّامًا مَمِيمًا	مِئَةَ شَاقِلٍ وَقِرْفَةَ عَطِرَةَ
فَلَمَّامًا: مَمِيمًا هَمَّامًا	نِصْفَ ذَلِكَ: مِئَتَيْنِ
هَمَّامًا يَوْمًا: مَمِيمًا	وَخَمْسِينَ وَقَصَبَ الذَّرِيرَةَ

مِثَّتَيْنِ وَخَمْسِينَ وَسَالِيخَةً
خَمْسَ مِئَةِ بِشَاقِلِ الْقُدْسِ
وَمِنْ زَيْتِ الزَّيْتُونِ هِينًا.
وَتَصْنَعُهُ دُهْنًا مُقَدَّسًا
لِلْمَسْحَةِ. عِطْرَ عِطَارَةٍ
صَنْعَةَ الْعُطَارِ. دُهْنًا مُقَدَّسًا
لِلْمَسْحَةِ يَكُونُ. وَتَمَسَّحُ بِهِ
خِيَمَةَ الْجَمْعِ وَتَابُوتَ
الشَّهَادَةِ وَالْمَائِدَةَ وَكُلَّ
آيَتَيْهَا وَالْمَنَارَةَ وَآيَتَيْهَا
وَمَذْبَحَ الْبُخُورِ وَمَذْبَحَ
الْمُحْرَقَةِ وَكُلَّ آيَتَيْهِ
وَالْمِرْحَضَةَ وَقَاعِدَتَيْهَا.
وَتُقَدِّسُهَا فَتَكُونُ قُدْسًا
أَقْدَسًا. كُلُّ مَا مَسَّهَا
يَكُونُ مُقَدَّسًا. وَتَمَسَّحُ
هَارُونَ وَبَنِيهِ وَتُقَدِّسُهُمْ
لِيَكُونُوا لِي. وَتَكَلِّمُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ قَائِلًا: يَكُونُ هَذَا

مِثَّتَيْنِ. وَخَمْسًا وَسَالِيخًا
خَمْسًا مِئَةً بِشَاقِلِ الْقُدْسِ
وَمِنْ زَيْتِ الزَّيْتُونِ هِينًا.
وَتَصْنَعُهُ دُهْنًا مُقَدَّسًا
لِلْمَسْحَةِ. عِطْرَ عِطَارَةٍ
صَنْعَةَ الْعُطَارِ. دُهْنًا مُقَدَّسًا
لِلْمَسْحَةِ يَكُونُ. وَتَمَسَّحُ بِهِ
خِيَمَةَ الْجَمْعِ وَتَابُوتَ
الشَّهَادَةِ وَالْمَائِدَةَ وَكُلَّ
آيَتَيْهَا وَالْمَنَارَةَ وَآيَتَيْهَا
وَمَذْبَحَ الْبُخُورِ وَمَذْبَحَ
الْمُحْرَقَةِ وَكُلَّ آيَتَيْهِ
وَالْمِرْحَضَةَ وَقَاعِدَتَيْهَا.
وَتُقَدِّسُهَا فَتَكُونُ قُدْسًا
أَقْدَسًا. كُلُّ مَا مَسَّهَا
يَكُونُ مُقَدَّسًا. وَتَمَسَّحُ
هَارُونَ وَبَنِيهِ وَتُقَدِّسُهُمْ
لِيَكُونُوا لِي. وَتَكَلِّمُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ قَائِلًا: يَكُونُ هَذَا

٥٨٦: مَعْمَا وَصَبَّأُ. لِي دُهْنًا مُقَدَّسًا لِلْمَسْحَةِ فِي
 حَقَبِهَا تَهَذَا كَهَذَا. أَجْيَالِكُمْ. عَلَى جَسَدِ
 كَبُوتَفَا: كَلَا حَمَلًا وَانْمَا
 لَا تَلَامَبَا: هَدَبَمَا لُ
 بِحَبَبَا: تَلَا وَمَبَمَا
 ٥٥: هَدَبَمَا تَهَذَا كَبَا:
 هَجَبَا وَحَمَبَا أَجَبَا:
 هَدَبَا تَهَذَا حَبَبَا: تَا
 مَع حَمَبَا¹⁸ ❖

❖ شَعْبَهُ

Then the LORD said to Moses, Take the following fine spices: 500 shekels of liquid myrrh, half as much (that is, 250 shekels) of fragrant cinnamon, 250 shekels of fragrant cane, 500 shekels of cassia--all according to the sanctuary shekel--and a hin of olive oil. Make these into a sacred anointing oil, a fragrant blend, the work of a perfumer. It will be the sacred anointing oil. Then use it to anoint the Tent of Meeting, the ark of the Testimony, the table and all its articles, the lampstand and its accessories, the altar of incense, the altar of burnt offering and all its utensils, and the basin with its stand. You shall consecrate them so they will be most holy, and whatever touches them will be holy. Anoint Aaron and his sons and consecrate them so they may serve me as priests. Say to the Israelites, 'This is to be my sacred anointing oil for the generations to come. Do not

pour it on men's bodies and do not make any oil with the same formula. It is sacred, and you are to consider it sacred. Whoever makes perfume like it and whoever puts it on anyone other than a priest must be cut off from his people.' "Then the LORD said to Moses, "Take fragrant spices--gum resin, onycha and galbanum--and pure frankincense, all in equal amounts, and make a fragrant blend of incense, the work of a perfumer. It is to be salted and pure and sacred. Grind some of it to powder and place it in front of the Testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with you. It shall be most holy to you. Do not make any incense with this formula for yourselves; consider it holy to the LORD. Whoever makes any like it to enjoy its fragrance must be cut off from his people." (Exo 30:22-38, NIV)

مَمَّعْمُنَا: مَمَّنَا مَع مَمْعِنَا مَمَّعْنَا بِمَعْنَاهُ أَمْحَبَ كَمَمَّعْنَا. ❖
 مَمَّعْمُنَا: مَمَّعْنَا لَمَمَّنَا وَبِحَبْنَا رَكْعَاتُهَا حَمَّعْنَا أَمْحَبَ. ❖

فَقَالَ الرَّبُّ لِصَمُوئِيلَ:	هَذَا: مَمَّنَا كَمَمَّعْنَا:
«حَتَّى مَتَى تَنُوحُ	حَمَّعْنَا لِلصَّادِقِ مَمَّعْنَا أَيْ:
عَلَى شَاوُلَ، وَأَنَا	كَمَمَّعْنَا: هَذَا:
قَدْ رَفَضْتُهُ عَنْ أَنْ يَمْلِكَ عَلَيَّ	أَمْحَبْنَا: وَلَا تَمَّعْنَا:
إِسْرَائِيلَ؟ أَمْأَلًا قَرْنَكَ	بِمَمَّعْنَا: مَمَّعْنَا:
دُهْنًا وَتَعَالَ أُرْسِلَكَ إِلَى يَسَى	مَمَّعْنَا: هَذَا أَمْحَبْنَا كَمَمَّعْنَا:
الْبَيْتَلْحَمِيِّ، لِأَنَّي	وَمَمَّعْنَا حَمَّعْنَا:
قَدْ رَأَيْتُ لِي فِي بَيْتِهِ مَلِكًا.»	وَمَمَّعْنَا كَمَمَّعْنَا:

فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «كَيْفَ
 أَذْهَبُ؟ إِنْ سَمِعَ شَاوُلُ
 يَقْتُلُنِي». فَقَالَ الرَّبُّ:
 «خُذْ يَدَكَ عِجْلَةً مِنَ الْبَقْرِ
 وَقُلْ: قَدْ جِئْتُ لِأَذْبَحَ لِلرَّبِّ.
 وَادْعُ يَسَى إِلَى الذَّبِيحَةِ، وَأَنَا
 أَعْلَمُكَ مَاذَا تَصْنَعُ. وَامْسَحْ
 لِي الَّذِي أَقُولُ لَكَ عَنْهُ».
 فَفَعَلَ صَمُوئِيلُ كَمَا تَكَلَّمَ
 الرَّبُّ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ حَمٍ.
 فَارْتَعَدَ شُيُوخُ الْمَدِينَةِ عِنْدَ
 اسْتِقْبَالِهِ وَقَالُوا: «أَسَلامٌ
 مَجِيئُكَ؟» فَقَالَ: «سَلامٌ. قَدْ
 جِئْتُ لِأَذْبَحَ لِلرَّبِّ. تَقَدَّسُوا
 وَتَعَالُوا مَعِيَ إِلَى الذَّبِيحَةِ».
 وَقَدَّسَ يَسَى وَبَنِيهِ وَدَعَاهُمْ إِلَى
 الذَّبِيحَةِ. وَكَانَ لَمَّا جَاءُوا أَنَّهُ
 رَأَى أَلْيَابَ، فَقَالَ: «إِنَّ أَمَامَ
 الرَّبِّ مَسِيحُهُ». فَقَالَ الرَّبُّ

هَاذِهِ مَعَهُ: أَخْطَأَ الرَّبُّ
 هَمَّاهُ هَاهُ هَتَمَكْس.
 هَاذِهِ مِنْهُ كَمَعَهُ هَا:
 حَبَّحُوا وَإِلَيْهِمْ وَأَسْفُو حَابِرُ
 هَاذِهِ كَحَبِّحُ حَبِّحُوا الْبَلَدِ.
 هَمَّاهُ لَأَمَّ حَبِّحُوا هَا
 أَسْفُو حَبِّحُوا وَبِحَبِّحُوا هَمَّاهُ
 كَحَبِّحُوا وَبِحَبِّحُوا هَمَّاهُ
 هَمَّاهُ أَسْفُو وَبِحَبِّحُوا
 هَا حَبِّحُوا حَمَّاهُ وَبِحَبِّحُوا
 هَمَّاهُ حَبِّحُوا وَبِحَبِّحُوا
 هَمَّاهُ: حَمَّاهُ حَبِّحُوا هَمَّاهُ:
 حَمَّاهُ حَبِّحُوا حَبِّحُوا
 الْبَلَدِ. الْبَلَدِ: هَاهُ حَمَّاهُ
 حَبِّحُوا: هَمَّاهُ لَأَمَّ
 حَبِّحُوا: هَجِبُوا إِلَيْهِ: سَدُّ لَأَمَّ
 هَاذِهِ أَسْفُو وَبِحَبِّحُوا
 هَاذِهِ مِنْهُ كَمَعَهُ هَا: لَأَمَّ

لِصَمُوئِيلَ: «لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنظَرِهِ
وَطُولِ قَامَتِهِ لِأَنِّي قَدْ رَفَضْتُهُ.
لَأَنَّهُ لَيْسَ كَمَا يَنْظُرُ الْإِنْسَانُ.
لَأَنَّ الْإِنْسَانَ يَنْظُرُ إِلَى
الْعَيْنَيْنِ، وَأَمَّا الرَّبُّ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ
إِلَى الْقَلْبِ». فَدَعَا يَسَّى
أَبْنَادَابَ وَعَبَّرَهُ أَمَامَ صَمُوئِيلَ،
فَقَالَ: «وَهَذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرَهُ
الرَّبُّ». وَعَبَّرَ يَسَّى شَمَّةً،
فَقَالَ: «وَهَذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرَهُ
الرَّبُّ». وَعَبَّرَ يَسَّى بَنِيهِ
السَّبْعَةَ أَمَامَ صَمُوئِيلَ، فَقَالَ
صَمُوئِيلُ لِيَسَّى: «الرَّبُّ لَمْ يَخْتَرِ
هَؤُلَاءِ». وَقَالَ صَمُوئِيلُ
لِيَسَّى: «هَلْ كَمَلَ الْغِلْمَانُ؟»
فَقَالَ: «بَقِيَ بَعْدَ الصَّغِيرِ
وَهُوَذَا يَرَعَى الْغَنَمَ». فَقَالَ
صَمُوئِيلُ لِيَسَّى: «أَرْسِلْ وَأْتِ
بِهِ، لِأَنَّنا لَا نَجْلِسُ حَتَّى يَأْتِيَ إِلَيَّ

إِلَيْهِ؛ حَسَاةً هَؤُلَاءِ مَا
يُحِبُّونَهُمْ تَحْتًا وَيُحِبُّونَهُمْ.
لَا يَهْتَمُّونَ بِأَبٍ وَسُلَالَةٍ.
تَحْتًا وَيُحِبُّونَ مَا حَتَّتَا.
هَمُنَا مَا حَلَا. هَمُنَا أَمُّ
لِلْجِسْبُوتِ: هَلْ حَتَّتَهُ مِمْ
هَمُنَا: هَلْ حَتَّتَهُ: لَا رُحَا
مُنَا حَمُنَا. هَلْ حَتَّتَهُ أَمُّ
حَمُنَا هَمُنَا: أَمُّ حَمُنَا
رُحَا: هَلْ حَتَّتَهُ أَمُّ حَمُنَا
حَمُنَا: مِمْ حَمُنَا: هَلْ حَتَّتَهُ
هَمُنَا: لَا رُحَا حَمُنَا
حَمُنَا. هَلْ حَتَّتَهُ أَمُّ
لِلْأَمُّ: حَمُنَا حَمُنَا: هَلْ حَتَّتَهُ
حَمُنَا: حَمُنَا أَمُّ حَمُنَا: هَلْ حَمُنَا
حَمُنَا: هَلْ حَمُنَا أَمُّ حَمُنَا:
حَمُنَا وَحَمُنَا: حَمُنَا وَحَمُنَا
أَمُّ حَمُنَا حَمُنَا وَحَمُنَا.
هَمُنَا أَمُّ حَمُنَا: هَلْ حَمُنَا

هَهُنَا. فَأَرْسَلَ وَأَتَى بِهِ. وَكَانَ
 أَشْقَرَ مَعَ حَلَاوَةِ الْعَيْنَيْنِ
 وَحَسَنَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الرَّبُّ:
 «قُمْ امْسَحْهُ لِأَنَّ هَذَا هُوَ».
 فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنِ
 الدُّهْنِ وَمَسَحَهُ فِي وَسَطِ
 إِخْوَتِهِ. وَحَلَّ رُوحُ
 الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ
 الْيَوْمِ فَصَاعِدًا ❖

هَهُنَا. فَأَرْسَلَ وَأَتَى بِهِ. وَكَانَ
 أَشْقَرَ مَعَ حَلَاوَةِ الْعَيْنَيْنِ
 وَحَسَنَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الرَّبُّ:
 «قُمْ امْسَحْهُ لِأَنَّ هَذَا هُوَ».
 فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنِ
 الدُّهْنِ وَمَسَحَهُ فِي وَسَطِ
 إِخْوَتِهِ. وَحَلَّ رُوحُ
 الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ
 الْيَوْمِ فَصَاعِدًا ❖¹⁹

The LORD said to Samuel, "How long will you mourn for Saul, since I have rejected him as king over Israel? Fill your horn with oil and be on your way; I am sending you to Jesse of Bethlehem. I have chosen one of his sons to be king." But Samuel said, "How can I go? Saul will hear about it and kill me." The LORD said, "Take a heifer with you and say, 'I have come to sacrifice to the LORD.' Invite Jesse to the sacrifice, and I will show you what to do. You are to anoint for me the one I indicate." Samuel did what the LORD said. When he arrived at Bethlehem, the elders of the town trembled when they met him. They asked, "Do you come in peace?" Samuel replied, "Yes, in peace; I have come to sacrifice to the LORD. Consecrate yourselves and come to the sacrifice with me." Then he consecrated Jesse and his sons and invited them to the sacrifice. When they

arrived, Samuel saw Eliab and thought, "Surely the LORD's anointed stands here before the LORD." But the LORD said to Samuel, "Do not consider his appearance or his height, for I have rejected him. The LORD does not look at the things man looks at. Man looks at the outward appearance, but the LORD looks at the heart." Then Jesse called Abinadab and had him pass in front of Samuel. But Samuel said, "The LORD has not chosen this one either." Jesse then had Shammah pass by, but Samuel said, "Nor has the LORD chosen this one." Jesse had seven of his sons pass before Samuel, but Samuel said to him, "The LORD has not chosen these." So he asked Jesse, "Are these all the sons you have?" "There is still the youngest," Jesse answered, "but he is tending the sheep." Samuel said, "Send for him; we will not sit down until he arrives." So he sent and had him brought in. He was ruddy, with a fine appearance and handsome features. Then the LORD said, "Rise and anoint him; he is the one." So Samuel took the horn of oil and anointed him in the presence of his brothers, and from that day on the Spirit of the LORD came upon David in power. Samuel then went to Ramah. (1Sa 16:1-13, NIV)

مَمَّعَمُنَا: فَمِنُنَا مَعِ نَحْبِهِ اَوْ سَادَمَا نَحْنُ مَمَّعَسَا اُمَّبِ كَجَعْنُ.

مَمَّعَمُنَا: مَعْجَسَا لَعْنَهُ وَنَحْنُ رَكْفَهُ اَحْطَ اُمَّبِ.

هَسَانِي مَهْلِي اُولَحَا مَعِ	ثُمَّ نَظَرْتُ وَاِذَا عَلَي
وَمَعِ تَهْجَا اَمِبِ سَادَا وِجَارُفَا	الْمُقَبَّبِ الَّذِي عَلَي رَاسِي
وَمَهَّعَلَا هَا اَمِبِ سَادَا وِوَمَجِبَا	الْكُرُوبِيمِ شَيْءٌ كَجَجَرِ
وَجَبْوَهْمَا لَحَا مَسَا	الْعَقِيْقِ الْاَزْرَقِ، كَمَنْظَرِ شَبِه

عَرْشٍ. وَقَالَ لِلرَّجُلِ اللَّابِسِ
الْكَتَّانَ: «ادْخُلْ بَيْنَ
الْبَكَرَاتِ تَحْتَ الْكَرُوبِ
وَأَمَّا حُفْنَتَيْكَ جَمْرَ
نَارٍ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ
وَذَرِّهَا عَلَى الْمَدِينَةِ».
فَدَخَلَ قُدَّامَ عَيْنِي.
وَالْكَرُوبِيمُ واقِفُونَ عَنْ يَمِينِ
الْبَيْتِ حِينَ دَخَلَ الرَّجُلُ،
وَالسَّحَابَةُ مَلَأَتِ الدَّارَ
الدَّاخِلِيَّةَ. فَارْتَفَعَ مَجْدُ
الرَّبِّ عَنِ الْكَرُوبِ إِلَى
عَتَبَةِ الْبَيْتِ. فَامْتَلَأَ الْبَيْتُ
مِنَ السَّحَابَةِ، وَامْتَلَأَتِ
الدَّارُ مِنْ لَمَعَانِ
مَجْدِ الرَّبِّ. وَسَمِعَ صَوْتُ
أَجْنَحَةِ الْكَرُوبِيمِ
إِلَى الدَّارِ الْخَارِجِيَّةِ
كَصَوْتِ اللَّهِ الْقَدِيرِ

هَمًّا حَاجِبًا وَحَاجِبًا حُورًا.
هَامًّا كَه: حَفًّا حُصْبًا
حَاجِبًا كَلْبًا فَتَهًّا.
هَمَّا مَقْفِيًّا هَمًّا
وَتَهًّا مَع حُصْبًا فَتَهًّا.
هَمًّا حَفًّا مَجْبِيًّا. هَجًّا
حَفًّا: هَجًّا مُصَبِّحًا
هَمًّا مَع مَعْبُوتِهِ وَحَمًّا: حَبًّا
حَفًّا حَاجِبًا هَمًّا: هَمًّا
حَمًّا: أَمَّا حَمًّا هَمًّا
وَالْحَمْمُ هَمًّا مَجْبِيًّا
وَالْحَمْمُ مَع فَتَهًّا وَحَمًّا
مَع أَمَّا وَحَمًّا: هَمًّا
حَمًّا حَمًّا: هَمًّا حَمًّا
أَمَّا حَمًّا هَمًّا أَمَّا
وَمَجْبِيًّا وَحَمًّا: هَمًّا
وَحَمًّا هَمًّا وَحَمًّا
مَع حَمًّا حَمًّا
حَمًّا أَمَّا مَكًّا وَحَمًّا:

إِذَا تَكَلَّم. وَكَانَ لَمَّا أَمَرَ
 الرَّجُلَ اللَّابِسَ الْكَثَّانَ:
 «خُذْ نَارًا مِنْ بَيْنِ
 الْبَكَرَاتِ مِنْ بَيْنِ
 الْكُرُوبِيمِ» أَنَّهُ دَخَلَ وَوَقَفَ
 بِجَانِبِ الْبَكْرَةِ. وَمَدَّ كُرُوبُ
 يَدَهُ مِنْ بَيْنِ الْكُرُوبِيمِ، إِلَى
 النَّارِ الَّتِي بَيْنَ الْكُرُوبِيمِ
 فَرَفَعَ مِنْهَا وَوَضَعَهَا فِي
 حُفْنَتِي اللَّابِسِ الْكَثَّانِ،
 فَأَخَذَهَا وَخَرَجَ. فَظَهَرَ فِي
 الْكُرُوبِيمِ شَيْبُهُ يَدِ
 إِنْسَانٍ مِنْ تَحْتِ أَجْنِحَتَيْهَا.
 وَنَظَرْتُ وَإِذَا أَرْبَعُ بَكَرَاتٍ
 بِجَانِبِ الْكُرُوبِيمِ. بَكْرَةٌ
 وَاحِدَةٌ بِجَانِبِ الْكُرُوبِ
 الْوَاحِدِ، وَبَكْرَةٌ أُخْرَى
 بِجَانِبِ الْكُرُوبِ الْآخَرِ.
 وَمَنْظَرُ الْبَكَرَاتِ كَشَيْبِهِ

مَا يُؤَمِّكُ. هَبْ فَبِ
 لِحْيَتِنَا وَلِحْيَةِ حَبْرَا. أَمَّا
 كَه: هَذَا نَبْوًا مَعِ حُكْمِ
 تَتَبَّلًا مَعِ حُكْمِ تَتَهَّأِ
 هَذَا هُمْ هَذَا تَتَبَّلًا
 تَتَبَّلًا هَذَا هَذَا تَتَهَّأِ
 أَبْوَهُ مَعِ حُكْمِ تَتَهَّأِ
 لِحْيَتِنَا وَحُكْمِ تَتَهَّأِ
 هَذَا هَذَا هَذَا حَتَّةَ حَتَّةِ
 وَبِحْيَتِنَا وَبِحْيَتِنَا حَبْرَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 كَتَبْتَهُ هَذَا وَهَذَا وَابْرَا
 وَحَتْمًا بِسَلِّ تَتَهَّأِ
 هَذَا هَذَا هَذَا تَتَبَّلًا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
 هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

حَجَرِ الزَّبْرَجَدِ. وَمَنْظَرُهُنَّ
 شَكْلٌ وَاحِدٌ لِلْأَرْبَعِ. كَأَنَّهُ
 كَانَ بَكْرَةً وَسَطَ بَكْرَةٍ. لَمَّا
 سَارَتْ، سَارَتْ عَلَى
 جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. لَمْ تَدُرْ
 عِنْدَ سَيْرِهَا. بَلْ إِلَى
 الْمَوْضِعِ الَّذِي تَوَجَّهَ إِلَيْهِ
 الرَّأْسُ ذَهَبَتْ وَرَاءَهُ. لَمْ تَدُرْ
 عِنْدَ سَيْرِهَا. وَكُلُّ جِسْمِهَا
 وَظُهُورِهَا وَأَيْدِيهَا وَأَجْنِحَتِهَا
 وَالْبَكَرَاتِ مَلَانَةٌ عَيْوَنًا
 حَوَالَيْهَا لِبَكَرَاتِهَا الْأَرْبَعِ. أَمَّا
 الْبَكَرَاتُ فَنُودِي إِلَيْهَا فِي
 سَمَاعِي: «يَا بَكْرَةٌ». وَلِكُلِّ
 وَاحِدٍ أَرْبَعَةٌ أَوْجُهُ. الْوَجْهُ
 الْأَوَّلُ وَجْهُ كَرُوبٍ، وَالْوَجْهُ
 الثَّانِي وَجْهُ إِنْسَانٍ، وَالثَّلَاثُ
 وَجْهُ أَسَدٍ، وَالرَّابِعُ وَجْهُ
 نَسْرٍ. ثُمَّ صَعِدَ الْكَرُوبِيُّمُ.

وَأَوْحَدُهُمْ: أَسْبَابٌ جَبَلًا
 حَيْثُ جَبَلًا: هَذَا يُؤْتِجِي
 هَذِهِ: هَذَا يُؤْتِجِي
 هَذِهِمْ: أُنْجِي هَذِهِ هَلَا
 مَلِكُهُ قَبْلَهُ هَذِهِ: هَذَا
 تَعْنِيهِمْ هَسْرَتَهُمْ هَاتِبَهُمْ
 هَبَّتَهُمْ وَجَبَّتَهُمْ: هَذَا
 حَتَّى هَذِهِ: تَبِ مَبْقَى هَذِهِ
 حَبَّتَهُمْ: هَلَا قَتَا مَنًا
 أُنْفٍ: جَبَّتَهُمْ مَبْقَى:
 هَذَا أَقْتِ حَسْبُ مَبْقَى
 مَبْقَى: مَبْقَى أَقْتِ نَبْقَى:
 هَذَا مَبْقَى أَقْتِ وَحْنُهَا: هَذَا
 أَقْتِ وَوَأَوْحَدُهُ: هَذَا مَبْقَى أَقْتِ
 وَوَأَوْحَدُهُ: هَذَا مَبْقَى نَبْقَى:
 هَذَا سَبَبًا وَسَبَبًا حَسْبُ:
 حَسْبُ: هَذَا يُؤْتِجِي هَذِهِ
 نَبْقَى: أُنْجِي هَذِهِ:
 جَبَّتَهُمْ حَصْبُهُ: هَذَا

هَذَا هُوَ الْحَيَّوَانُ الَّذِي رَأَيْتُهُ
عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ. وَعِنْدَ سَيْرِ
الْكَرُوبِيمِ سَارَتِ الْبَكَرَاتُ
بِجَانِبِهَا، وَعِنْدَ رَفْعِ
الْكَرُوبِيمِ أَجْنَحَتَهَا
لِلْأَرْضِ عَنِ الْأَرْضِ
لَمْ تَدْرِ الْبَكَرَاتُ أَيْضًا عَنْ
جَانِبِهَا. عِنْدَ وَقُوفِهَا
وَقَفَّتْ هَذِهِ، وَعِنْدَ
ارْتِفَاعِهَا ارْتَفَعَتْ مَعَهَا،
لَأَنَّ فِيهَا رُوحَ الْحَيَّوَانِ.
وَخَرَجَ مَجْدُ الرَّبِّ مِنْ عَلَى
عَتَبَةِ الْبَيْتِ وَوَقَفَ عَلَى
الْكَرُوبِيمِ. فَرَفَعَتِ
الْكَرُوبِيمُ أَجْنَحَتَهَا
وَصَعِدَتْ عَنِ الْأَرْضِ قُدَّامَ
عَيْنِي. عِنْدَ خُرُوجِهَا كَانَتْ
الْبَكَرَاتُ مَعَهَا، وَوَقَفَتْ
عِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ بَيْتِ

وَمُعَلِّبِي يَهُوهَ تَبْتَحَا
بِقَتَاهُ \ حَتَّى لَوُجِبَ مَعِ
أَوْكَا. لَأُوقُتِي يَهُوتِ
بِتَبْتَحَا تَبْتَحَاهُ. هُمَا
وَمُعَلِّبِي يَهُوهَ: مُتَعَبِي يَهُوتِ.
هُمَا وَمَعَلِّبِي يَهُوهَ:
مَعَلِّبِي يَهُوتِ: هُمَا
وَمُعَلِّبِي يَهُوهَ تَبْتَحَا
بِقَتَاهُ \ مَقَلِي يَهُوتِ
بِتَبْتَحَا حَتَّى لَوُجِبَ مَعِ
وُجِبَا وَمَسَا أَمَّا يَهُوهَ حَتَّى.
هَبْعَمَ هَبْعَمَهُ وَمَعَلِّبِي
أَمَّا يَهُوهَ وَحَتَّى: هُمَا حَتَّى
تَبْتَحَا: هُمَا تَبْتَحَا
بِقَتَاهُ \ هَبْعَمَ يَهُوهَ مَعِ
أَوْكَا حَتَّى. هَبْعَمَ يَهُوهَ:
بِتَبْتَحَا حَتَّى لَوُجِبَ مَعِ
هُمَا وَمَعَلِّبِي يَهُوهَ
مَسَا وَمَسَا يَهُوهَ وَمَعَلِّبِي

when the man went in, and a cloud filled the inner court. Then the glory of the LORD rose from above the cherubim and moved to the threshold of the temple. The cloud filled the temple, and the court was full of the radiance of the glory of the LORD. The sound of the wings of the cherubim could be heard as far away as the outer court, like the voice of God Almighty when he speaks. When the LORD commanded the man in linen, "Take fire from among the wheels, from among the cherubim," the man went in and stood beside a wheel. Then one of the cherubim reached out his hand to the fire that was among them. He took up some of it and put it into the hands of the man in linen, who took it and went out. (Under the wings of the cherubim could be seen what looked like the hands of a man.) I looked, and I saw beside the cherubim four wheels, one beside each of the cherubim; the wheels sparkled like chrysolite. As for their appearance, the four of them looked alike; each was like a wheel intersecting a wheel. As they moved, they would go in any one of the four directions the cherubim faced; the wheels did not turn about as the cherubim went. The cherubim went in whatever direction the head faced, without turning as they went. Their entire bodies, including their backs, their hands and their wings, were completely full of eyes, as were their four wheels. I heard the wheels being called "the whirling wheels." Each of the cherubim had four faces: One face was that of a cherub, the second the face of a man, the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle. Then the cherubim rose upward. These were the living creatures I had seen by the Kebar River. When the cherubim moved, the wheels beside them moved; and when the cherubim spread their wings to rise from the ground, the wheels did

not leave their side. When the cherubim stood still, they also stood still; and when the cherubim rose, they rose with them, because the spirit of the living creatures was in them. Then the glory of the LORD departed from over the threshold of the temple and stopped above the cherubim. While I watched, the cherubim spread their wings and rose from the ground, and as they went, the wheels went with them. They stopped at the entrance to the east gate of the LORD's house, and the glory of the God of Israel was above them. These were the living creatures I had seen beneath the God of Israel by the Kebar River, and I realized that they were cherubim. Each had four faces and four wings, and under their wings was what looked like the hands of a man. Their faces had the same appearance as those I had seen by the Kebar River. Each one went straight ahead. (Eze 10:1-22, NIV)

مَعْمَعُنَا: فَمِنْهُمَا مَعِ نَحْبِيَّاهُ وَوَأَحْمِلُوا نَحْنُ مَعْمَعُنَا أَتَيْتُكَ جِجْجُنَا ❖

مَعْمَعُنَا: مَعْمَعُنَا حَمْلُهُ وَوَأَحْمِلُوا نَحْنُ نَحْمَعُهُ أَتَيْتُكَ ❖

رُوحُ السَّيِّدِ الرَّبِّ عَلَيَّ	وَهُمَهُ وَوَأَحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.
لَأَنَّ الرَّبَّ مَسَّحَنِي	سُكْرًا وَوَأَحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.
لَأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ أَرْسَلَنِي	مَعْمَعُنَا وَوَأَحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.
لَأَعْصِبَ مُنْكَسِرِي الْقَلْبِ	وَاحْرَمْتُكَ كَلْبِيَّتُكَ حَمْلُهُ.
لَأُنَادِيَ لِلْمَسْبِينِ بِالْعِثْقِ	وَاحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.
وَلِلْمَأْسُورِينَ بِالْإِطْلَاقِ.	وَاحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.
لَأُنَادِيَ بِسَنَةِ مَقْبُولَةٍ لِلرَّبِّ	وَاحْمِلُوا نَحْنُ حَمْلُهُ.

وَيَوْمِ انتِقَامٍ لِّهِنَا. لِأَعَزِّي
 كُلَّ النَّاسِ حِينَ.
 لِأَجْعَلَ لِنَائِحِي صِهْيُونَ
 لِأَعْطِيَهُمْ جَمَالًا عِوَضًا عَنِ
 الرَّمَادِ وَذُهْنٍ فَرِحَ عِوَضًا
 عَنِ النَّوْحِ وَرِدَاءَ تَسْبِيحِ
 عِوَضًا عَنِ الرُّوحِ الْيَائِسَةِ
 فَيُدْعُونَ أَشْجَارَ الْبَرِّ
 غَرْسَ الرَّبِّ لِلتَّمَجِيدِ.
 وَيَبْنُونَ الْخَرْبَ الْقَدِيمَةَ.
 يُقِيمُونَ الْمُوحِشَاتِ الْأُولَ.
 وَيُجَدِّدُونَ الْمُدْنَ الْخَرِبَةَ
 مُوحِشَاتِ دُورٍ فَدُورٍ.
 وَيَقِفُ الْأَجَانِبُ
 وَيَرْعُونَ غَنَمَكُمْ وَيَكُونُ بَنُو
 الْغَرِيبِ حَارِثِيكُمْ
 وَكَرَامِيكُمْ. أَمَّا أَنْتُمْ
 فَتُدْعُونَ كَهَنَةَ الرَّبِّ
 تُسَمُّونَ خُدَّامَ

وَقِهِ وَمِنَّا لِأَكْهٍ. كَمَحْضَاهُ
 كَجَلَسَاهُ. أُحْتَلَا.
 كَمَحْضَاهُ لِأَحْتَلَا وَيَوْمَهُ:
 هَبْجُسَا. سَكَا مَهْمَا:
 مَمَسَا وَحَمَمَا. هَسَكَا
 أُحَلَا: حَلُفَا وَبَاهَمَسَا:
 هَسَكَا وَهَسَا مَجَادَلَا:
 تَلَمَسَاهُ. حَتَا وَوَبَّعَبَلَا.
 تَرْحَلَاهُ وَمَدْنَا مَحْضَلَا
 هَحْطَفَا. مَتَحَلَا وَمَحْطَلَا
 هَتَقُولُوا وَحَا وَمَجَبَلَا
 نَبَّعَبَاهُ. هَسَبَلَاهُ. هَبَقُولَا
 مَتَحَلَا هَتَقُولُوا وَوَوُؤُؤُؤُؤُ.
 هَبَقَبَّعَبَاهُ. نَبَجْتُمَلَا:
 هَتَحَفَا. حَسَاهُ. هَحَلَّتَا
 نَبَجْتُمَلَا تَهَاهُ. حَاهُ
 أُحَلَا هَجْتُمَلَا. هَايَلَاهُ
 تَبَحْتُمَلَا. وَمَدْنَا لِإِمَانِهِ
 هَمَحْتُمَلَا. وَكَلَاهُ

The Spirit of the Sovereign LORD is on me, because the LORD has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim freedom for the captives and release from darkness for the prisoners, to proclaim the year of the LORD's favor and the day of vengeance of our God, to comfort all who mourn, and provide for those who grieve in Zion-- to bestow on them a crown of beauty instead of ashes, the oil of gladness instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair. They will be called oaks of righteousness, a planting of the LORD for the display of his splendor. They will rebuild the ancient ruins and restore the places long devastated; they will renew the ruined cities that have been devastated for generations. Aliens will shepherd your flocks; foreigners will work your fields and vineyards. And you will be called priests of the LORD, you will be named ministers of our God. You will feed on the wealth of nations, and in their riches you will boast. (Isa 61:1-6)

<p>وعند الانتهاء من قراءة اشعيا النبي، يقوم قداسة البطريك ويدخل إلى الهيكل المعروف بقدس الأقداس، لِمَزج الزيت في الوعاء كما ذكرنا أعلاه. وأثناء وجود البطريك وحده هناك، يكرز رئيس الشماسة هذه</p>	<p>هَجْرٌ مَعْمَلِكُمْ حَقْنُنَا وَوَأَمَحْنَا حُنَا. مُأَمَّرٌ فَهِنُنَا هُكَا لَحْسِدٌ جَلَا وَوَمَدِمْنَا مِيَه مَقْبُوعِبٌ كَحَسْبِيَه حَقَقْنَا حِيَه مَسْهَلَا أُنْحَا وَوَمَهْمِيَه حَكَا ❖ هَجْرٌ فَهِنُنَا إِمْرٌ يَه حَسْفِيَه يَه وَمَهْمَتْنَا مَجْرٌ كَفَلِنَا هُوَا</p>
---	---

When they have finished the reading of Isaiah the Prophet, the Patriarch stands and enters the treasure house which is called the Holy of Holies to mix the oils in the pot according to what we wrote above. While the Patriarch is there by himself, the Archdeacon proclaims this litany in the middle of the congregation.

حُذْرُهُ بِإِلَّا

<p>لِنَقِفْ كُنُونا حَسَنًا مَناجينَ اللهُ بِحَرارةِ وَبأصواتٍ مرضيَّةِ قائلين:</p>	<p>نُصَبِّحُكَ بِقَلْبِنَا حُصْبَةً بِإِلَّا: هَدَقَلَّا وَمُذْنِحِي لَلأَكْهَ نَحْنَا هَنَّا:</p>
---	--

Let us all stand aright, and respond earnestly with voices pleasing to God:

<p>أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الذي من أجلِ محبَّتِهِ للْبَشَرِ أخلَى ذاتَهُ، ومن ملئِهِ أعطانا نحن الخاصَّعينَ لآلامِ، ولذلك دُعيَ ميرونا مُهرَاقًا، نتضرَّعُ إِلَيْكَ:</p>	<p>مُصَلِّئًا: مَصَلِّئًا لَكَ مِنْهُ هَإِيؤُا وَسُحُوكِي: مَحَبِّسًا إِلَهُا بِؤَمَكِي: وَمُصَلِّئًا: مُصَلِّسًا إِلَهُا بِؤَمَكِي هَهُ وَمُصَلِّئًا وَسُحُوكِي إِيؤُا مُصَلِّئًا نَعْمَهُ: هَكَ سُحُوكِي مَكِي مَكِي مُصَلِّئًا: هَمُصَلِّئًا بِؤَمَكِي وَمُصَلِّئًا: أَمُصَلِّئًا: مُصَلِّئًا بِؤَمَكِي</p>
--	---

Christ our God, who on account of Your love of

حَدَّبْنَا مَعْتَبَ أَيِّدِكَ: | الميرونِ تَمَنُّحُنَا فَيُضَ المِرَاحِمِ،
حُتِّبِ قُدُّرُوكِ: ❖ نَطْلُبُ إِلَيْكَ:

Through the lawful oil, You prefigured the forgiveness of grace for us; through the anointment of the Myron You grant us an abundance of mercy – we beseech You:

مَعْتَمِنًا: مَعْتَبَ كَيْ مَدْنِ ةِ اِبْرَؤْسَمَكِي: مَعْبَسًا اَللَّهَ اِبْرَؤْسَمَكِي: ❖
وَمَعْتَمَرًا: اِهْ وَكَلَمَتَسَهْ اَلْ اِبْرَؤْسَمَكِي: | يَا مَن اَبْطَلِ المَسْحَةَ
كَلَمًا. هَمَّوَهْ اَلْ اِبْرَؤْسَمَكِي: | اَلنَامُوسِيَّةَ وَاَنْعَمَ عَلَيْنَا
حَقَمَ كَيْ. حُتِّبِ قُدُّرُوكِ: ❖ | بِالْمَيْرُونِ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ:

You who brought the lawful anointment to an end and delighted us with the Myron in grace – we beseech You:

مَعْتَمِنًا: مَعْتَبَ كَيْ مَدْنِ ةِ اِبْرَؤْسَمَكِي: مَعْبَسًا اَللَّهَ اِبْرَؤْسَمَكِي: ❖
وَمَعْتَمَرًا: اِهْ وَحَبِّ قَلَامًا وَاَهْمَا | يَا مَن بِمَجِيءِ الرُّوحِ
مَبَّيْمًا اَلْ اِبْرَؤْسَمَكِي: | اَلْقُدْسِ، يُقَدِّسُ المَيْرُونَ
هَمَّوَهْ اَلْ اِبْرَؤْسَمَكِي: | وَيُفَرِّحُ الكَنِيسَةَ بِطِيْبِهِ،
حُتِّبِ قُدُّرُوكِ: ❖ | نَطْلُبُ إِلَيْكَ:

Through the coming of the Holy Spirit, You consecrate the Myron and delight the Church by its fragrance; we beseech You:

مَعْتَمِنًا: مَعْتَبَ كَيْ مَدْنِ ةِ اِبْرَؤْسَمَكِي: مَعْبَسًا اَللَّهَ اِبْرَؤْسَمَكِي: ❖

يا من مُسِحتَ تديرياً | **هَهُ وَحُصَمَا وَسِبَّهْ أَلْ**
 بزيتِ الابتهاجِ أَكْثَرَ مِنْ | **نَمْنِ مَعِ سَحْتِمْ**
 رُفَقَائِكَ، وَوَهَبْنَا مَسْحَةَ | **مَجْدِنُنَا أَلْ حَمْسَا**
 الروحِ الحقيقية، نطلب | **هَلْ حَمْسَهْ أَلْ هَنْبَا وَوَهْمَا**
 إليك: | **كَلْ حُحْتِمْ قَهْرْ ❖**

You who were anointed providentially with the Myron of gladness more than Your companions; You gave us the true anointment of the Spirit – we beseech You:

حَمْتَمْنَا: هَمَّا كَلْ مَدْنِ هَلْ أَوْسَحْتِكْ. مَعْبَسَا أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ ❖
وَمَحْتَمْر: هَهُ وَحْتِمْ مَعْبَسَهْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ
 يا من أَعَدَدْتَنَا بِوَأَسْطَةِ | **مَجْبَمَا: كَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ**
 هذه المَسْحَةِ المَقْدَسَةِ | **وَوَسْكَ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ**
 لِلجَهَادَاتِ المَوَافِقَةِ | **كَلْ حُحْتِمْ قَهْرْ ❖**
 للتقوى، نطلب إليك:

Through this holy anointment, You have prepared us for the struggles which await those who fear God – we beseech You:

حَمْتَمْنَا: هَمَّا كَلْ مَدْنِ هَلْ أَوْسَحْتِكْ. مَعْبَسَا أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ ❖
وَمَحْتَمْر: هَهُ وَحُصَمَا وَسِبَّهْ أَلْ
 يا من تَنِيرُ سِرَاجَ النَفْسِ | **كَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ**
 بزيتِ الابتهاجِ؛ وَيَا مَنْ | **أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ أَلْ**
 بِوَأَسْطَةِ المَيرونِ المَأْمورِ بِهِ فِي | **هَهُ وَحُصَمَا وَوَهْمَا**
 الشريعةِ سَبَقَتْ وَعَرَفَتْ | **نُحْمَهْ أَلْ حَمْبَهْ وَوَمَا وَوَمَا ❖**

هَذِنَا حَصْبًا وَمَنْه: إِخْلَاءَكَ ذَاتَكَ، وَبِرَائِحَتِهِ
 مَجُتْنَا وَهَسْنَا مَبْرَمًا الذِّكْيَةَ دَلَّتْ عَلَى الْعَطِيَّةِ
 هَهُوَ حَسْبُ: حَسْبُ قَلْبُ ❖ الروحية، نطلب إليك:

With the oil of gladness, You light the lamp of the soul; through the lawful Myron, You anticipated and indicated your self-emptying and by its sweet scent, the spiritual gift – we beseech You:

صَمْتَمْنَا: هَصْبًا لِي مَدِينَةٍ هَا بِوَسْعَتِكَ: مَجْبَسًا لَلَّاهُ بِمَكِّي ❖

مَنْ أَجَلِ أَمْنِ الْعَالَمِ مِنْ هَسْنَا هَمَلْمًا صَمْتَمْنَا: وَصَمْتَمْنَا:
 بِأَسْرِهِ وَسَلَامِهِ وَاسْتِقْرَارِهِ، هَمَجَبْنَهُ بِمَجْبَسًا وَجَكِهِ
 وَاتَّفَاقِ الْكَهَنَةِ حَلْمًا هَاهُنَا بِوَجْتِنَا
 وَرِفْعَةِ الْكِنَائِسِ فِي كُلِّ هَهُوَ مَدِينًا وَحَبْلًا وَحَبْلَكَ
 الْمَسْكُونَةِ؛ وَمَنْ أَجَلِ أَنْ أُحْسَلًا. هَسْكُهُ هُ
 يَهَبِنَا اللَّهُ أَزْمَنَةً سَلَامِيَّةً وَبَعَثَ لَلَّاهُ أَتَمَّا صَمْتَمْنَا
 مَفْعَمَةً بِالسَّعَادَاتِ الرُّوحِيَّةِ؛ هُوَ مَكِّي مَبْرَمًا وَهَسْنَا.
 وَمَنْ أَجَلِ أَنْ يَصْرِفَ اللَّهُ عَنَّا هَسْكُهُ هُ وَنَحْنُ لَلَّاهُ
 جَمِيعَ الضَّرْبَاتِ وَقُضْبَانِ مَكِّي قَدَمَهُ مَتْنَهُ بِإِ
 الْغَضَبِ؛ وَمَنْ أَجَلِ هَمَجْتَهَا بِوَجْتِنًا. هَسْكُهُ
 الْقَدَيْسِينَ الْمَوْقَرِينَ مَبْرَمًا مَبْرَمًا هَهُوَ جَدُّنَا
 وَالْمَغْبُوطِينَ، بِطَرِيرَكْنَا مَوْرَانِ فَهِنَّنَا وَبَكِي مَدِينِ
 مَارِ إِغْنَاطِيُوسَ (فَلَان) وَمَارِ أَسْبَلِيَّةً هَا [فَكِي] هَمَدِينِ

<p>(فلان)، ومن أجل دوامهم وحفظهم ورعاياهم؛ ومن أجل أن يكون لسائر الموتى المؤمنين ذكر صالح وغفران، نطلب إليك:</p>	<p>فك. ههههه ههههه هههههه ههههه. هههه ههههه هههه هههههه ههههه هههههه هههههه ههههه هههههه</p>
---	---

We pray for peace, harmony and stability of the whole world, and for unity among priests and the exaltation of the Churches throughout the world. We ask that God grant good and peaceful times filled with spiritual gladness and that He remove from us the scourges and rods of wrath. For our holy and venerable and blessed Patriarch Moran Mor Ignatius N. and Mor N., for their preservation and protection along with their eparchies; and for a good memory and forgiveness for all the faithful departed – we beseech You:

<p>أهلنا أيها المسيح إلهنا أن نسلك كما يحق لإنجيلك وأن نعلم بالطيب المقدس. فنهتف ثلاثاً قائلين: قوريا ليسون، قوريا ليسون،</p>	<p>هههههه ههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه هههههه</p>
---	--

الْحَمْدُ لَكَ يَا خُدَّيْصُ | قور ياليسون ❖

Make us worthy, Christ our God, to conduct ourselves as is fitting for Your Gospel and to take pleasure in the sweet and holy fragrance, so that we may shout out and say three times: Kyrie eleison.

نَجْهِنَا بِأُونُنَا

هَمْزِي: هُوَ قَدْ نَجَّنا حَقَّهَا
 هَمْزِي: كَيْفَ حَقَّهَا هَمْزِي: هَمْزِي:
 أُنُنًا وَحَدَّ حَكَا: هَمْزِي:
 مَحَا وَنَمَّ مَعْتَمْنَا مُتَلَّا رَجَّنا
 هَمْزِي: هَمْزِي: هَمْزِي:
 حينئذٍ يَحْمِلُ البَطْرِيْرُ الوَعَاءَ
 وَيُجَبُّ بِالقَبَّةِ وَالْمِراوِحِ، كَمَا هُوَ
 مَدْوُونُ أَعْلَاهُ. وَلِلْحَالِ يَنادِي رَئِيسَ
 الشَّمَامِسةِ بِعبارَاتٍ مَهيبَةٍ مَخيفَةٍ
 قائلًا:

Then, the Patriarch carries the pot and they cover it with the canopy and fans, according to what was written above. And immediately the Archdeacon shouts reverently thus:

وَمَعْتَمَر: أَحْمَدُ هَمْزِي وَوَأَمْدُومَهُ ❖ أَحْتِي هَمْزِي وَوَأَمْدُومَتِي ❖
 لَأُئِمَّ مَعَهُ صَدَائِقُومُنَا: لَأُئِمَّ مَعَهُ صَدَائِقُومُنَا:
 لَأُئِمَّ مَعَهُ هَمْزِي وَنَدْتَمَعَبِي حَصَّي لَأُصْرِي: لَأُ
 بَصَّهْ هَمْزِي وَوُنَا. أَمْدَاهُ وَوَحَهُ كَسْبُومًا. هَمْزِي وَوَحَا
 أَسْفُومَهُ. هَمْزِي وَوَحَهُ هَمْزِي:

هَمْزِي: مَعْنَا قَدْ نَجَّنا: هَمْزِي:
 هَمْزِي: هَمْزِي: هَمْزِي: هَمْزِي: هَمْزِي:
 لَمَحْفَسْنَا لَأَكْهًا جَصَّةً هَمْزِي: هَمْزِي:
 أَوْحَا مَحْضًا هَمْزِي هَمْزِي: هَمْزِي:
 حينئذٍ يَبْدَأُ البَطْرِيْرُ، وَيَقول:
 هَللُويا، فَيَرْدَدونَ خَلْفَهُ قائلين:
 "المجد لله في العلى، وعلى الأرض
 السلام، والرجاء الصالح لبني

كَحْتِنُمَا

البشر."

بعد أن يكرروا ذلك ثلاث مرّات،
يبدؤون فوراً القوقليون بهذه العبارات.

Then, the Patriarch begins, "Hallelujah," and they respond after him: "Glory be to God in the highest, and on earth peace and harmony and good hope to people." While saying this three times they then begin to sing the *Quqalyun* with the following sentences:

مَبْمَقْتَمُنَا \ [مَكْمَلُمَا]

مَبْمَقْتَمُنَا: هَا مَدُنَا نَقَم مَعِ اَبَاوَه ٠ هُوُوْبِرْ كَلَا اَهْمَقَه
وَاوْحَا ٠ هَهْ اُبْر مَدُنَا وِنُقَم مَعِ حَلِي مَقْتَمُنَا ٠
سَبْرِنْ اُبْر مَقْتَمُنَا حَمْنَه ٠ اَبُوْسَه ٠ هَمَعِ مَقْتَمُه
مَقْتَمُنَا مَقْتَمَه ٠ هَمَقْمَقْتَمَه كَلَا مَقْتَمُه مَقْتَمُنَا
هَكْمَلَه وِلْمَا مَعِ كَه ٠
هَمَقْمَلَقِي مَقْتَمُنَا:

مَبْمَقْتَمُنَا: مَعِ مَقْتَمُنَا نَبْر مَكْمَلَه مُلَا حَمْبِنَا ٠ هَهْ هَهْ
اَمَقْمَقْتَمُنَا لَأَكْمَلَا هَكْمَقْمَقْتَمُنَا ٠ وَحَبِلَا مَائِبِلَا ٠ نَقْمَه
حَمَقْمَقْتَمُنَا حَمَقْمَقْتَمُنَا مَدُنَا ٠ هَكْمَقْمَقْتَمُنَا وَحَبِلَا حَمَقْمَقْتَمُنَا ٠
مَقْمَقْتَمُنَا حَمَقْمَقْتَمُنَا اَمَقْمَقْتَمُنَا سَبْرِلَا ٠ هَهْ هَهْ اَمَقْمَقْتَمُنَا
حَمَقْمَقْتَمُنَا وَاوْمَقْمَقْتَمُنَا ٠ نَسْبَا مَقْمَقْتَمُنَا ٠ حَمَقْمَقْتَمُنَا ٠ هَهْ هَهْ
نَبْرَه ٠ نَبْرَه ٠ حَمَقْمَقْتَمُنَا ٠
هَبْ كَحْنِ مَعِ اُوْحَا وَحَمَلَه كَلَا هَهْ هَهْ اَمَقْمَقْتَمُنَا:

مَبْمَقْتَمُنَا: اَكْمَلَا مَعِ حَمْبِلَا وَحَمْبِلَا ٠ هَهْ هَهْ ٠ وَحِبْ هَوَسْلَا ٠ كَلَا
كَلَاهَه ٠ وَسَبْرُوْسَه ٠ اَمَقْمَقْتَمُنَا ٠ حَمَقْمَقْتَمُنَا ٠ حَمَقْمَقْتَمُنَا ٠ هَهْ هَهْ
هَمَقْمَقْتَمُنَا وَحَمَقْمَقْتَمُنَا مَقْمَقْتَمُنَا ٠

هَمْصُتًا:

هَذَا وَزَيْدٌ وَحَمَقْتُكَ كَحَيْثُ هَاهُ مِنْهُ هِيَ
وَمَلِكًا وَحَا

هَذَا مَعْنَى مَحْسَدًا وَمَعْنَى مَعْرُوفٍ هَذَا هَذَا مِنْهُ حَيْثُ وَمَعْنَى
كَحَيْثُ هَذَا وَحَيْثُ حَيْثُ كَحَيْثُ.

مَحْسَدًا وَمَعْرُوفٍ مَعْرُوفٍ

هَذَا وَمَا وَكُرَّ مَعْنَى: هَذَا وَمَعْنَى فَهَذَا مَعْنَى
نَعْمٍ: كَبِ نَعْمًا وَمَعْنَى وَحَيْثُ هَاهُ هِيَ
مَلِكًا أَيْ كَالِهَذَا: مَعْنَى حَقِيقَةً وَسُأَلَ وَمَعْنَى
كَالِهَذَا حَقِيقَةً مَعْنَى كَالِهَذَا أَوْحَا

هَذَا وَمَعْنَى كَحَيْثُ هَذَا وَحَيْثُ هَذَا: أَيْ مَعْنَى: هَذَا
وَمَعْنَى: هَذَا كَالِهَذَا: هَذَا مَعْنَى: هَذَا
أَيْ أَيْ مَعْنَى كَالِهَذَا: هَذَا مَعْنَى: هَذَا
هَذَا مَعْنَى مَعْنَى: هَذَا مَعْنَى: هَذَا

مَعْرُوفٍ [مَحْسَدًا]

أَمَّا هَذَا مَعْنَى وَكُرَّ لَأَنَّ هَذَا كَحَيْثُ هَذَا وَحَيْثُ
أَمَّا هَذَا: هَذَا وَكُرَّ مَعْنَى مَعْنَى هَذَا هَذَا
فَهَذَا مَعْنَى كَحَيْثُ هَذَا وَحَيْثُ هَذَا وَحَمَقْتُكَ
كَحَيْثُ هَذَا مَعْنَى هَذَا وَحَمَقْتُكَ
كَحَيْثُ هَذَا مَعْنَى هَذَا هَذَا

هَمْصُتًا مَعْنَى:

مَعْنَى: هَذَا هَذَا هَذَا وَحَيْثُ هَذَا مَعْنَى مَعْنَى

وَهَذَا كَمَا حَسِبْنَا هَهُنَا ۝ هَكَذَا وَهَذَا هَكَذَا
 مِمَّنْ حَتَّى حَتَّى ۝ وَاحْتِمْ حَتَّى حَتَّى ۝
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا ۝ وَهَذَا وَهَذَا
 ۝ هَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا [هَذَا]

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا

هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا
 هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا

مَلِكُ الْمُتَمَدِّدِ قَبْرُهَا
وَصَبُورِهَا مَدْفُونَةٌ

وَتَتَابُ لَأَوْحَاتُهَا وَحُضْنُهُمْ: | شَرِيعَتِكَ، الْآنَ وَكَلَّ أَوَانٍ وَإِلَى
 هُهَا هَحْكَاتُ حَلْطِمْ ❖ | أبد الآبدین ❖

Make us worthy, Lord, Lover of Mankind, to complete with purity and holiness this feast of divine anointment which You have given us, as becomes the wedding guests of Your glorious bride, daughter of light, that has been betrothed to You. Lighten our eyes to behold the wonders in Your Law, now, always and forever.

هَمَمْنَا مَادَعْنَا هُنَا حَبْنًا وَجَبْنًا ❖

مَبْمَكْنَا [حَبْنًا وَجَبْنًا]

مَعْتَمْنَا: أَحَدًا حَسْبًا فَدَلُّنَا لِحَا هَا هَا حَبْنًا حَلْطًا ❖
 أَلْبَقِيهِ وَنَسْنَا حَلًّا مَقْدُورًا هَا مَهْلَهُنَا حَبْنًا
 اللَّهُا حَلْطًا ❖

هَمَمَلْفِي حَمَمْنَا:

مَهْلًا هُنَا مَعْمَرًا اللَّهُا اللَّهُا هَا هَا هَا هَا
 وَبَبَهَا مَلْنًا مَعْمَرًا ❖ مَهْوًا هَمَمًا هَاهُتَقْنَا
 مَحْمَمِي مَلَهَا حَقْمَرًا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا سَبَبًا ❖

مَعْتَمْنَا: حَبْنًا ❖

فَلِنَبْنًا: مَهْمًا لَأَحَا هَكَذَا هَكَذَا هَا هَا هَا ❖

هَاهُنَّ حَلًّا هَا مَعْمَرًا:

أَحَدًا هَا هَا هَا وَسَلًّا هَمَمًا هَمَمًا. وَلَا تَهَا
 حَمَمًا وَفَنَمًا هَلَّا حَمَمًا هَمَمًا. هَا هَا هَا

لَحْلًا مَعِ لَوْهُنُهُ مَفْحُسًا. هَهُ وَاحًا حَمَهُ مُدَح
 إِنَّا. أُنْعَبُ إِنَّا كُنْ حَمَهُ هَحَا وَهُسَا مَبَّعًا. حَحَا
 أُنْكَبِ وَرُحْبِ وَتَرْحَسَهُ \ حُذَه ❖
 مَفْحُسًا: مُدِنًا مَنَسْمُنًا وَتَسْمَلِكِبِ هَحَبُوعِ ❖

رُكْفَا

حَصْبَعِبَا وَسَا وَخَفَوَه \ وَجِنَا
 هَحَبَّعًا. هَهُ وَحَبِّ مَبَّعًا
 مَبَّسُنًا وَكُرِبِ: مَبَّعِ الْإِنَانِ
 حَبِّ تَمَسَا وَجِنَا هَحَصَا
 حَصْبَعَتَا وَسَا. هَهُ وَحَصْبَعَتَا
 هَجَبَتَا هَحَبَّتَا دَه مَصْكَلَا
 دَه نَا أَوْ هُمَا حَمَم
 حَمَمَتَا وَبَكِبِ مَبَّعِنَا
 وَحَمَهُ أَوْ حَبَّعًا وَفَبَومَا
 تَعَبَم هَحَبَّعِبِ حَبَّعَا
 أَجَا هَحَا هَهُسَا مَبَّعًا. هُمَا
 هَحَبَّعِبِ حَمَلَبِبِ ❖

بَشَذَا الميرونِ النَّقِيِّ وَالمَقْدَسِ
 الَّذِي سَبَقَ فَصَوَّرَهُ خَادِمُكَ
 مُوسَى بِالزَّيْتِ النَّقِيِّ وَالأَطْيَابِ
 الذَّكِيَّةِ، وَبِوَأَسَاطَتِهِ أَقَمْتَ
 المُلُوكَ وَالكَهَنَةَ وَالأَنْبِيَاءَ، بِهَذَا
 الشَّذَا مَتَّعَ الآنَ أَنفَاسَنَا
 الرُّوحِيَّةَ، كَيْمًا مَعَهُ أَيضًا
 نَسْتَنَشِقُ نَسْمَةَ الخِلاصِ
 وَنَسَبِحُكَ فِي كُلِّ حِينٍ، أَيُّهَا
 الآبُ وَالأَبْنُ وَالرُّوحُ القُدْسُ،
 الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ
 الأَبَدِينَ ❖

The sweet fragrance of the pure and holy Myron was previously depicted through Your servant Moses, by the pure oil and fragrant herbs; with it, You consecrated kings, priests and prophets. With this fragrance, delight now our

رُكْنِي

أظهرُ فينا يا ربُّ النورَ
الروحاني بواسطة هذه المسحةِ
وهذه العبادة الحقيقية. وأغننا
بها غنيًّا وافراً عجيبيًّا، ومُنَّ
علينا بالاستنارة بالأقانيمِ
الثلاثة المقدسةِ وبقوتها
المؤهِّة، واجعلنا شركاءَ لله
ومُشابهين له، فنسبِّحُكَ
بالطهارةِ في كلِّ حينٍ أيها
الآبُ والابنُ والروحُ القدس
الآن وكلَّ أوانٍ إلى أبد
الآبدين ❖

كَلِّبْ جِ مَدُنَا تَبَهُوَا
صَدِّيقُنَا: حَبِّ مَحَبَّتِهِ
وَالْمُحَمَّدُ هُوَا هُنَّ بِنَا
وَأَحَدُ وَ كِه حَبِّ هُوَا هُوَا
وَأُ هُوَا هُوَا: حَبِّ هُوَا
جَبِّ هُوَا هُوَا هُوَا
مَنْعًا مَبْتَعًا. هَجِّبْ أَيْدِ
كِه حَه هَقُفًا هُوَا
لَأَكُهُ: وَجِبَّتِهِ هُوَا
حَبِّبِي. أَجَا هَجُّ هُوَا
مَبْتَعًا: هُوَا هَجِّبِي
لِلْمَلَبِي ❖

Reveal in us, Lord, the spiritual light through this anointment and true service. Enrich us by it with great and wonderful riches, that is, enlightenment and divinization of the three Holy Hypostases. Make us partakers of, and resembling, the Godhead by it, so that in purity we may always praise You, Father, Son and Holy Spirit, now, always and forever.

هَمَّعِي مَدُنِي هُوَا هُوَا حَبِّبِي

قَوْلُكَ [حَبُّنَا بِمَبْنُ]]

مَعْنَاهُ: أَلَا وَجِنَا مُدْنَا حَبُّنَا بِمَبْنُ قَوْلُكَ مَبْنُ قَوْلُكَ **قَوْلُكَ**
 وَبَعْدَا حَبْنَا هَبُّنَا لَأَكْرَهَ وَنَحْفَ وَ لَا أَلْفَا
 حَبْنَا وَنَحْفَ **قَوْلُكَ** هَلَا أَلْفَا هَبُّنَا حَبْنَا
قَوْلُكَ هَلَا نَحْفَا حَبْنَا حَبْنَا حَبْنَا وَنَحْفَ
 أَلْفَا حَبْنَا **قَوْلُكَ** مَعْنَا لَأَكْرَهَ وَنَحْفَ
أَسْنَا: مَا لُحَ هَلَا مَبْنُ **قَوْلُكَ** لَأَسْنَا مَا
 وَنَحْفَ أَلْفَا **قَوْلُكَ** أَلْفَا مَبْنُ وَنَحْفَا
 وَنَحْفَا **قَوْلُكَ** وَنَحْفَا وَنَحْفَا حَبْنَا
 وَنَحْفَا **قَوْلُكَ** أَلْفَا وَنَحْفَا وَنَحْفَا
 وَنَحْفَا **قَوْلُكَ** وَنَحْفَا وَنَحْفَا
 هَبْنَا حَبْنَا حَبْنَا

حَمَلُ [حَبُّنَا بِمَبْنُ وَنَحْفَ مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ]]

مَعْنَاهُ: هَلَا وَنَحْفَا مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا
 وَنَحْفَا مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا
 حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا
 حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا
 حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا مَبْنُ حَبْنَا
حَبْنَا
مَعْنَاهُ: مَبْنُ مَبْنُ مَبْنُ مَبْنُ

رُكْنٌ

أَيْهَا الْمَسِيحُ الَّذِي اسْمُكَ
مِيرونُ مُهْرَاقُ، يَا مَنْ
تُفَعِّمُ الَّذِينَ يِنَالونَكَ
بَطِيْبِ رَائِحَتِكَ
الرُّوحَانِيَّةِ اللَّائِقَةِ بِاللَّهِ
وَبِالْعَذوبَةِ الْإِلَهِيَّةِ
الَّتِي لَا تُوصَفُ،
وَتَجْعَلُهُمْ يَشْغَفونَ بِمَحَبَّتِكَ،
أَفْعِمْنَا أَيْضاً بِطِيْبِ
رَائِحَتِكَ وَأَرِيحْ مَعْرِفَةَ
أَسْرَارِكَ الْإِلَهِيَّةِ. وَاجْعَلْنَا
أَهْلًا لِهَذِهِ الْخِدْمَةِ الْكَهْنُوتِيَّةِ
المُهَيَّبَةِ. وَأَرْسِلْ لَنَا نِعْمَةَ
رُوحِكَ الْقُدُّوسِ، وَقَدِّسْ
وَكَمِّلْ هَذَا الزَّيْتِ الْمَوْضُوعَ
أَمَانَنَا ❖ وَاجْعَلْهُ زَيْتًا
لِلْمَسْحَةِ السِّرِّيَّةِ، لِإِتِّمَامِ
المَوَاهِبِ الْإِلَهِيَّةِ، لِتَقْدِيسِ

مَحَبَّتِنَا إِلَيْهِ وَإِلَهُنَا مَحَبَّةً
مَنْوُودَةً مَحَبَّةً. إِلَهُنَا وَمَنْ
حُصْبَتِنَا وَسُلُوكِنَا
مَدِينَتِنَا هَوَالًا لِلْأَكْهَانِ. مَدِينَةً
أَيْدِي كَهَنَتِكُمْ مَعَهُ هَوَالًا
كَلِمَتِنَا هَلَا مَدِينَتِنَا.
مَدِينَةً أَيْدِي كَلِمَتِنَا
وَتَدِينَتِنَا حَسْبًا وَكَلِمَتِنَا.
مَدِينَةً أَوْ كَلِمَتِنَا حُصْبَتِنَا
وَسُلُوكِنَا وَكَلِمَتِنَا وَكَلِمَتِنَا
كَلِمَتِنَا. هَوَالًا حُصْبَتِنَا
كَلِمَتِنَا هَوَالًا وَكَلِمَتِنَا
هَوَالًا. هَوَالًا حُصْبَتِنَا
وَهَوَالًا حُصْبَتِنَا. هَوَالًا
حُصْبَتِنَا هَوَالًا وَكَلِمَتِنَا
هَوَالًا. وَكَلِمَتِنَا حُصْبَتِنَا
وَهَوَالًا. حُصْبَتِنَا حُصْبَتِنَا
كَلِمَتِنَا. حُصْبَتِنَا وَكَلِمَتِنَا

سُبْحَانَا وَإِعْتَمَادُنَا وَإِذْنُنَا

مَعْتَمِدًا: مَهْلِكُهُ مَعَ مَا كَانَتْهَا ❖

مَعْتَمِدًا: قَبُولُ مَا كَانَتْهَا ❖

قَلْبُنَا: بَرًّا بِكَ. هُوَ سَعَا هَسْنَا مَعَ مَنَا نَحَا ❖

مَعْتَمِدًا: مَنَا مَنَا سَعْنَا وَمَنَا مَنَا مَنَا ❖

قَلْبُنَا: مَعْتَمِدًا لَنَا هَلَا هَلَا هَلَا هَلَا هَلَا ❖

فِيهِ مَبْنِي

لَهُ مَلَكٌ وَمَلَكٌ	(المجد) مَلِكِ الْمَلُوكِ
وَجَلَّةٌ خَلْقًا لَأ	وَكُلِّ الْعَوَالِمِ، الَّذِي لَا يَعْرُوهُ
مَدِينًا هَلَا مَدِينًا	فَسَادٌ وَلَا يُرَى، الَّذِي هُوَ
حَلِيَّةٌ بِهِ. مَجْبُودًا	وَحَدَهُ الْإِلَهَ الْحَكِيمِ،
هُوَ وَمَنْهُ تَلَا أَلَهُ إِذَا	وَمِنْهُ تُسَمَّى كُلُّ أُبُوَّةٍ
مَعْتَمِدًا هَلَا أَوْحَا	فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ،
مَعْتَمِدًا. هُوَ وَحَابِيَّةٌ بِهِ	الَّذِي بِوَأَسَاطِينِهِ
مَدِينًا حَبِيَّةً لَأ مَسِيَّةً. هُوَ وَحَدَهُ	نَلْنَا الْقُرْبَةَ، وَبِهِ خُتِمْنَا لِيَوْمِ
أَسْمَاءٍ حَمَمًا وَقَبْ وَمَنَا	الْفِدَاءِ، الَّذِي يُعْقَلُ
هُوَ وَحَلِيَّةٌ بِهِ لَأ مَدِينًا	بِالْوَحْدَانِيَّةِ وَيُعْرَفُ
مَدِينًا بِهِ لَأ مَدِينًا	بِالتَّشْلِيثِ، وَيُؤْمَنُ بِهِ
مَدِينًا مَطِيَّةً مَدِينًا	وَيُسَجَدُ لَهُ وَيُجَادُّ وَيُعْظَمُ
مَدِينًا مَدِينًا مَدِينًا	فِي وَقْتِ تَقْدِيسِ الْمَيرونِ

حُبُّنَا وَمَعْبُودُهُ مَعْدُونُهُ ۚ كَلَامُهُ
 هَجْبُكِهِ ۚ خَلْقُهُ هَجْرَتُنَا
 مَعْتَلُهُ هَجْرَتُهُ هَجْرَتُهُ ۚ
 مَعْمُودُهُ وَسْتُهُ حُلُوبُهُ ❖
 الإلهي هذا وفي سائر
 الأعياد والأوقات
 والساعات والأزمان أيام
 حياتنا كلها إلى الأبد ❖

Glory to the King of kings and of all worlds, who is neither corruptible nor visible. He alone is the wise God, from whom all fatherhood in heaven and on earth is named. Through Him we have obtained access and have been sealed for the day of salvation. He is understood as One and known as Trinity. He is worshiped, glorified and magnified, at this time of the consecration of the divine Myron and at every feast, time, hour, season and all the days of our life and forever.

مَبْرُورًا

اللَّهُمَّ يَا مَانِحَ الْمَوَاهِبِ
 الْعَظِيمَةِ وَمُقَسِّمَ الْعَطَايَا
 الْإِلَهِيَّةِ؛ يَا غَنِيًّا
 بِالْمَوَاهِبِ وَالْخَيْرَاتِ؛ يَا مَنْ
 اخْتَلَجْتَ فِيكَ الْمَرَّاحِمُ
 الْأَزَلِيَّةَ فَأَبَيْتَ أَنْ
 تَتَمَتَّعَ مُنْفَرِدًا بِغِبْطَتِكَ
 وَشِئْتَ أَنْ تَسْكَبَهَا
 كَلَامُهُ مَعْدُونُهُ ۚ كَلَامُهُ
 هَجْبُكِهِ ۚ خَلْقُهُ هَجْرَتُنَا
 مَعْتَلُهُ هَجْرَتُهُ هَجْرَتُهُ ۚ
 مَعْمُودُهُ وَسْتُهُ حُلُوبُهُ ❖

وَتُفِيضُهَا عَلَى الْآخِرِينَ
 أَيْضًا. فَخَلَقْتَ لَكَ
 طُغْمَاتِ الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ
 لِتُشْرِكَهُمْ مَعَكَ بِنَعِيمِ
 التَّأْمَلِ بِكَ. وَلَمْ تَكْتَفِ بِهَذَا
 بَلْ خَلَقْتَ الْإِنْسَانَ
 وَصَنَعْتَهُ عَلَى صُورَتِكَ
 وَجَعَلْتَهُ شَبِيهًا
 بِالْأَجْنَادِ الرُّوحِيَّةِ،
 بِالنَّفْسِ الْعَارِفَةِ
 وَالْعَاقِلَةِ وَبِزِينَةِ
 الْفَضَائِلِ؛ لَا بَلْ أَهْلَتَهُ
 بِفَضْلِكَ لِأَنْ يَفِيضَ عَلَيْهِ
 نَعِيمُ خَيْرَاتِكَ. وَعَلَى مِثَالِ
 الْأَبْكَارِ الْمَكْتُوبَةِ أَسْمَاؤُهُمْ
 فِي السَّمَاءِ، نَظَّمْتَ لَنَا نَحْنُ
 الْأَرْضِيِّينَ هَذِهِ الْخِدْمَةَ
 الرُّوحَانِيَّةَ، فَأَقَمْتَ فِيهَا
 رُؤَسَاءَ كَهَنَةٍ وَكَهَنَةً وَشَامِسَةً

هَلْؤُورًا. هَذِهِ كِبْرِيَّاتُكَ
 وَتُكْرِمُهَا بِمَنْعَتِكَ وَإِلَهُاتِكَ
 أَنْفُسَ خُصْمِكَ. حَبِّبْتُمْهَا
 لِأَوْلَادِكُمْ وَمَا يُمْكِنُ. هَلْؤُورًا
 كِبْرِيَّاتُكَ وَحَبِّبْتُمْهَا لِكِبْرِيَّاتِكُمْ
 لِقَبُولِكُمْ. أَلَا هَجَرْتُمْهَا حَبِّبًا
 هَذِهِ حَبِّبْتُمْهَا يُمْكِنُ أَنْتُمْ هَلْؤُورًا.
 هَلْؤُورًا يُمْكِنُ هَلْؤُورًا. هَلْؤُورًا
 وَبِحَبِّبْتُمْهَا بِهَذَا بِأَبَدًا
 هَلْؤُورًا هَلْؤُورًا بِأَبَدًا. هَلْؤُورًا
 وَحَبِّبْتُمْهَا قَوْلًا. أَيْضًا أَوْجَدَ
 حَبِّبْتُمْهَا يُمْكِنُ. أَوْ
 وَحَبِّبْتُمْهَا تَبَرُّوا حَبِّبْتُمْهَا
 وَحَبِّبْتُمْهَا أَيْضًا. هَلْؤُورًا
 وَحَبِّبْتُمْهَا وَحَبِّبْتُمْهَا حَبِّبْتُمْهَا.
 كِبْرِيَّاتُكَ أَوْحَيْتُمْهَا حَبِّبْتُمْهَا
 هَلْؤُورًا وَهَلْؤُورًا لِحَبِّبْتُمْهَا. هَلْؤُورًا
 وَحَبِّبْتُمْهَا حَبِّبْتُمْهَا هَلْؤُورًا

وسائر الرُّتب الكَنَسِيَّة، كي
يقترَب بواسطتهم جميعُ
الشَّعب ويصيروا أهلَ
بيتِكَ.

ونحن، يا ربُّ، الضَّعفاءُ
والخطاة الذين اخترتَنا وقرَّبتنا
إلى هذه الخدمةِ على الرغم من
كوننا غيرَ مستحقِّين وغيرَ
كُفاةٍ لها، نبتهلُ إلى حنانِكَ الَّأ
تنظُرَ إلى عَدَمِ طَهارةِ سيرتنا
وإلى ميولنا وأهوائنا المخالفةِ
للشريعةِ، فتحرِّمنا وتحرِّمُ هذه
الخدمةَ الرُّوحانيَّةَ وشعبَكَ،
مِن حُلُولِ نِعْمَتِكَ
الإلهيَّة. لكن أشفقْ علينا
وعلى كُلِّ رَعِيَّتِكَ،
مِن أجل اسمِكَ القُدُّوس الَّذي
دُعِيَ عَلَيْنَا. وأرسلْ لنا
فَيْضَ مَوَاهِبِ رُوحِكَ

حَمِّهِمْ وَأَجْرَهُمْ
وَأَجْرَهُمْ. أُمَّتًا وَحَاتِبَةً
تُكَلِّمُهُمْ هُنَا وَهُنَا
حَسْبُكَ يَا رَبُّ. نَدِينُكَ.
أَوْ سَيِّئًا مَن مَسَّتْهُ سَهْمَتُنَا
وَصَبَّ لَهَا هُمُومٌ هَلَّا مَعْتَبَرٌ
حَلْمُضْمًا هُوَ يَا رَبُّ
هَمَّكَ. مَدَامُ مَعْتَبَرٌ كَسَلْنَا
وَجَبُّ: وَلَا يَسْبُو حَلًّا وَجَبُّ
وَسَيِّئًا: هَدَاةً حَلًّا هَمَّكَ
نُعْتَمِدُهَا وَجَبُّ: هَلَّا جَبُّ
حَلِّ هَدَاةً مَعْتَبَرًا هُوَ
مَكَلِّمًا هَلَّا حَلًّا وَجَبُّ:
مَع مَعْتَبَرًا وَجَبُّ وَجَبُّ
كَلِّمْنَا. أَلَّا نَسْبُو حَلِّ
هَلَّا تَكَلِّمُهُمْ هُنَا وَهُنَا
مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا
وَأَجْرَهُمْ حَلِّ: هَمَّكَ
مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا وَجَبُّ

O God, the Giver of great gifts and the distributor of divine presents, who is generous in gifts and kindness; moved by Your eternal mercies, it pleased You not to enjoy Your Blessed State alone, but also to let it overflow onto others. You created for Yourself the Hosts of heaven to make them partakers of the pleasure of Your contemplation. This was not enough for You so You created man in Your own image, to be related to the Spiritual Hosts, having a soul endowed with reason and understanding, and being adorned with virtues. In Your kindness You allowed the enjoyment of Your goodness to flow over him.

As the firstborn whose names are written in heaven, so You made us who are earthly, worthy to serve this spiritual service, and You gave this service unto high-priests, priests, deacons and all ranks of the Church so Your people might approach You through them.

Lord, although we, weak and sinful, are not worthy of this service, You elected and brought us closer to it. We pray Your compassion to overlook our impure lives and unlawful impulses and desires; do not deprive us or this spiritual service or Your people, of the descending of Your divine Grace. Spare us and all Your flock for the sake of Your holy Name by which we have been called, and send upon us the generosity of the gifts of Your Holy Spirit, for the complete fulfillment of this priestly service. Let not this service be unto us for judgment, condemnation and shame when we stand before the fearful judgment-seat of Christ. Rather, let it be for the effacement, remission and forgiveness of our sins, and for the sanctification, purification and resplendence of our souls and bodies, and

تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لَأَنَّكُمْ
تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ
لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ
الْكَذَّابُ، إِلَّا الَّذِي يُنْكِرُ
أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هَذَا
هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي
يُنْكِرُ الْآبَ وَالْإِبْنَ. كُلُّ
مَنْ يُنْكِرُ الْإِبْنَ لَيْسَ لَهُ
الْآبَ أَيْضًا، وَمَنْ يَعْتَرِفُ
بِالْإِبْنِ فَلَهُ الْآبُ أَيْضًا. أَمَّا
أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدءِ
فَلَيْثُبْتِ إِذَا فِيكُمْ. إِنْ
ثَبَّتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ
الْبَدءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضًا تَثْبُتُونَ
فِي الْإِبْنِ وَفِي الْآبِ. وَهَذَا
هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدْنَا
هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ.
كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا عَنِ
الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا

كَلِمَةُ كَلِمَتًا: أَلَا يُوجِبُهُ
كَلِمَةُ وَوَجِبُوا لَأَنَّ
مَنْ هُوَ مِنْ هُنَا. مَنْ هُوَ وَوَجِبُوا؟
أَلَا أُنَا وَوَجِبُوا وَمَنْ هُوَ لَأَنَّ
هَذَا مَعْبُوسًا. هُنَا هُوَ مَعْبُوسًا
وَوَجِبُوا. هُوَ وَوَجِبُوا خَاجًا. نَجِبُوا
أَوْ خَجِبُوا. هُوَ وَوَجِبُوا خَجِبُوا.
أَجِبُوا خَاجًا مَعَهُ. مَنْ
وَمَعَهُ خَجِبُوا: أَوْ خَاجًا مَعَهُ.
هَؤُلَاءِ هُوَ مَعَهُ وَوَجِبُوا مَنْ
مَعَهُ: مَعَهُ كَلِمَةً. أُنَا
مَعَهُ مَعَهُ كَلِمَةً مَعَهُ
وَمَعَهُ هُوَ مَنْ مَعَهُ: أَوْ
أَيْضًا هُوَ مَعَهُ خَاجًا
هَجِبُوا. هُوَ هُوَ هُوَ
وَأَعَدُّهُ. كَلِمَةً وَوَجِبُوا.
هُوَ وَوَجِبُوا خَجِبُوا
مَعَهُ أَمَّا وَوَجِبُوا
خَجِبُوا. هُوَ أَيْضًا هُوَ أَمَّا

أَنْتُمْ فَأَلْمَسْحَةَ الَّتِي
 أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ،
 وَلَا حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ
 يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا
 تَعَلَّمْتُمْ هَذِهِ الْمَسْحَةَ
 عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ
 حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِبًا. كَمَا
 عَلَّمْتُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ. وَالْآنَ
 أَيُّهَا الْأَوْلَادُ، اثْبُتُوا فِيهِ،
 حَتَّى إِذَا أَظْهَرَ يَكُونُ لَنَا
 ثِقَةً، وَلَا نَخْجَلُ مِنْهُ فِي
 مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ
 هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ
 يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ
 مِنْهُ ❖

كَمَا إِذْ أَنْتُمْ صَبَبْتُمْ إِلَيَّ
 وَمُخَلِّسًا، مَتَى. لَأَنْ
 صَبَبْتُمْ، وَإِنَّ تَكْرِيْفًا
 لَأَنْ أَيْ صَبَبْتُمْ إِلَيَّ وَإِلَيْكُمْ مَعًا
 الْكَلِمَاتُ. هِيَ مُلْجَلٌ حَيْفٌ
 كَمَا تَكَلَّمْتُمْ مَهْنَبًا هِيَ
 هَكَذَا حَيْفٌ وَيُكْرَهُ إِلَيْكُمْ هِيَ
 وَيُكْرَهُ مَعَهُ تَمَّ. هِيَ هِيَ
 جَيْتُ. مَعَهُ تَمَّ. وَمَا
 وَمَا يَكْرَهُ. لَأَنْ تَجِبُوا مَعَهُ لَأَنْ
 إِلَيْكُمْ كَمَا تَكْرَهُ إِلَيْكُمْ
 جَعَلْتُمْ إِلَيْكُمْ. لَأَنْ يَجْعَلْتُمْ
 وَأَوْجِبُ هِيَ. وَجِبْهُ وَجِبْهُ
 وَجِبْهُ وَأَوْجِبُوا مَعَهُ
 إِلَيْكُمْ هِيَ ❖²²

But you have an anointing from the Holy One, and all of you know the truth. I do not write to you because you do not know the truth, but because you do know it and because no lie comes from the truth. Who is the liar? It is whoever denies that Jesus is the Christ. Such a person is the

antichrist: denying the Father and the Son. No one who denies the Son has the Father; whoever acknowledges the Son has the Father also. As for you, see that what you have heard from the beginning remains in you. If it does, you also will remain in the Son and in the Father. And this is what he promised us: eternal life. I am writing these things to you about those who are trying to lead you astray. As for you, the anointing you received from him remains in you, and you do not need anyone to teach you. But as his anointing teaches you about all things and as that anointing is real, not counterfeit; just as it has taught you, remain in him. And now, dear children, continue in him, so that when he appears we may be confident and unashamed before him at his coming. If you know that he is righteous, you know that everyone who does what is right has been born of him. (1 John 2:20-29, NIV)

رُوحُنَا

مَعْتَمِدًا: أَيُّدِهِ وَهُوَ قَدِيمٌ قَدِيمًا وَيُكَلِّمُنَا بِرُوحِهِ وَأَمَّا مَلَكُوتُهُ

وَالْحَقُّ

مَعْتَمِدًا: مَعِ الْكَلِمَاتِ الْبُزْمَبِلَا وَفَعَلَهُ مَكْبَسًا وَحَدًّا مَقْدَمًا

حَقِّقْنَا

مَعْتَمِدًا: هَجَسًا حَقِّقْنَا وَهَجَسًا رَكْفًا حَقِّقْنَا

<p>وَلَكِنْ لَمَّا جِئْتُ إِلَى تَرُؤَاسَ، لَأَجْلِ انْجِيلِ الْمَسِيحِ وَانْفَتَحَ لِي بَابٌ فِي الرَّبِّ، لَمْ تَكُنْ لِي رَاحَةً فِي رُوحِي، لِأَنِّي لَمْ أَجِدْ</p>	<p>أَنْتَ. فَبِأَيْدِي رُوحِ كَلِمَتِهِ أَمَّا حَقِّقْنَا وَهَجَسًا هَجَسًا كَلِمَاتٍ جَمِينًا. لَأَنَّ هَذَا كَلِمَةً سُئِلَ جَنَابَهُ وَلَا أُهْتَمَرُ</p>
--	--

تَيْطُسَ أَخِي. لَكِنْ
وَدَّعْتُهُمْ فَخَرَجْتُ إِلَى
مَكِدُونِيَّةَ. وَلَكِنْ شُكْرًا لِلَّهِ
الَّذِي يَقُودُنَا فِي مَوْكِبِ نَصْرَتِهِ
فِي الْمَسِيحِ كُلِّ حِينٍ، وَيُظْهِرُ
بِنَا رَائِحَةَ مَعْرِفَتِهِ فِي كُلِّ مَكَانٍ.
لَأَنَّ رَائِحَةَ الْمَسِيحِ الذَّكِيَّةِ
لِلَّهِ، فِي الَّذِينَ يَخْلُصُونَ وَفِي
الَّذِينَ يَهْلِكُونَ. هَؤُلَاءِ
رَائِحَةُ مَوْتٍ لِمَوْتٍ، وَلِأَوْلِيكَ
رَائِحَةُ حَيَاةٍ لِحَيَاةٍ. وَمَنْ هُوَ
كُفُوٌّ لِهَذِهِ الْأُمُورِ؟ لَأَنَّ لَسْنَا
كَالكَثِيرِينَ غَاشِّينَ
كَلِمَةَ اللَّهِ، لَكِنْ كَمَا مِنْ
إِخْلَاصٍ، بَلْ كَمَا مِنْ اللَّهِ
نَتَكَلَّمُ أَمَامَ اللَّهِ فِي الْمَسِيحِ ❖
أَفَنَبَتَيْدِي تَمْدَحُ
أَنْفُسَنَا، أَمْ لَعَنْنَا
نَحْتَاجُ كَقَوْمِ رَسَائِلَ

حَلِيمَةً أَسْ أَلَا هَذَا
أَنْفِ، هَتَعْقِدُ كَس
لَحَقِّقِيهِ نَسًا. لِيُنَجِّبَ يَوْمَ لَأَكْهًا
وَيَجْعَلُ اجَّ سِدًّا حَجْرًا كَس
تَصْعَبُ سَا هُجَّلًا جَس وَسَا
وَيُجْعَلُ سَا حَجْرًا أَلَا. وَسَا
سَا سَا تَصْعَبُ سَا
لَأَكْهًا جَاكَس وَسَا
هَجَاكَس وَسَا. لَأَكْهًا
وَسَا وَسَا وَسَا هَجَاكَس
وَسَا وَسَا وَسَا حَسَا هَجَاكَس
مَلَّةَ نَعْمًا. لَأَكْهًا
أَسَ هَجَاكَس وَسَا
مَلَّةَ هَجَاكَس وَسَا أَلَا أَسَ
وَجَعَلُوا هَجَاكَس وَسَا هَجَاكَس
هَجَاكَس وَسَا هَجَاكَس ❖
مَعْنِي كَس أَسَ وَسَا
وَسَا وَسَا وَسَا وَسَا
هَجَاكَس أَسَ وَسَا وَسَا

تَوْصِيَةِ إِلَيْكُمْ،
أَوْ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ
مِنْكُمْ؟ أَنْتُمْ رَسَّالَتَنَا،
مَكْتُوبَةً فِي قُلُوبِنَا،
مَعْرُوفَةً وَمَقْرُوءَةً مِنْ
جَمِيعِ النَّاسِ. ظَاهِرِينَ
أَنْكُمْ رَسَّالَةُ الْمَسِيحِ،
مَخْدُومَةٌ مِنَّا، مَكْتُوبَةٌ لَأَنْ
بِحَبْلِ بَلِ بِرُوحِ اللَّهِ الْحَيِّ،
لَا فِي أَلْوَا حِ حَجْرِيَّةِ بَلِ فِي
أَلْوَا حِ قَلْبِ حَمِيَّةِ. وَلَكِنْ
لَنَا ثِقَةٌ مِثْلُ هَذِهِ بِالْمَسِيحِ
لَدَى اللَّهِ. لَيْسَ أَنْنَا كُفَاةٌ
مِنْ أَنْفُسِنَا أَنْ نَفْتَكِرَ شَيْئًا
كَأَنَّهُ مِنْ أَنْفُسِنَا، بَلِ
كَفَايْتُنَا مِنَ اللَّهِ، الَّذِي
جَعَلَنَا كُفَاةً لِأَنَّ نَكُونِ
خُدَّامَ عَهْدِ جَدِيدِ. لِأَنَّ
الْحَرْفِ بَلِ الرُّوحِ. لِأَنَّ

وَقَبُولًا تَدْفَعُ حَيْثُ
حَلَمَ أَوْ وَابِدَهُ، مُجَدِّبَهُ
مُجَدِّبَهُ، حَلَمَ. أَلْحَزْنَا، وَهِيَ
وَمَلِكُ. أَيْدِي، أَنْفِ، وَجَدِّبَا
جَلَمَ هَيِّبًا هَمْدًا مَعًا
فَلَمَ. مُجَبِّدَهُ، مَعًا
وَأَلْحَزْنَا أَيْدِي، وَصَعْبًا
وَأَمْدًا مَعًا مَعًا وَجَدِّبَا لَأَنْ
جَبِّدُوا. أَلَّا جَبِّدُوا وَكَلَّمَا سَلَا
لَا جَلَمَتَا وَجَلَمَا أَلَّا جَلَمَتَا
وَلَحَمًا وَجَمَدًا. أَلَمَجَلَمًا وَهِيَ
هَجَلَمًا أَلَمًا حَمْدًا مَعًا
كَلَمًا. كَلَمًا وَهِيَ مَجَبِّدَةً
وَتَدْفَعُ مَجَبِّدَةً أَلَمًا وَهِيَ
أَلَّا سَلَمًا مَعًا كَلَمًا هَمْدًا
وَأَمَدًا وَهِيَ مَعَدَّمَتَا
وَيَوْمَدَمًا سَلَمًا لَأَنْ جَدِّبَا أَلَّا
جَبِّدُوا. نَدِّبَا مَعًا مَلَمًا
وَهَمَدًا وَهِيَ مَسَلًا. أَلَمًا وَهِيَ

الْحَرْفَ يَقْتُلُ وَلَكِنَّ الرُّوحَ
 يُحْيِي. ثُمَّ إِنَّ كَانَتْ خِدْمَةُ
 الْمَوْتِ، الْمَنْقُوشَةُ بِأَحْرِفٍ
 فِي حِجَارَةٍ، قَدْ حَصَلَتْ فِي
 مَجْدٍ، حَتَّى لَمْ يَقْدِرْ بَنُو
 إِسْرَائِيلَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى وَجْهِ
 مُوسَى لِسَبَبِ مَجْدِ وَجْهِهِ
 الزَّائِلِ، فَكَيْفَ لَا تَكُونُ
 بِالْأُولَى خِدْمَةُ الرُّوحِ فِي
 مَجْدٍ؟ لِأَنَّهُ إِنْ كَانَتْ خِدْمَةُ
 الدَّيْنُونَةِ مَجْدًا، فَبِالْأُولَى
 كَثِيرًا تَزِيدُ خِدْمَةُ الْبِرِّ فِي
 مَجْدٍ. فَإِنَّ الْمُمَجَّدَ أَيْضًا لَمْ
 يُمَجَّدْ مِنْ هَذَا الْقَبِيلِ
 لِسَبَبِ الْمَجْدِ الْفَائِقِ. لِأَنَّهُ
 إِنْ كَانَ الزَّائِلُ فِي مَجْدٍ،
 فَبِالْأُولَى كَثِيرًا يَكُونُ الدَّائِمُ
 فِي مَجْدٍ ❖

الْمُحْتَمَلُ بِصَدَقَةِ جِدِّجَا
 الْوَعْدِ حَقِيقًا هَهُنَا
 حِدْمَةُ فَسَادٍ. أُنْظُرُوا وَلَا
 تَعْتَسِبُوا، حَتَّى بَعْدُ أُمَّلًا
 كَلِمَتُهُ خَفِيزَةٌ فِيهِ وَمَعَهَا
 مَعَهَا مَعْبُودًا وَفِيزَةٌ فِيهِ هَهُ
 وَابْحَلًا. أُنْظُرُوا هُجًا
 الْمُحْتَمَلُ بِوَعْدِهَا لَا تَدْبُ أَبَدًا
 هَهُنَا جَعْبُودًا. أُنْظُرُوا
 حِدْمَةُ مَجْدٍ وَتَعْبُودًا هَهُ
 مَعْبُودًا. سَبِّ نَصَا بِإِسْلَامٍ
 الْمُحْتَمَلُ بِوَأَوْبَعْبُودًا جَعْبُودًا.
 أُنْظُرُوا هَهُنَا وَاجِلًا مَعْبُودًا
 هَهُنَا وَابْحَلًا نَجْبُودًا هَهُنَا
 مَعْبُودًا مَعْبُودًا. أُنْظُرُوا
 مَعْبُودًا وَابْحَلًا نَجْبُودًا هَهُ
 تَدْبُ أَبَدًا أُنْظُرُوا جَعْبُودًا
 هَهُنَا ❖²³

Now when I went to Troas to preach the gospel of Christ and found that the Lord had opened a door for me, I still had no peace of mind, because I did not find my brother Titus there. So I said goodbye to them and went on to Macedonia. But thanks be to God, who always leads us as captives in Christ's triumphal procession and uses us to spread the aroma of the knowledge of him everywhere. For we are to God the pleasing aroma of Christ among those who are being saved and those who are perishing. To the one we are an aroma that brings death; to the other, an aroma that brings life. And who is equal to such a task? Unlike so many, we do not peddle the word of God for profit. On the contrary, in Christ we speak before God with sincerity, as those sent from God.

Are we beginning to commend ourselves again? Or do we need, like some people, letters of recommendation to you or from you? You yourselves are our letter, written on our hearts, known and read by everyone. You show that you are a letter from Christ, the result of our ministry, written not with ink but with the Spirit of the living God, not on tablets of stone but on tablets of human hearts. Such confidence we have through Christ before God. Not that we are competent in ourselves to claim anything for ourselves, but our competence comes from God. He has made us competent as ministers of a new covenant, not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life. Now if the ministry that brought death, which was engraved in letters on stone, came with glory, so that the Israelites could not look steadily at the face of Moses because of its glory, transitory though it was, will not the ministry of the Spirit be even more glorious? If the ministry that brought condemnation was glorious, how

much more glorious is the ministry that brings righteousness! For what was glorious has no glory now in comparison with the surpassing glory. And if what was transitory came with glory, how much greater is the glory of that which lasts! (2 Cor. 2:12-17, 3:1-11, NIV)

هَذَا كَلِمًا

مُعْتَمِدًا: هَذَا هُوَ مَعْنَى هَذَا كَلِمًا مَحْصِيًّا كَلِمَةً كَلِمَةً.
 مَعْنَى هَذَا كَلِمًا مَعْنَى هَذَا كَلِمًا مَحْصِيًّا كَلِمَةً كَلِمَةً ❖

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ
 عَنِيَا فِي بَيْتِ سَمْعَانَ
 الْأَبْرَصِ تَقَدَّمتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ
 مَعَهَا قَارُورَةٌ طِيبٍ كَثِيرٍ
 التَّمَنَّى فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ
 وَهُوَ مُتَّكِيٌّ ❖

فَامْتَلَأَ الْبَيْتُ مِنْ رَائِحَةِ
 الطِّيبِ ❖

فَلَمَّا رَأَى تَلَامِيذُهُ ذَلِكَ
 اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا
 هَذَا الْإِتْلَافُ؟» ❖

هَجْرًا هَذَا مَعْنَى هَذَا كَلِمًا
 حَسْبَهُ وَهَذَا كَلِمًا كَلِمَةً
 كَلِمَةً أَيْدِيًا وَأَيْدِيًا كَلِمَةً
 مُتَّكِيًا وَمَعْنَى وَجْهًا
 مَعْنَى وَجْهًا هَذَا كَلِمًا كَلِمَةً
 وَمَعْنَى وَجْهًا كَلِمًا مَحْصِيًّا ❖²⁴

هَذَا كَلِمًا كَلِمًا مَعْنَى وَجْهًا
 وَجْهًا ❖²⁵

سَاءَ وَجْهًا لِحَبِيبِهِ هَذَا كَلِمًا
 كَلِمَةً هَذَا كَلِمَةً: كَلِمًا كَلِمًا
 هَذَا ❖²⁶

²⁴ - كَلِمًا 26: 6-7.
²⁵ - مَعْنَى 12: 3.
²⁶ - كَلِمًا 26: 8.

فَقَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ
 وَهُوَ يَهُوذَا سَمْعَانُ
 الْإِسْخَرْيُوطِيُّ الْمُرْمَعُ أَنْ
 يُسَلِّمَهُ: «لِمَاذَا لَمْ يُبِعْ هَذَا
 الطِّيبُ بِثَلَاثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى
 لِلْفُقَرَاءِ؟» قَالَ هَذَا لَيْسَ
 لِأَنَّهُ كَانَ يُبَالِي بِالْفُقَرَاءِ بَلْ
 لِأَنَّهُ كَانَ سَارِقًا
 وَكَانَ الصُّنْدُوقُ عِنْدَهُ
 وَكَانَ يَحْمِلُ مَا يُلْقَى
 فِيهِ ❖

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ:
 «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟
 فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلًا
 حَسَنًا! لِأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ
 فِي كُلِّ حِينٍ وَأَمَّا أَنَا
 فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ.
 فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هَذَا

الْمُرْمَعِ مَعَهُ وَأَخَذَتْهُ مِنْ
 الْخَبْثَةِ وَهِيَ وَاحِدَةٌ مِنْ
 تَلَامِيذِهِ. لَمَّا لَمْ يَأْتِ
 مَعَهَا هُنَا جَدُّكَ صَالًا
 وَتَبِعَ الْإِسْخَرْيُوطِيُّ حَقِيقَتًا.
 هُوَ يَوْمَ الْآنَ: لَمْ يَكُنْ
 وَاحِدًا حَقِيقًا جَدُّكَ هُوَ
 كَمَا: أَلَا مَعَهُ وَجِبَا هُوَ
 هُوَ كَمَا مَعَهُ كَمَا هُوَ هُوَ
 مَعَهُمْ وَجِبَا هُوَ جِه هُوَ
 لِحَب هُوَ 27 ❖

تَمَفًا وَبِ بَيْتِ هُوَ الْآنَ
 كَمَا: مِمَّا مَلَأْتَهُ كَمَا
 لِأَيْدِيهَا: حَبًّا مَعَهَا حَبًّا
 كَمَا. نَحْبَلُجِي هُوَ
 مَقْفَتًا أَمَّا حَبُّ حَصْبَةٍ.
 كَمَا يَوْمَ لَمْ جِبَلُجِي أَمَّا
 حَبُّ. هُوَ يَوْمَ وَوَأَوْحَتُ

stability, and for the peace of the whole world, let us earnestly beseech the Lord:

<p>مَمْتَمًا: مَعَا كِي مَن ۚ اِبْرَسَحَكِي: مَعْبَسَا اَلْهَا يَمَكِي ❖</p> <p>مَمْتَمًا: سُك اُدَهَتِي لُهَتَا</p> <p>مَمْتَمًا: هَفَلِنَبِنَا يَمَكِي مَن</p> <p>مَن اَمِبَلَهَنَهَا [فَلِي]</p> <p>هَتَمَلَا اُقْتَمَهَقَا يَمَكِي</p> <p>وَهَوْنَا هَوَحْتَلِي هَم</p> <p>هَكِي وَابْرَابِي فَمَبِي</p> <p>مَلَا يَمَنُوا. هَسَا</p> <p>فَهَوَسَهَا هَبَهَا هَا</p> <p>سَعَبَلَابِي لَمَنَا</p> <p>تَلَمَعَا ❖</p>	<p>مِن اَجَل اَبَانِنَا</p> <p>المغبوطين وبطيرِكِنَا مَار</p> <p>إغناطيوس فَلَان</p> <p>وَأَسَاقِفَتِنَا الْقَائِمِينَ هَهُنَا</p> <p>وفي كُلِّ مَكَانٍ، الَّذِينَ</p> <p>يُفَصِّلُونَ كَلِمَةَ الْحَقِّ</p> <p>بِاسْتِقَامَةٍ، وَمِن اَجَل</p> <p>خَلَاصِهِمْ وَحِفْظِهِمْ؛</p> <p>لِنَبْتَهِلَ إِلَى الرَّبِّ</p> <p>بِحَرَارَةٍ ❖</p>
--	---

For our blessed fathers and our Patriarch Moran Mor Ignatius N. and our pious Bishops, here and everywhere, who correctly interpret the word of truth; for their salvation and preservation, let us earnestly beseech the Lord:

<p>مَمْتَمًا: مَعَا كِي مَن ۚ اِبْرَسَحَكِي: مَعْبَسَا اَلْهَا يَمَكِي ❖</p> <p>مَمْتَمًا: سُك تَبَهَمِي هَا</p> <p>هَسَا هَا وَابْرَابِي</p> <p>حَبَلِي اَمِي وَسَلَا</p>	<p>مِن اَجَل جَمَعِنَا هَذَا،</p> <p>ومِن اَجَل أَنْ تُقْبَلَ</p> <p>طَلَبْتُنَا كَرَاهِيَةً ذَكِيَّةً</p>
--	--

حَبِّبْنَا مِنْهُ مِزْمًا حَسَنًا | أَمَامَ الرَّبِّ، فَلْنَطْلُبْ
 حَبِّبْنَا تَحَا. | مِنَ الْقُدُّوسِ.

For this our gathering and for the acceptance of our supplication, as a sweet fragrance before the Lord, we ask the Holy One:

صَمْعَمْنَا: مَعَا كَيْ مَنِي ۚ اِلَازِصَحَلِكِي: مَعْبَسَا اِلَازِ ۚ يَمَكِي. |
 وَمَعَمَمَر: سَلَا مَعْمَسَا هُوَا | مِنْ اَجَلِ هَذَا الزَيْتِ الَّذِي
 وَمَبَبَم مَبَبَم هَمَلِ مَبَبَم | سَبَقَ تَحْضِيرُهُ وَيَجْرِي الْاَن
 مَلَا: مَعْبَسَا اِلَا | تَقْدِيسُهُ، فَلْنَطْلُبْ بِحَرَارَةٍ
 تَحَا. | اَشَدَّ.

For this oil, previously prepared and being consecrated, let us ask all the more earnestly:

صَمْعَمْنَا: مَعَا كَيْ مَنِي ۚ اِلَازِصَحَلِكِي: مَعْبَسَا اِلَازِ ۚ يَمَكِي. |
 وَمَعَمَمَر: اُمَحَلَا ۚ مَحَلَا ۚ حَجَبِي ۚ | لِكِي يُبَارِكُهُ الرَّبُّ وَيُقَدِّسَهُ
 هَمَلِ مَبَبَم ۚ هَمَلِ مَبَبَم ۚ | وَيَمَلَأُهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ
 وَبَسَا مَبَبَمَا: هَمَلِ مَبَبَمَا | وَالنِّعْمَةَ وَالْقُوَّةَ، مِنَ الرَّبِّ
 هَمَلِ مَبَبَمَا ۚ مَحَلَا ۚ | نَطْلُبْ.

So that the Lord may bless, consecrate and fill it with the Holy Spirit, and with grace and power – we ask the Lord:

صَمْعَمْنَا: مَعَا كَيْ مَنِي ۚ اِلَازِصَحَلِكِي: مَعْبَسَا اِلَازِ ۚ يَمَكِي. |
 وَمَعَمَمَر: اُمَحَلَا كَيْ مَعْبَسَا اِلَازِ ۚ | اَهْلِنَا اَيْهَا الْمَسِيحِ
 ۚ وَاِسْرِي ۚ وَفَالَا | اِهْلِنَا اَنْ نَسَلُكَ

<p>كَمَا يَحِقُّ لِإِنْجِيلِكَ وَنَنْعَمَ بِعَرَفِ الْمَيرونِ الْمُقَدَّسِ. نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْنَا يَا رَبِّ وَتَرَأْفَ وَارْحَمْنَا. وَلْنَهْتِفَ ثَلَاثًا قائلين:</p>	<p>كَمَدْنِ بِرِ تِلْوَدْنِ هَتِلْحَمَّ دِنْسَا حَمَمَا وَمَفُونِ مَبْمَا. مَقَبَبِي كِبِي: مَمَا كَل مَدْنِ هَمَبِه هِلْوَم حَلْمِي هَتَحْنَا هَتَا لُكَبِلُ أَبِلُ ❖</p>
---	--

Make us worthy, Christ our God, to conduct ourselves as is fitting for Your Gospel and to take pleasure in the sweet fragrance of the holy Myron. We beg You, hear us Lord, spare us and have mercy on us. Let us say three times:

حَمَمَا: مَبْمَا مَبْمَا مَبْمَا مَبْمَا ❖

هُبِّبْ صَعْمًا فَلْيَنْبِجْ حَبِيبًا وَمَهْزُومًا

فَلْيَنْبِجْ: هَبِّبْنَا لِأَجْلِ هَكَذَا هَكَذَا مَبِيبًا ❖
صَعْمًا: هَكِّبْ مَسْتَلًّا مَسْتَلًّا وَسْمًا وَسْمًا تَعْدَفْهُ
حَلِيقَةً هَلِيقَةً حَلِيقَةً حَلِيقَةً أَلِيبْ ❖

رُكْفًا وَمَهْزُومًا

فَلْيَنْبِجْ: سُمْمَا مُمْمَا سُمْمَا
حَلِيقَةً لُيْبًا: هَكْفًا
مَبِيبًا لُيْبًا حَلِيقَةً لُيْبًا
هَكْفًا وَتَهْمًا وَكُيْبًا
تَعْفًا كُيْبًا رُكْفًا
لُجًا: تَعْمًا وَسْمًا
هَسْمًا مَبِيبًا: أَجَا هَكْفًا
هَوْبًا مَبِيبًا هُمًا
هَكْفًا حَلِيقَةً ❖

اغْفِرْ يَا رَبِّ ذُنُوبَنَا بِنِعْمَتِكَ،
وَاصْفَحْ عَن جَهَالَاتِنَا
بِرَحْمَتِكَ، وَأَعْطِنَا أَنْ نَكُونَ
خَاصَّتِكَ وَأَنْ نُرْضِيَكَ بِحَسَبِ
مَشِيئَتِكَ الصَّالِحَةِ، فَحَظِي
بِالرَّحْمَةِ وَالْحَنَانِ أَمَامَكَ، أَيُّهَا
الْأَبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ
الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ
الْأَبَدِينَ ❖

Lord, sweep away our sins by Your grace and forgive us our transgressions in Your mercy. Grant us to become Yours, to please You in accordance with Your good will so we may find favor and kindness in Your sight: Father, Son and Holy Spirit, now, always and forever.

هَمْرًا رُكْفًا هَوْبًا حَلِيقَةً تَعْفًا لُيْبًا: هَوْبًا صَعْمًا مَلَمًا ❖
وَمَصْفَرًا: مَهْزُومًا كَمْفًا ❖

سُورَةُ

فَهَيْتُنَا: مَنَّا لَكَ وَسُتَكَدُّا مَبْتَمًا هَهُ وَصَمَدٌ كَرِ قُمْمَا
 وَبِأَمْعَمَدًا هُوَا: هَهُ وَسُجَّرَ أَيَا حَمَّةً تَا وَحَتْتُمْمَا: هُزَا
 أَيَا حَقُّقًا هَجَّحْتُمْمَا. مَمَدٌ كَرِ مَهَلًا مَهَلًا
 وَوَسَطِي: هُوَا كَرِ مَهْ فَكِهِ لُجَلْمَا وَجَهْمَا هُوُوُوَسَا.
 حَمَدٌ سَهِيَّةً تَرِ أَسْرَ حَمَلًا: هَاهِي خُفْلًا حَمَكِ. مَمَدٌ كَرِ
 مَهْ سَلَا وَبَكِي هَمَهْ لُجَبَلًا وَبَسْبُتَا حَنَا وَبَكِي: هَمَهْ
 مَحْجَبُتُبَلًا وَوُوُوَسِي مَبِي حَبَلًا. هَاهَمَقَمٌ كَرِ وَتَهَدَا
 مَمَقْتَمَلًا وَوُوُوَسَلًا وَبَكِي سَبَلًا: أَمَطَلًا وَتَمَصَّ وَبِي هَمَهْ
 كَمَصِي مَبِي مَعْمَرٌ مَبِي مَبِي: هَاهِي لَأَوَامِرٍ وَبَتَلَا
 هَالَكْتُمَا ❖

الْحَمْدُ

فَهَيْتُنَا: مَهَلًا وَحَصْبُتَا أَمَلِي لَأَنَّكَ صَاحٌ وَوَا فَرُ
 هَمَهِي وَسَمَلًا حَكَمَهِي الرَحْمَةُ لَجْمِيْعِ الَّذِينَ
 هُوَا وَوَمَنِي كَرِي يَدْعُونَكَ، وَقُوِيَّةٌ هِي
 هَسَلِي أُوَسْبُتَا وَبَكِي عَزَّتْكَ وَعِزَّةُ ابْنِكَ
 هُوُوَسْبُتَا حَنِي هُوُوُوَسِي الْوَحِيْدُ وَرُوْحِكَ
 مَبِي مَهَدَا كَرِي الْقَدُّوسُ وَالْوَاحِدُ مَعَكَ
 حَاهَمَقَمًا: هُمَا هَجَلَجِي فِي الْجَوْهَرِ، الْآنَ وَكُلِّ
 لَحْلُصِي ❖ أَوَانَ وَإِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ ❖

For You are good and abundant in mercy to all those who call upon You. Your dominion is mighty, and that of Your

only-begotten Son, and Your Holy Spirit, Who is equal to You in essence, now, always and forever.

نُصَمِّقُ: قَبْ وَتَكْسِفُ ❖

رُكْنُهُ الْوَالِدُ وَالْمَوْلَا

قُلْتُ: مَا: مَعْبُوسًا كَلِمًا وَبِكْرًا. هَهُ وَحَصَمًا وَسِبْهًا مَدِينًا مَع
 مَعْقَاتًا وَبِكْرًا أَلْمَعَسَدَ مَعِ أَسْرٍ كُنْمًا: مَعْمَسَ أَيْدِ
 وَبِ أَسْرٍ كَلِمًا حَمُوفًا وَحَلَا قَبُورُهُمَا هَمْعَبَسَةً
 مَعْبُوبًا. هَهُ وَابْنًا وَسَا وَسْنَا حَسْنَا. حَمُوفًا وَحَسْنَا
 مَدِينًا: سَلَا كَرِ وَبِ كَسْبَةً هَهُ مَعْنَدًا وَسَا
 مَعْدَحِبًا مَعَالًا كَمَسَا مَعْنِي هَمْبِي: نَمَدَهُ أَوْ
 حَصَبَةً وَسَا وَمَعْتَمًا جَدًا هَمْعَةً تَنَا وَبِكْرًا وَهَسْنَا:
 هَكَتَبَهُ هَهُ كَرِ هَهُ وَهَنْبًا أَيْدِي سَنَا هَمْعَبَةً
 وَسَا تَحْفًا: أَمَطًا وَبِ حَبِّ حَجَبًا لُحَا: كَعْبَتَكَ وَسَا
 هَهُ مَعْنِي: نَعْفَمَ وَأَوْ لَأَسْتَنَا حَجَلَا حَمْسَةً أَيْدِي وَنَعْفَمَ:
 كَلِمًا حَصَبَةً وَسَا هَهُ وَبِكْرًا مَعْنِي ❖

الْحَمْدُ

قُلْتُ: مَا: أَمَدًا كَرِ أَوْ مَدِينًا: أَهْلَنَا يَا رَبَّ أَنْ نَجْرِي
 وَحَبُّدًا هَهُ وَوَالًا فِي إِثْرِ رَائِحَةِ أَطْيَابِكَ،
 حَتْمًا حَكْمًا: حَبِّ يَلِيقُ بِالْأَنْفَسِ الْعَذَارَى، وَأَنْ نَجْرُو
 كَلِمًا وَسَا وَحَقْمَسًا عَلَى الدَّخُولِ إِلَى
 تَمَّ: هَكَتَبَهُ هَهُ وَبِكْرًا حَبُّبًا

ونفرح ونستطيع أن	نُحَفَّا: اُنْمَلًا وَحُبِّ سُبَيْبِ
نتمم هذه الخدمة	هَؤُوهَ اَبَيْبِ: تِلْمِصًا
الكهنوتية بنعمتك	كَلْمَمَكُنْبِ اِبْمَصْمَانَا
وبرضى أيبك المبارك	هَؤُوهَا جُوهُنَا: حَلْحَبًا
وقوة روحك الكلي	وَكِبِرِ هَحْمَقِبِنَا: رَحْمَنَا
قدسسه والصالح	وَأَتْبَعِبِرِ مَحْدِنُجْنَا
والمسجود له والمحيي	هَحْمَحْدِنُجِنَا: وَؤُوهَا وَبِكِبِرِ
والواحد معك في	مَبَيْبِ حَبْلًا هَؤُوهَا
الجواهر الآن	هَحْمَقِبِنَا هَحْمَحْبِ مَتْنَا
وكل أوانٍ وإلى أبد	هَؤُوهَا كِبِرِ حَاهَمَمَنَا: هَؤُوهَا
الآبدين ❖	هَحْبَلَاجِ حَلْحَبِ ❖

Make us worthy, O Lord, to hasten towards the fragrance of Your perfumes with love that befits youthful souls, and to enter boldly into Your Chamber so that we may be enabled to celebrate this priestly service, while rejoicing and taking delight, through Your grace and the good pleasure of Your blessed Father and the operation of Your all-holy, good, worshipful and life-giving Spirit who is equal to You in essence, now, always and forever.

حما: اُنْمَلِ ❖

هَحْمَقِبِنَا هَحْمَحْبِ مَتْنَا هَؤُوهَا هَؤُوهَا اَبَيْبِ مَحْمَحْبِ
 حَاهَمَمَنَا: هَؤُوهَا ❖

نُجُوهٌ بِلَا

وَمُعْتَمَر: نَعْبَمُ هَعْبِنُ، نَعْبَمُ حَبِيبُكُمَا، نَعْبَمُ حَبِيبُكُمَا، نَعْبَمُ
 حَاهُتَبِلَا، نَعْبَمُ حَبِيبَا هَدَاهُ مَعْتَبِلَا وَهِنُؤَا، نَقْدُ سَعُونَ
 حَاوُوا هُنَا وَنَعْمَا مَبِيبَا وَنَمِيبُ مَعْبَمُ هَمَلِ مَبِيبَا حَاتِبُ
 قَبَمِنَا وَحَا هَمَلِكُمَا قَلْبِنَا وَنَمِيبَا، وَلَا كُهُ مَنَا جَلَا
 حُجِبِلَا سَلَفِهِ، هَسَلَفِي مَعْنَا ❖

حَمَا مَنَا بِكَلِ احْتَبِي ❖

حَمَا: وَسَمَا مَلَمَا مَعْفُونُ مَبِيبَا ❖

قَلْبِنَا حَجْرِي رَجَبِي حَلَا أَفَعِي، مَلَا حَمَا جِي اَمْنِي

قَلْبِنَا: مَبِيبَا وَنَمِيبَا اُجَا، لُحَبِلَا وَنَمِيبَا حَنَا، هَمَلِ اُقَبِلَا
 هَمَلِي مَبِيبَا وَنَمِيبَا مَبِيبَا، حَمْرُ قَلْبِي لَحَلْبِي ❖

حَمَا: هَمْرُ وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا ❖

قَلْبِنَا: حَلَا نَمِيبَا، هَمَلِي هَمَلِكُمَا وَنَمِيبَا حَمَلِي هَمَلِي ❖

حَمَا: اُبَدَمِيبَا، حَمَلِي مَنَا اَلَمَلَا ❖

قَلْبِنَا: نَمِيبَا حَمَلِي حَبِيبِي ❖

حَمَا: هَمَلِي هَمَلِي ❖

نُجُوهٌ بِلَا

قَلْبِنَا: مَنَا اَلَمَلَا وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا، هَمَلِي وَنَمِيبَا، هَمَلِي وَنَمِيبَا
 كِي حَمَلِي هَمَلِي مَلَمَلِي مَبِيبَا، هَمَلِي وَنَمِيبَا، نَمِيبَا وَنَمِيبَا
 حَمَلِي مَنَا، وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا، وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا
 هَمَلِي وَنَمِيبَا مَبِيبَا حَمَلِي، هَمَلِي وَنَمِيبَا مَنَا كِي
 حَمَلِي، هَمَلِي وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا مَنَا حَمَلِي مَبِيبَا وَنَمِيبَا
 وَنَمِيبَا حَنَا وَنَمِيبَا، حَمَلِي وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا وَنَمِيبَا
 مَلَمَلِي مَبِيبَا هَمَلِي وَنَمِيبَا كِي اَلَمَلَا، هَمَلِي وَنَمِيبَا

وَجَدْنَا لَهُمُ الْحَبْلَ الَّذِي أُخْطُوا عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ لِيُحِثُّوا عَلَيْهِمْ
 حَبْرًا وَسَبْحًا وَعَشِيرًا وَغُرَابًا لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ يُخْرِجُ الْكَلِمَ
 تِةَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَجُمَلُهُمْ خَيْرٌ مِمَّا يَحْسَبُونَ وَإِذْ يَقُولُ الْمَلِئِكَةُ
 الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَعْصِ أَمْرًا مِنْ رَبِّهِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ وَإِذْ يَدْعُوا إِلَى جَنَّةِهِمْ الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُ اللَّهَ بِهَا وَإِذْ يَنْجُوا
 مِنْهَا وَإِذْ يَسْأَلُونَ كُنُوزَهَا أَهَلْ نَحْنُ بِمَسْكُونِينَ أَمْ نَكُونُ الْمَسْكُونِينَ
 وَلَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ يُخْرِجُ الْكَلِمَةَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ
 وَيُفْقَهُوا أَوَّلَهَا بَدْرًا وَآخِرَهَا تَرَبُّصًا وَأَخْبَسَهُمْ مِنَ الْوَعْدِ الَّذِي
 وَعَدُوا لَهُمْ لَعَلَّكُمْ أَتَقُونَ وَلَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ
 يُخْرِجُ الْكَلِمَةَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَيُفْقَهُوا أَوَّلَهَا بَدْرًا وَآخِرَهَا تَرَبُّصًا
 وَأَخْبَسَهُمْ مِنَ الْوَعْدِ الَّذِي وَعَدُوا لَهُمْ لَعَلَّكُمْ أَتَقُونَ وَلَقَدْ مَنَّ اللَّهُ
 عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ يُخْرِجُ الْكَلِمَةَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَيُفْقَهُوا أَوَّلَهَا
 بَدْرًا وَآخِرَهَا تَرَبُّصًا وَأَخْبَسَهُمْ مِنَ الْوَعْدِ الَّذِي وَعَدُوا لَهُمْ لَعَلَّكُمْ
 أَتَقُونَ

الْحَبْرُ

<p> يَا مَنْ يُجِئُهُ وَيُعْظِمُهُ وَيُسَبِّحُهُ بِأَفْوَاهٍ لَا تَعْدَأُ وَبِكَلِمَاتٍ لَا تُوَصِّفُ، الْمَلَائِكَةُ وَرُؤَسَاءُ الْمَلَائِكَةِ، الرَّئِيسَاتُ وَالسَّلَاطِينُ وَالْعُرُوشُ، وَالسَّادَاتُ، الْقَوَاتُ الْعَلَوِيَّةُ وَالْأَجْنَادُ الْعَاقِلَةُ وَالسَّامَوِيَّةُ، أَرْوَاحُ الْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِ، وَنَفْسُ الْأَبْرَارِ </p>	<p> لَعَلَّكُمْ أَتَقُونَ وَجُمَلُهُمْ خَيْرٌ مِمَّا يَحْسَبُونَ حَبْرًا وَسَبْحًا وَعَشِيرًا وَغُرَابًا لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ يُخْرِجُ الْكَلِمَةَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَيُفْقَهُوا أَوَّلَهَا بَدْرًا وَآخِرَهَا تَرَبُّصًا وَأَخْبَسَهُمْ مِنَ الْوَعْدِ الَّذِي وَعَدُوا لَهُمْ لَعَلَّكُمْ أَتَقُونَ </p>	<p> فَهِيَ: </p>
--	--	--

just, martyrs and confessors, many-eyed cherubim, six-winged seraphim who cover their faces with two wings, because Your divinity is invisible and indescribable, and cover their feet with two, and with two they fly to one another, proclaiming the praise of victory and magnificence, crying and saying: Holy.

كَمَا: مَزْبِي مَزْبِي مَزْبِي: مَدِينًا سَكِينًا: هُوَ وَمَلَكِي مَعْتِنًا
 هَاؤُنَا مَعِ مَهْمَسِهِ: أَمَّحْنَا حَصَّتَهُمَا: حَبْرٍ وَإِلَّا هَاؤُنَا:
 حَمْدَهُ وَمَدِينًا لِّلْهَاءِ. بِمَحْفَسِنَا حَصَّتَهُمَا ❖

سَهْدًا

فَهَيْتَا: مَدِينًا سَكِينًا لِّلْهَاءِ مَزْبِي مَزْبِي حَبْرٍ: هَبَّيْنَا حَبْرٍ
 مَدِينًا هَاؤُنَا هَفْتَهُ مَعِ مَهْمَسِهِ: هُوَ وَمَلَكِي مَزْبِي
 حَمْدًا لَا مَدِينًا سَكِينًا لِّلْهَاءِ: هُوَ وَمَلَكِي مَزْبِي
 مَعْتِنًا وَمَدِينًا حَبْرٍ مَزْبِي مَزْبِي حَبْرٍ:
 هُوَ مَزْبِي مَزْبِي: وَحَاتِيهِ هُوَ: فَكَلَمَ وَمَعْتِنًا هُوَ
 وَمَلَكِي هَاؤُنَا مَدِينًا مَزْبِي: هُوَ مَلَكِي وَمَعْتِنًا مَزْبِي
 حَبْرٍ: مَدِينًا هَاؤُنَا مَعْتِنًا حَبْرٍ مَدِينًا حَبْرٍ
 مَدِينًا وَمَدِينًا: مَعِ وَمَدِينًا مَدِينًا حَبْرٍ: حَبْرٍ مَعِ
 مَدِينًا وَمَدِينًا: مَدِينًا مَدِينًا: مَدِينًا مَدِينًا
 هَاؤُنَا مَدِينًا: حَبْرٍ مَدِينًا مَدِينًا ❖

كَمَا: وَمَدِينًا لِّلْهَاءِ أَمَّا أَمَّا ❖

سَهْدًا

فَهَيْتَا: وَمَدِينًا لِّلْهَاءِ مَدِينًا: هَاؤُنَا مَدِينًا وَمَدِينًا
 مَدِينًا مَدِينًا هَاؤُنَا ❖ هَاؤُنَا مَدِينًا مَدِينًا
 ❖ هَاؤُنَا مَدِينًا مَدِينًا ❖ هَاؤُنَا مَدِينًا مَدِينًا ❖

نُقْم: حَهَّه هَذَا حَبَّوْمُهُمَا وَصَلَّحَهُ لِأَبْر هُوَ سَبَبُهُمَا حُنَا:
مُنَا هَلَاكُهُمَا هَفَزُهُمَا وَكَلَّ تَعَفُّهُمَا مَعْبَسًا ❖

هَمِيًّا تَعَفُّهُ مِمْ مَحْبَسًا هَامِنًا:

فَلِهِنَّ تَطَا: حَبَبٌ مُنَا: حَبَبٌ مُنَا: حَبَبٌ مُنَا: شَهْهُ
رُجَا هَلَاوُصَلَّحَكَ ❖

حَمَا: مَبَّوْمُكُمُفَ: مَبَّوْمُكُمُفَ: مَبَّوْمُكُمُفَ ❖

هَلَا مَكَّة: تَبَّ حَبَّأ أَوْحَ مَتْنًا حُجْر رَكْبًا سَبَّ حَلَا مَعْمَا
مَبَّوْمُكُمَا وَبَلَّحًا رَكْبًا. تَبَّ رَحَدَهُ حَبَّأ مَتْنًا حَلَا سَبَّ حَلَا
وَقَبَّوْمَا وَمَعْمَا مَامر كُنَّ هَامِنًا:

الْحَمْدُ

فَلِهِنَّ تَطَا: حَلَّي هَلَا مَعْمَا
هُنَا وَمَبَّوْمُ مَبَّوْمُ.
هَدَّوْمُهُو: أَمَّنَّا وَتَهَّوَا
حَلَّوْمُهُو: أَمَّنَّا وَتَهَّوَا
مَبَّوْمُ مَبَّوْمُ هَدَّوْمُهُو
مَدَّوْمُهُو: مَبَّوْمًا ❖ مَدَّوْمُهُو
نُهَّنَا ❖ مَعْمَا مَلَّحْنَا
❖ حَحَّوْمَا نَهَّوْمَا ❖ ❖
حَلَّوْمَا وَفَحَّوْمُنَا ❖
نُهَّوْمُهُو هَلَا وَتَهَّوْمَا ❖ مَبَّوْمُنَا
وَهَسُّوْمُنَا ❖ مَبَّوْمُهُو هَلَا

(أرسل روحك القدوس)
عَلَيْنَا وَعَلَى هَذَا الزَيْتِ
المَوْضُوعِ أَمَانًا. وَقَدَّسَهُ
كَيْ يَكُونَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ
يُمَسِّحُونَ وَيُوسِّمُونَ بِهِ مَيْرُونًا
مُقَدَّسًا ❖ مَيْرُونًا كَهَنُوتِيًّا
❖ زَيْتًا مُلُوكِيًّا ❖ حُلَّةً بَهِيَّةً
❖
وَشَاحًا لِلخَلَاصِ ❖ حِفْظًا
لِلْحَيَاةِ ❖ مَوْهَبَةً رُوحَانِيَّةً
❖ قَدَاسَةً لِلْأَنْفُسِ

وَيَقْمُدَا هُوَ فَيَجِيءَا + وَهُمَا
وَيُحَلُّا ❖

عَبَهُمَا وَيُحْكُم +
مُتَّبِعًا لَمْ يَمَعِدْ وَمُتَّبِعًا +
لِحَا لَمْ يَمَعِدْ جُنَا + أَمَّا
وَهُمَا مَعْتَبِرًا + مَعْنَا
وَسَبُلًا كَبِهَذَا كُنْ
مُحَدِّثًا لَمْ يَمَعِدْ جُنَا ❖

أَمَّا وَجِبِ كَاتِبِهِ
مَعْدُومًا بِهَذَا هُوَ كَم
هَذَا مَعْدُومًا: وَسَبُلًا
نَهَاهُ هَذَا مَعْدُومًا
كَم وَجِبِ هَذَا
مُعْتَبِرًا مَعْدُومًا
وَيُتَّبِعُ: نَسَبًا
تَقْتَضِيهَا وَجِبِهَا
حِينَ شَبَّهَا وَمَعْتَبِرًا:
هَذَا مَعْدُومًا حَقَّقْنَا
وَيُحْكُم وَمَعْتَبِرًا: أَمَّا

والأجساد + بَهْجَةً لِلْقَلْبِ
+

نَعِيمًا أَبَدِيًّا +
فَرَحًا لَا يَزُول + خَتْمًا
لَا يُنْزَعُ + سِلَاحًا
لِلْإِيمَانِ + دِرْعًا
رَهِيًّا يَصُدُّ كُلَّ تَأْثِيرِ
لِلْعَدُوِّ +

لِكِي إِذَا مَا تَقَدَّسُوا
وَمُسِحُوا بِهِ، يَكُونُونَ
مُخَوِّفِينَ وَلَا يُمْكِنُ لِلْخُصُومِ
أَنْ يَقْبِضُوا عَلَيْهِمْ. وَحِينَ
يَقْفُونَ أَمَامَكَ فِي يَوْمِ
الدَّيْنُونَةِ، يُضْطَيِّئُونَ
كَالْكَوَاكِبِ فِي السَّمَاءِ،
فِي مَجْدِ قَدَيْسِيكَ، وَيُقْبَلُونَ
فِي مَسَاكِنِهِمُ الْأَبَدِيَّةِ
بِحَسَبِ مَوَاعِيدِكَ الصَّادِقَةِ،
وَيُحْصَوْنَ مَعَ الْأَبْكَارِ

المكتوبة أسماءهم في السَّماء، بالمسيح يسوع ربنا، الذي بواسطته ومعهُ يليق بك المجد والوقار والولاية، وبروحك الكلبي قدسه، الصالح والمسجود له والمحيي، والواحد معك في الجوهر، الآن وكل أوانٍ وإلى أبد الآبدين ❖	هذه يوسر لا صاؤكنا. هنا صنف، خم حجتنا وجلبجبي صمنا. صمبنا صمنا صمنا. وجلبجبي، هخمه كبر قال هجنا هابنا هاسبنا: خم ووسر صبنا حنا: هجنا هجنا هصحبنا صنا ههنا كبر حاهنا: هها ❖
---	---

[Send Your Holy Spirit] upon us and upon this oil, previously set before us, and sanctify it so that it may become, for all who will be anointed and signed by it, holy Myron † priestly Myron † royal oil † bright garment † mantle of salvation † keeper of life † spiritual gift † sanctification of souls and bodies † gladness of heart † eternal delight † imperishable joy † invulnerable seal † armor of faith † awesome breastplate against every influence of Satan.

May those who are sanctified and anointed by it become feared by and elusive to their adversaries. When they stand before You, on the day of Judgment, may they shine as the stars of heaven, in the splendor of Your saints, and be received in the eternal dwellings of Your saints, according to Your trustworthy promises, and be reckoned together

with the firstborn whose names are written in heaven, in Christ Jesus our Lord through Whom and with Whom, glory, honor and dominion belong to You, together with Your holy, all-good, worshipful, life-giving Spirit who is equal to You in essence, now, always and forever.

كَمَا: أَحِبُّ

مَعْمَر: أَدِبْ مَعِ مَدْنَا نَحْنَا

سُودَا

فَهَيْتَا: أَدِبْ مَعْمَرُ كِبِ مَلْنَا وَنَحْنَا مَعْمَرُتْ إَوَا
 هُكِبِ وَنَحَاوَا وَبِكِبِ مَبْعَا. حَضَوْنَا مَعْمَرَا كَلْحَا
 وَحَبْلَا: وَحَاتِبَاهِ. حَمَلَا وَبِكِبِ لُحْبَبِي كَتَبَا
 وَنَعْمَا. حَاهِ وَمَعِ مَبْعَرُ حَبْلَا مَعْمَرَا. هَلْهَ مَعْمَرَا
 مَحَا: أَمْبَا كَلَا كَلْبَا مَبْنَا هَاهُ حَبْرُ مَبْبِيْنَا مَن
 مَعْمَرَا مَعْمَرَا. هَوَا أَلَا مَلْحَمْنَا نَحْنَا: قُودَا: إَوَا
 مَبْبِيْنَا مَعْمَرَا. مَلَا مَعْمَرَا هَاهُ: مَبْبِيْنَا أَدِبْ لُحَا.
 وَحَاتِبَاهِ. مَعْمَرَا أَدِبْ لُحَا وَبِكِبِ كِبِ أَلَا هَاهُ
 وَنَحْمَاهِ مَعِ فَنَزَعْنَا وَجَبْنَا

هَاهُ أَدِبْ كِبِ مَدْنَا لُحْبَلَا حَلْمَعْمَرَا هَوَا: أَدِبْ
 وَنَحْمَاهِ حَمَلَا هَاهُ مَبْبِيْنَا وَبِكِبِ مَعْمَرَا: هَلْحَبْرُ
 هَاهُ مَعْمَرَا: هَلْحَمْنَا هَاهُ كَلْحَبْرُ: هَوَا أَدِبْ كِبِ
 مَعْمَرَا وَنَحْمَاهِ لُحْبَبِي حَبْرُ مَعْمَرَا هَاهُ وَنَحْمَاهِ

نَحْنَا

فَهَيْتَا: أُنْحَلَا وَنَحْمَاهِ | لُكِبِي يَصِيروا خِرَافَا
 وَنَحْمَاهِ: قُودَا

شَعْبًا مُقَدَّسًا، شَعْبًا مَوْفُورًا،
حَتَّى إِذَا نَمَّوْا بِالْأَعْمَالِ
الصَّالِحَةِ هَذِهِ النِّعْمَةُ
الْمُنُوْحَةُ لَهُمْ، يَفُوزُوا
بِأَكْلِيلِ الْجَائِزَةِ الَّتِي دَعَاهُمْ
اللَّهُ إِلَيْهَا مِنْ عَالٍ، وَيُحْصَوْنَ
مَعَ الْأَبْكَارِ الْمَكْتُوبَةِ
أَسْمَاؤُهُمْ فِي السَّمَاءِ،
بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا الَّذِي
بِوَاسِطَتِهِ وَمَعَهُ يَلِيْقُ بِكَ
الْمَجْدُ وَالْوَقَارُ وَالْوِلَايَةُ، وَمَعَ
رُوحِكَ الْكَلِيمِيِّ قُدُّسِهِ،
الصَّالِحِ وَالْمَسْجُودِ لَهُ
وَالْمُحْيِي، وَالوَاحِدِ مَعَكَ
فِي الْجَوْهَرِ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ
وَإِلَى أَبَدِ الْآبَدِينَ ❖

مَلَكُودًا، خُصًا مَبْرُورًا،
خُصًا مَعْنِيًّا: أَنْظِلْ وَجِبْ
خُصِيًّا لِقَاتِ مَنَحِي
حَمِيًّا وَوَحِيًّا هَوًّا،
بِحُكْمِ نَكْبَلًا وَوَجِبًا
وَمِنْهَا وَوَحَلًا: هَوِّسًا
تَدْمِيًّا، حَمِيًّا هَوًّا،
وَجِبِيًّا حَمِيًّا.
حَمِيًّا مَعًا مَنَّا،
وَحَاتِبِيًّا هَوًّا حَمِيًّا
فَالْمَعِيًّا هَوًّا
هَوِّسًا: حَمِيًّا وَوَجِبِيًّا
مَبْرُورًا حَمِيًّا هَوًّا
هَوِّسًا هَوًّا مَنَّا
هَوًّا حَمِيًّا حَمِيًّا هَوًّا
هَوِّسًا ❖

We pray that they might become the flock of Christ: a royal priesthood, a holy and abundant people. And as they make the gift of this grace grow by good works, may they receive the victorious crown of the calling from on high, and be reckoned along with the firstborn whose names are written

in heaven, in Christ Jesus our Lord through Whom and with Whom, glory, honor and dominion belong to You, together with Your holy, all-good, worshipful, life-giving Spirit who is equal to You in essence, now and always.

كَمَا: أُطِيبُ ❖

رُكْفًا لِوَجْهِكَ يَا وَاهِبَ حَيَاتِنَا يَا رَحِيمَ

سُودًا

فَهَيْئَتَا: مَفْعَلَتَيْ لِحَبَابِ مَنَّا مَبِي حَلَا: أُسْبِي نَلَا: وَاهِمًا كَلِ حَمْدٍ وَلَا هَمَّ: وَبَعْضُ حَقْبَعِبَالٍ هُوَا. هَهُ وَجِبِ مَفْعَلًا أَيْدَا حَنَسًا حَصْبًا حَلَا وَهَمًا وَهَمْنَا وَبَلِبِ. هَفَفِرِ هَبُؤُ كَلِ لِحَبَابِ هَمَلًا حَتَّصَبِ: هَهُ وَحَبِ مَفْعَلًا هُنَا وَوَالِئِبِي: أُسْبِي مَمَسَا هَهُ مَبِعَا: وَحَاتِبِهِ هِي. أَلِصَمَسُهُ حُتَا هَتَّحَا هَمَلًا: مَم مَبِعَا هَجِبًا حَفَسِي. هُجِبُ هُكَلِ تَكُونُ: هُكَلِ وَوَالِئِبِي حَبِ مَسِدَا وَهَجِبَا وَهَبُؤِي: هَتَّهَدَا مَفْعَلًا حَمَدُكَا وَوَهَسَا مَبِعَا: حَبِ هَهُ وَجَبَسِبُ مَفْعَلًا: كَلِ نَبِ مَبِي حَلَا هُنَا: أَلَا جِبِ مَهَلِكَا: وَتَدَحَفِنُ هَتَّهَدُومُ زَحْنَابِدُ مَفْعَلًا. هَوَعِبِدَا وَجَبَّهَ هَهُ هُكَلِ حَقْبَعِبَالٍ هَبُؤُ ❖

الْحَمْدُ

<p>وامنح الَّذِينَ يُمَسِّحُونَ بِهِيَ عَلَامَةَ نُورِكَ، أَي الصُّورَةَ الْمُلُوكِيَّةَ الَّتِي لَا تَقْهَرُهَا</p>	<p>هَمَّ حَمْدٍ وَهَهُ مَدَّ مَمَسِبِي: أَلَا هَهُ وَنَبَهُؤِي: مَبِعَا مَلَحْنَا</p>
--	---

أهواء العَدُوِّ. واجعله مخوفًا
 عند جيش الأرواح الشريرة
 كافةً. اللهم، وأوليه أن
 تتقدَّسَ بواسطة المعمودية
 التي هي غسل الميلاد
 الثاني، وتكرَّسَ به
 المذابح، من أجل الخدمة
 الكهنوتية لتقديم عبادة
 الذبيحة العقلية وغير
 الدمويَّة، ومن أجل تقدِّس
 وشفاء الأَليِّين يأتون
 لتمجيد مُلكك والإشادة
 به، لأنَّ اسمك تعالى، هو
 قُدُّوسٌ ومجيدٌ ومُبَجَّلٌ
 بالتسبيح في السَّماءِ وعلى
 الأرض، أَيُّها الآب والابن
 والرُّوح القُدُّس الآن وكُلِّ
 أو انِ وإلى أبد الأبدين ❖

وَأَلَمُ مَدِينِي وَمَا سَقَا
 وَاجْلَصْنَا. هَحْبُيُوه
 وَسَبْلًا حَلَا نَكَّة سَلَا
 وَوَهْمًا جَبْمُدَا. هَد وَه
 مَدْنَا وَحَدَه أَلَمِيَه مَسُدَا
 وَمَهَجَا وَمَهَبُوه
 هَمَلَمَكَا مَدْبَتَا
 حَمَا فَهَسْنَا جُهْنَا
 وَوَحْنَا مَكْبَلَا هَوْلًا وَمَا
 هَلَمَا مَبَبْمَبَا هَامَبَبَا
 وَهَلَمَا وَمَهَمَبَبَا
 حَلَمَحَفَسَا هَلَمَحَلَمَا
 وَمَلَمَبَبَا مَبَبَبَا
 وَوَحَمَبَبَا هَمَحَمَسَا مَحَبَبَا
 وَوَحَمَبَبَا هَمَبَبَا
 حَمَبَبَا حَمَبَبَا هَمَبَبَا
 هَمَبَبَا أَجَا هَمَبَبَا هَمَبَبَا
 مَبَبَبَا هَمَبَبَا هَمَبَبَا ❖

Grant those who are anointed by the Myron a sign of Your light, a royal icon that cannot be subdued by the passions of

the accuser, and make it a source of fear to all the army of the evil spirits. Lord, let the washing of regeneration be sanctified by it, and the altars be consecrated for the priestly service of offering the rational and bloodless sacrifice, and for the sanctification and healing of those who come to praise and proclaim Your kingdom, because Your majestic Name is hallowed and magnified with glory in heaven and on earth: Father, Son and Holy Spirit, now, always and forever.

حَمْدًا: اَمَّنَّا وَابْدِهِيَمِ يَهْوَا: اَبْدِهِيَمِ: هَمَجْدًا وَحَيُّوؤَيَّ ❖

فَهَيْئَتًا: مَلَكًا حَجَلِيْفًا ❖

مَعْتَمِنًا: هَحْمَرُ وَهَسَا وَبُكْبَرُ ❖

فَهَيْئَتًا: تَهْدِيَنِي وَتُسَخِّرِيَمِ وَوَالِدًا وَحَلًا: هَفِنَهْمَا وَكَلِي مَفْنَا

مَعْبَسًا: حَمْرُ فَحَجَفَا حَلِطَبِي ❖

هَوْطًا مَعْنَا فَهَيْئَتًا هَهَكْلًا هَامْنًا حَسَفِيَوِيَمِ: حَبْرُ رَجَا وَبَلَهَ حَمَلًا
 مَع مَعْمَلًا نَبِي مَدَبَبَابِدُ حَبْرُ وَحَلًا: هَحَجَبِي اَلِكَلَا رَكَبَتَا: رَكْحًا
 مَبْرَسًا حَلَوِي هَهَكْلًا وَلَا فَهَيْئَتًا: رَحْمًا لَوْنًا حَلَوِي فَهَيْئَتًا
 هَلَوِي هَهَكْلًا: رَكْحًا اَلِكَلَامَا مَعْمَسَا هَحَلِكْمِ وَكَلَهَ حَلَوِي
 هَهَكْلًا.

رَكَبًا مَبْرَسًا

حَبْرُ حَبْرُ فَمَسَا وَرَكَبًا مَع مَبْرَسَا حَمَدِنَا حَبْرُ اَمْنًا:

فَهَيْئَتًا: هَهَكْلَهِيَمِ.

هَأُوبُ حَبْرُ فَمَسَا وَرَكَبًا حَهَ حَرَحَهَ مَع مَبْرَسَا حَلِيْمَسَا حَبْرُ اَمْنًا:

فَهَيْئَتًا: هَهَكْلَهِيَمِ.

رَكْبًا لِأَوْلَادِنَا

حُجْرٍ مِّنْ قَوْمٍ يُرَكَّبُ لِأَوْلَادِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا قَدِيمًا
هُنَا:

فَهِنَّ: مَهْدُهُنَّ مَعْسِرُ الْكَلْبِ. هَلْ كَلِمَةٌ ❖

حُجْرٍ مِّنْ قَوْمٍ مِّنْ أُمَّةٍ حَرَامَةٍ مِّنْ قَوْمٍ يُرَكَّبُ لِأَوْلَادِنَا ذُرِّيَّتِنَا
فَهِنَّ: مَعْسِرُ مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا
سُحْرًا يُّجْرِبُ هَلْ كَلِمَةٌ ❖

رَكْبًا لِأَوْلَادِنَا

هُنَا حُجْرٍ مِّنْ قَوْمٍ يُرَكَّبُ لِأَوْلَادِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا
هُنَا:

فَهِنَّ: مَهْدُهُنَّ لَأَجْلِ هَلْ كَلِمَةٌ مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا. هَلْ كَلِمَةٌ ❖

هُنَا حُجْرٍ مِّنْ قَوْمٍ مِّنْ أُمَّةٍ حَرَامَةٍ مِّنْ قَوْمٍ يُرَكَّبُ لِأَوْلَادِنَا ذُرِّيَّتِنَا
فَهِنَّ: مَعْسِرُ مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا
سُحْرًا يُّجْرِبُ هَلْ كَلِمَةٌ ❖

مَعْسِرُ مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا
فَهِنَّ: مَعْسِرُ مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا مِمَّنْ مَّيْسُ حَصَدْنَا ذُرِّيَّتِنَا
سُحْرًا يُّجْرِبُ هَلْ كَلِمَةٌ ❖

هُنَا حُجْرٍ مِّنْ قَوْمٍ مِّنْ أُمَّةٍ حَرَامَةٍ مِّنْ قَوْمٍ يُرَكَّبُ لِأَوْلَادِنَا ذُرِّيَّتِنَا
هُنَا:

كهناتنا

وَمُعْتَمَر: أَدْبَجْ هَادِبْ سُدَّه
 مَدْفُؤَهْ \ هُنَا مَبْبَعَا وَهَهَا
 أَدْبَجْ هَادِبْ هَادِبْ مَكْبَبْ.
 هَسَلَا هَلْبَحْبَلَا كَلَهْمَدَا
 حَمْنِي نُبَّهَلَا وَوَهَسَا مَبْبَعَا
 أَدْبَجْ: حَمْنِي \ هَادِبْ
 بَعْبَه هَادِبْ مَكْبَبْ ❖

أَيْضًا وَأَيْضًا، مِنْ أَجْلِ
 هَذَا الْمَيْرُونِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي
 كَمَلَ الْآنَ تَقْدِيسُهُ وَامْتِلَاءُ
 قُوَّةٍ وَنِعْمَةٍ إلهِيَّةٍ
 بِجُلُودِ الرُّوحِ الْقُدُسِ عَلَيْهِ،
 لِنَبْتَهِلَ جَمِيعًا إِلَى رَبِّنَا وَإِهْنَأ
 قَائِلِينَ:

Again and again, for this holy Myron that has now been sanctified, perfected and filled with might and divine grace through the descending of the Holy Spirit, let us all pray to our Lord and God and say:

حَمْنِي: هَادِبْ مَكْبَبْ ❖
وَمُعْتَمَر: سُدَّه قَبَّهَدِنَا وَوَدَا
 هَادِبْ مَكْبَبْ: قَلْبِنَبْبَلَا وَبَكْبَبْ
 وَوَدَا مَكْبَبْ مَكْبَبْ
 أَدْبَجْ هَادِبْ [فَلَا]
 وَوَدَا مَكْبَبْ هَادِبْ حَمْنِي
 هَلْبَحْبَلَا كَلَهْمَدَا هَادِبْ مَكْبَبْ
 وَوَهَسَا مَبْبَعَا. وَوَدَا

مِنْ أَجْلِ الْحَبْرِ
 الْأَعْظَمِ بِطَرِيكِ كِنَانَا
 الْحَالِي مَوْرَانِ مَارِ
 إِغْنَاطِيوسِ (فَلَانِ)
 الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ تَقَدَّسَ
 هَذَا الْمَيْرُونُ بِالنِّعْمَةِ
 الْإلهِيَّةِ وَعَطِيَّةِ الرُّوحِ

<p>القُدُس، كَي يَحْفَظُهُ اللهُ لِكَنَائِسِهِ المَقَدَّسَةِ سَالِمًا، نَقِيًّا، قَدِيسًا، رَاعِيًّا رَعِيَّةَ المَسِيحِ العَاقِلَةِ. إلى الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ:</p>	<p>مُعْتَبَرِهِ، حَافِظِهِ مَبْتَدَأًا مَصْلُحًا مَهْمًا، مَبِينًا، تَبِيحًا مَنْجِبًا مَكْبَلًا حُتَمًا وَمُعَبَسًا حَافِظًا تَلِصَفًا ❖</p>
---	---

For the high pontiff, His Holiness, our present Patriarch, Moran Mor Ignatius N. by whom this Myron has been sanctified through the divine grace and the gift of the Holy Spirit; may God keep him safe, pure and holy to all his holy churches while leading Christ's rational flock – we beseech the Lord:

<p>وَأَيْضًا مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ سَيَسْتَحَقُّونَ نَوَالَ المَسْحَةِ المَقَدَّسَةِ وَالإِلَهِيَّةِ بِهَذَا المَيْرُونِ المَقَدَّسِ الَّذِي تَمَّ تَقْدِيسُهُ الآنَ، لنبتهلُ جَمِيعًا إلى رَبِّنَا وإِهْنَا قَائِلِينَ:</p>	<p>حَمْدًا: مُعَبَسًا لِكَيْ يَحْفَظَهُ اللهُ وَمُعْتَبَرًا: هَؤُودَ هَسُودَ أَمَكِي وَحَادِيْبِيْبِي وَتَمَدَّهَ حَمَبَسَبِلًا هُوَا مَبِينًا هَلَلَهُ مَدًا: وَتَدَوَهَ هُوَا مَبِينًا وَهَمًا أَمَلًا مَكَبًا: حَمْنًا هَلَلَهُ رَعَبًا هَلَاكًا تَلَكًا ❖</p>
--	---

For those who will be worthy of the holy and divine anointment of this holy Myron that has now been perfected, let us pray to our Lord and God, saying:

حَمْدًا:

مَعْبُودًا لِكُلِّ مَعْبُودٍ لِكُلِّ مَعْبُودٍ

وَمُعْتَمَرًا:

أَنْتَ يَا وَدُنُّنا بِصَبْرِهِ

لِكِي يُقَدِّسَ الرَّبُّ

لِكُلِّ هَذِهِ هَذِهِ

جَمِيعَ الَّذِينَ

وَمُعْتَمَرًا بِمَنْتِهِ

سَيُمَسِّحُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى

دَعْوَتِهِ إِلَى الْوَجْهِ

الْإِيمَانِ الْمُسْتَقِيمِ، إِيْمَانِ

وَجَبَلًا مُبْعَدًا. هَكَذَا

الْكَنِيسَةَ الْمُقَدَّسَةَ؛ وَلِكِي

وَجَلًا وَهَذَا جَمْعًا

يَكُونُ هَذَا الْمَيْرُونُ الْمُقَدَّسُ

مُعْتَمَرًا تَجَبُّدًا

وَاسِطَةً لِطَرْدِ الْأَرْوَاحِ

هَكَذَا وَجَلًا

الشَّرِيرَةَ وَالْأَفْعَالَ الْقَبِيحَةَ

وَحَمْدًا هُوَ هُوَ هُوَ

كَافَّةً، وَإِلْزَالَةَ كُلِّ أَدْرَانِ

هَهُؤُهَا بِعَمَلٍ هُوَ هُوَ

الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، وَلِتَطْهِيرِ

هَكَذَا هُوَ هُوَ هُوَ

وَتَقْدِيسِ النَّفْسِ وَالْجَسَدِ،

وَلِإِقْحَانِ حَمْدُنَا

وَلِتَنْبِيهِ ضَمَائِرِنَا وَإِنَارَتِهَا؛

تِلْكَ

إِلَى الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ:

That the Lord sanctify all those who will be anointed by it, confessing the orthodox faith of the holy Church; and for the driving away of every evil spirit and shameful deed, for the wiping out of every impurity of the body and spirit, and for the purity and sanctity of the soul and body, and for the watchfulness and enlightenment of our consciences – let us pray the Lord:

حَمْدًا:

مَعْبُودًا لِكُلِّ مَعْبُودٍ لِكُلِّ مَعْبُودٍ

وَمُعْتَمَرٌ:

سُكْرًا تَلَهُهُ ، هُكْرًا
وَحَصْبًا فَوْهُ ، مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، وَبَصْحًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا وَوَهْبًا مَلَاؤُهُ
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَلَاؤُهُ
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا وَوَهْبًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَلَاؤُهُ
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَلَاؤُهُ
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَلَاؤُهُ

مِنَ أَجْلِ جَمِيعِ
الَّذِينَ سَيُوسَمُونَ
وَيُمَسَّحُونَ وَيُخْتَمُونَ
بِالْمَيْرُونَ الْمُقَدَّسِ، لَكِي
يَنَالُوا مِنْهُ مَوْهَبَةَ
الرُّوحِ الْإِلَهِيِّ وَالْمُحْيِي،
وَيُقْبَلُوا إِلَى بُنْوَةِ الْعِمَادِ
الْمُقَدَّسِ، إِلَى الرَّبِّ
نَتَضَرَّعُ:

حَدَّثَنَا نَدْوَةٌ

For all those who will be signed, anointed and sealed by the holy Myron, that they may receive from it the gift of the divine and life-giving Spirit and come to obtain the sonship of the holy baptism, let us beseech the Lord:

حَدَّثَنَا: مَعْبُومًا كَيْ مَبْبُومًا هُوَ الْإِلَهِيُّ مَبْبُومًا وَوَهْبًا

وَمُعْتَمَرٌ:

أَنْطَلًا وَتَمَلُّبًا ، حَدَّثَنَا
حَدَّثَنَا حَمْرًا تَلَهُهُ ،
مَبْبُومًا مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا
مَلَاؤُهُ مَبْبُومًا ، هُوَ مَبْبُومًا

لِكِي يَخْلَعُوا الْإِنْسَانَ
الْعَتِيقَ مَعَ جَمِيعِ
أَعْمَالِهِ وَشَهْوَاتِهِ،
وَيَلْبَسُوا الْجَدِيدَ
الْمَخْلُوقَ فِي اللَّهِ، بِنِقَاوَةِ
وَقَدَاسَةِ وَطَهَارَةِ الْمِيلَادِ
الثَّانِي وَمَسْحَةِ هَذَا

هَذَا مَبْرُومًا حَمْنًا | المبرون المقدس، إلى
 نَدْعُكَ ❖ | الرب نتضرع:

That they may cast off the old man, with all its deeds and desires, and put on the new that was created by God in the holiness, sanctity and purity of the second-birth, and by the anointment of this holy Myron, let us beseech the Lord:

حَمْنَا: مَعْدَا كِي مَدِينَا هَا لِأَوْسُوحِكِي: مَعْبَسَا كَلَاهَا بِوَكِي ❖
 زَمْتَمَر: سَلَا هَا هَا وَتَاهَا
 لِكِي يَكُونُ جَمِيعِ | حَلَاةَا هَا هَا وَتَاهَا
 الَّذِينَ سِيمَسَا حُون | مَدَا مَعْبِي هَا وَتَاهَا
 وَيُوسَمُونَ بِهِ، سَبَا لَطَرِد | كَلَاهَا هَا وَتَاهَا
 كُلِّ الأرواحِ الشَّرِيرَةِ | جَبَدَا هَا وَتَاهَا
 السَّالِكَةِ فِي الفُضَاءِ، | دَنُمَا حَلَبُمَا
 وَخَلَعَ الْإِنْسَانَ الْعَتِيقَ | هَا وَتَاهَا
 وَنَيْلِ الرُّوحِ الْقُدْسِ، إِلَى | مَبْرُومًا حَمْنًا نَدْعُكَ ❖
 الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ:

For those who will be anointed and signed by it, that it may chase away from them every evil spirit and demon; and that it may enable them to cast off the old man and receive the Holy Spirit, let us beseech the Lord:

حَمْنَا: مَعْدَا كِي مَدِينَا هَا لِأَوْسُوحِكِي: مَعْبَسَا كَلَاهَا بِوَكِي ❖
 زَمْتَمَر: أَمَحْنَا وَتَاهَا هَا
 لِكِي يَسْتَحِقُّوا حُلُولَ | حَمْنِي نَبِي هَا وَتَاهَا
 الرُّوحِ الْقُدْسِ الْفَارَقْلِيطِ،

فيصونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِنَاءَهُ (أَي جَسَدَهُ) فِي الْكِرَامَةِ وَالْقَدَاسَةِ، وَيَكُونُ إِنْسَانًا كَامِلًا مُتَأَهِّبًا لِكُلِّ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ؛ إِلَى الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ:	فَمَكِيلًا. هُمَّا جَسَبٌ مَسْهُةٌ \ مُدَائِهِ حَامِنًا هَجَبٌ بِمَجْهُولٍ. كُنُومًا مَمَصُّكُمَا نَسَاؤًا وَمَدَامَ حَبْلًا حَبْلًا لِحَا حَمْنًا نَدْعُهُ ❖
--	--

That they may be worthy of the descending of the Holy Spirit, the Paraclete, and that each one of them possess his vessel in honor and sanctification, so that he may become a perfect man, thoroughly equipped for every good work, let us beseech the Lord:

مِنْ أَجْلِ أَنْ نَلْبَثَ نَحْنُ وَإِيَّاهُمْ بِلَا انْحِرَافٍ، غَيْرَ مُتَزَعِرِينَ فِي الْإِيمَانِ الْقَوِيمِ الرَّسُولِيِّ، إِلَى الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ.	حَمْلًا: مَعْدَا كَيْ مَدِينَةٍ هَلْ يُؤَسِّدُكُمْ: مَعْبَسًا لِكُلِّ الْوَلَدِ ❖ زَمْتَمَتَر: سُلُوفٌ هُوَ \ وَبِجَانِوَةٍ هَتَفٌ \ هَسٌّ لَأُتْرِكْتُمَا هَلْ مَدَاوَحْتُمَا حَمْمَتُهُمْ بِؤُوبِنَا هَجَبًا هَمَكِبْسَدًا حَمْنًا نَدْعُهُ ❖
--	--

That they and we might remain unwavering and unshaken in the orthodox and apostolic faith, let us beseech the Lord:

مِنْ أَجْلِنا جَمِيعًا، يَا إِخْوَتِي، نَحْنُ الْحَاضِرِينَ، لِنُكْثِرَ	حَمْلًا: مَعْدَا كَيْ مَدِينَةٍ هَلْ يُؤَسِّدُكُمْ: مَعْبَسًا لِكُلِّ الْوَلَدِ ❖ زَمْتَمَتَر: كُلُّ أَسْتِ هَتَفٌ \ وَهَنْجَبٌ سُلُوفٌ هَسٌّ سِيوَا
--	--

نَدْبِن سَعْبُهُأْبِدِ حَضُنْمَا | الابتهالَ إلى الربِّ بحرارةٍ
 نَدْبَعَفْ ❖ | من أجل بعضنا البعض:

Let us pray to the Lord, all of us my brethren who are here present, for ourselves and for each other all the more earnestly.

حَضُنْمَا: مَعْدَا كِي حُذِنِ ةِ اِبْرُسُحُكِي: مَعْبِسَا اَللّٰهُ اِبْرُكِي: ❖
 نِمَقْتَمَر: مَدْلُجَا وِعَمِنَا ةِ وِوَمَكُحُصَا | مَلَكَ الأَمْنِ وَالسَّالَامِ
 ةِ وِوَسْمَا حِكْدَجِي مَعِي | وَالْمَرَاحِمِ فِي كُلِّ حِينِ،
 حُذِنْمَا نَحَا: سَكُ اُكِي | مِنَ الرَّبِّ نَطْلُبُ: ❖ مِنْ
 وِوَحْدِيْبِي وِوَمَا ةِ | أَجَلَ العَيْدِيْنَ أَنْ يَنَالُوا
 كُحْمَبِسُهُ اِبْرُكِي اَللّٰهُ مَدَا | الْمَسْحَةَ الإِلَهِيَّةَ وَالْمَلُوكِيَّةَ
 مَكُحُصَا: ةِ حَمَهْ كُجَا | وَالْمِيْلَادَ الثَّانِي، مِنْ
 وِوَحْدِيْبِي: مَعِي مَعْبِعَا نَحَا: ❖ | القُدُّوسِ فَلْنَطْلُبُ:

For an angel of peace, tranquility and mercy, my brethren, let us ask the Lord at all times; on behalf of those who will be worthy of the divine and royal anointment and new birth, we beseech the Holy One:

حَضُنْمَا: مَعْدَا كِي حُذِنِ ةِ اِبْرُسُحُكِي: مَعْبِسَا اَللّٰهُ اِبْرُكِي: ❖
 نِمَقْتَمَر: سَكُ مَدَوَهْ \ ةِ اِبْرُكِي مَعْبِعَا | مِنْ أَجْلِ هَذَا المَيْرُونِ
 وِوَالِإِسْبِي ةِ اِبْرُكِي: | الَّذِي تَمَّ تَقْدِيْسُهُ
 ةِ اِمَدَاكِبِ حَبِي لُحْبِ اِبْرُكِي | وَتَكْمِيْلُهُ بِفَضْلِ الرُّوحِ
 اَللّٰهُ مَدَا وِوَسْمَا مَعْبِعَا | القُدُّوسِ وَنِعْمَتِهِ الإِلَهِيَّةَ،

حَضِنَا تِلْصَفُ ❖ | إِلَى الرَّبِّ نَتَضَرَّعُ:

For this holy Myron that has been sanctified, perfected and completed through the divine grace of the Holy Spirit, let us beseech the Lord:

حَضِنَا: مَعْدَا كِي مَدِينَا ۙ اِلَّا نُوَصِّلُكَ: مَعْبَسَا اِلٰهًا ۙ بِمَكِّي ۙ
نِعْمَتَمَّعَّر: سَلَا ۙ ۙ وَتَهَا لَلْمَكِّي ۙ
وَدَهْتِه تَلِصَفُ مَعْبَسَا ۙ
وَسَبِيَه اِلَّا ۙ لَحَبَهَا ۙ وَتَهَا ۙ
هَوَسَا حَصَبُهَا ۙ وَهَتُنَا ۙ
اِلٰهَتَا: مَعِ اِلٰهًا تَعَلَّا ۙ ❖ نَسْأَلُ:
لِكِي يَكُونَنَّ لِلَّذِينَ
يُدَهْنُونَ بِهِ زَيْتَ
ابْتِهَاجٍ وَحُلَّةٍ نَوْرِ وَعَبِيرِ
الْعَطَايَا الْاِلَهِيَّةِ، اَللّٰهُ

For it to become an oil of gladness for those who will be anointed by it, a garment of light and a sweet fragrance of divine gifts, let us ask of God:

حَضِنَا: مَعْدَا كِي مَدِينَا ۙ اِلَّا نُوَصِّلُكَ: مَعْبَسَا اِلٰهًا ۙ بِمَكِّي ۙ
نِعْمَتَمَّعَّر: سَلَا ۙ ۙ وَتَهَا ۙ
اَسَلَا لَّا تَدُوْجِنَا ۙ كَهَمَكَا ۙ
تَكُنْ مَحْبِرْتَهَا ۙ وَاجَلَا ۙ
مَنْزِلَا: مَعِ مَدِينَا تَحَدَا ۙ ❖
لِكِي يَحْوُزُوا بِهِ
سِلَاحًا لَا تَغْلِبُهُ
كُلُّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ،
مِنَ الرَّبِّ نَطْلُبُ:

That they may obtain by its virtue an invincible armor against all the influence of the accuser, let us beseech the Lord:

حَضِنَا: مَعْدَا كِي مَدِينَا ۙ اِلَّا نُوَصِّلُكَ: مَعْبَسَا اِلٰهًا ۙ بِمَكِّي ۙ

وَمُعْتَمَرٌ: سَلِّهِمْ هُوَ وَتَعْنَهُ تَه
 تَلَّا فَهَلَسُوا وَمُتَّبِعُهُمْ إِلا:
 وَصَلَّاهُمْ وَهَبُوا إِلا هُوَ وَوَجَّهَهُمْ إِلا
 هَمَّاهُ وَتَبَّاهُ وَتَجَبَّاهُ هُجَّاهُ.
 مَعِ اللّٰهُ تَعَالَى ❖
 لَكِي يَقْتَنُوا بِفَضْلِهِ
 جَمِيعَ ثَمَارِ الْقَدَاسَةِ
 وَالْفَضِيلَةِ وَالسَّبْرِ،
 وَاسْتِنَارَةَ الْأَعْمَالِ
 الصَّالِحَةِ، اللّٰهُ نَسْأَلُ:

That they may acquire by it the works of holiness, virtue and righteousness, and the illumination of good deeds, let us ask of God:

حَمَلًا: مَعْنَى كَيْ مَذْمُومٌ هُوَ الْإِسْمُ حَمَلٌ: مَعْبَسًا اللّٰهُ يَوْمَكِي ❖
وَمُعْتَمَرٌ: سَلِّهِمْ هُوَ وَوَلَّا تَبَّحًا تَه:
 لَحْمُهُمْ تَلَّا اللّٰهُ مَالَا
 هَمَّاهُ وَتَبَّاهُ وَتَجَبَّاهُ هُجَّاهُ
 وَنَسْأَلُ: هَبَّهُمْ وَحَا وَتَجَبَّاهُ
 هُجَّاهُ مَعِ مَدْنَا تَحَا ❖
 لَكِي نَصُونَ بِأَلَا لَوْمٍ هَذِهِ
 الْعَطِيَّةَ الْإِلَهِيَّةَ وَالْمَلُوكِيَّةَ، عَطِيَّةَ
 الْمَيْرُونِ الطَّيِّبِ الرَّائِحَةِ، رَمَزِ
 الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ، مِنَ الرَّبِّ
 نَطْلُبُ:

That we may preserve without condemnation the divine and royal gift of the fragrant Myron as a symbol of good deeds, let us beseech the Lord:

حَمَلًا: مَعْنَى كَيْ مَذْمُومٌ هُوَ الْإِسْمُ حَمَلٌ: مَعْبَسًا اللّٰهُ يَوْمَكِي ❖
وَمُعْتَمَرٌ: سَلِّهِمْ هَمَّاهُ وَتَبَّاهُ وَتَجَبَّاهُ هُجَّاهُ
 اللّٰهُ مَالَا وَحَا مَعْبَسَهُمْ إِلا
 هُوَ وَتَبَّاهُ مَعِ اللّٰهُ
 مِنْ أَجْلِ إِتْمَامِ الْوَصِيَّةِ
 الْإِلَهِيَّةِ الْخَاصَّةِ بِهَذِهِ
 الْمَسْحَةِ الْمَقْدَّسَةِ، اللّٰهُ

نَعْلًا ❖

نَسْأَلُ:

For the fulfillment of the divine commandment regarding this holy anointment, let us ask of God:

حُطَا: مَعْنَى كَيْ مَدِينَةٍ هِيَ الْإِسْرَائِيلِيَّةُ. مَعْبُوسًا كَلِمَةً يَوْمًا ❖

نَعْتَمَّرُ: أَنْحَلْنَا وَوَسَّطَلْنَا تَهْهَةً \ مِنْ أَجْلِ أَنْ يُصْبِحَ مُقْتَبِلُو

كَلِمَةً هَذِهِ الْمَسْحَةَ مَخُوفِينَ عِنْدَ

وَوَلَمَعَةً حَلَا: أَعْطَى وَوَبَّيْتَنَا

هَهُ هَهُ مِيزُ مَدِينًا: هَهُ مَبْتَعًا

حَبِّ مَعْبُوسَةً بِأَلْوَاحٍ وَوَدُونَ \

هَنَا وَوَالْمَبُوسَةُ هَهُ هَهُ مَكَّ

حَبِّ لِحَبِّهِ بِأَلْوَاحٍ هَهُ هَهُ

هَهُ مَبُوسَةً بِأَلْوَاحٍ وَوَدُونَ حَبِّهِمَا:

مَعْنَى كَلِمَةً نَعْلًا ❖

That they may become feared by their adversaries, in that they have become known to the Lord and made holy by the anointment of this Myron, which has been sanctified and perfected through the divine grace and the descending of the Holy Spirit. Let us ask of God:

حُطَا: مَعْنَى كَيْ مَدِينَةٍ هِيَ الْإِسْرَائِيلِيَّةُ. مَعْبُوسًا كَلِمَةً يَوْمًا ❖

نَعْتَمَّرُ: نَعْتَمَّرُ هَهُ مَبُوسَةً بِأَلْوَاحٍ هَهُ هَهُ

وَوَالْمَبُوسَةُ هَهُ هَهُ مَبُوسَةً

وَأَجَلًا هَهُ وَوَدُونَ هَهُ وَوَدُونَ حَبِّهِمَا

✦ **بِسْمِ**

✦ **وَالرُّوحِ الْقُدُسِ**

Let us commit ourselves and one another, to the Grace of the Holy Trinity: Father, Son and Holy Spirit.

خَطَا: **كُرْ مِنْهُ لَكُنْ**
فَهَيْئَةً رُكُفًا وَأَجْبِ وَحَمَعْنَا

الْحَمْدُ

فَهَيْئَةً: **أَبِ مَلَأْتَهُ بِالْوَحْدِ أَوْ**
أَجَا وَهَذَا مَعِ بَسْبِئًا حَبْر
مَنْ تَعَفَّ صَعْبًا. أَوْ
سَعِ سَهْنَا مَمَعْنَا حَجْرًا
وَكُرْ مَلَحَبِّي كُرْ
رُكُفًا هُوَ هُوَ وَقَفِي
حَلَّحْتَهُ هُوَ حَصْرُ كَبِي
أَهْمًا كَرِ هُوَ جَلَا مَنَّا
وَسَمِ إِنْهَا وَلَا وَكَلَّابِي
هَوْلًا حَمَلًا حَفْرَةً فَا
لَكُنَّا. هَلَعْنَا وَهَلَا
فَهَمَعْنَا نَرَسَ حَمَعْنَا
كُرْ لَكُنَّا مَمَعْنَا أَسْبِي
كَلَّا مَبْعًا هَلَمْنَا: أَحَبِ

نصْرُخُ إِلَيْكَ، يَا آبَ الْحَقِّ،
نَحْنُ عِيْدَكَ الْخُطَاةَ
الْمَسَاكِينِ، كَمَا عَلَّمَنَا
ابْنُكَ الْوَحِيدَ رَبُّنَا يَسُوعَ
الْمَسِيحِ، هَاتِفِينَ هَذِهِ
الصَّلَاةَ الَّتِي أَوْصَى
تَلَامِيذَهُ بِأَنْ يَتْلَوْهَا.
فَاجْعَلْنَا أَهْلًا أَيُّهَا الرَّبُّ
الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، أَنْ تَسْمَعَ
لَنَا دَعْوَتَكَ بِصَدَقٍ وَبِلَا
خِزْيٍ وَبِوَجْهِ طَلِقٍ وَبِنَفْسٍ
مُسْفِرَةٍ، أَيُّهَا الْإِلَهُ
السَّمَاوِيِّ الضَّابِطِ الْكُلِّ
الْقُدُّوسِ وَنَقُولُ: أَبَانَا

وَحَمْدًا

الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ ❖

O Father of truth, we who are your miserable and sinful servants cry out to You with this prayer which Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ has taught us, and which He commanded His disciples to pray. Hence, make us worthy Lord, Lover of Mankind, to call upon You, heavenly, holy and Almighty God, and to say, without guile or shame, and with an open face, and with souls that have acquired confidence: Our Father who art in heaven.

حَمْدًا: تَدْعُوهُ مَحْبِبٌ هَمَلًا ❖

الْحَمْدُ

فَلِهِنَّ طًا: أَمْ أَجَا لُجَا هَمَلًا سَمَلًا. أَجَل أَيُّهَا الرَّبُّ الصَّالِحُ
هَمْ وَاهَمًا كَمْ حَبَبًا تَمَلًا الرَّحِيمُ، يَا مَنْ أَهَلَّتْنَا نَحْنُ
وَحَبَّتْنَا مَعَهُ وَكَبَّرْتَهُ هَمْ أَلَّذِينَ كُنَّا قَبْلًا غُرَبَاءَ، أَنْ
هَمَلْنَا هَاتَا وَحَمَسْنَا. نُصْبِحُ أَبْنَاءَكَ وَأَنْ نُدْعَى
فَرًا كَمْ مَعَهُ جَبْمًا هَمْ إِخْوَةَ مَسِيحِكَ، نَجِّنَا مِنْ
تَكْهَمًا حَجَبِيَّةٍ هَمْ الشَّرِيرِ وَمَنْ كُلِّ أَعْمَالِهِ
تَمَلًا نَعْمَةً وَحَدَنًا وَمِنْ كُلِّ تَجْرِبَةٍ تَفُوقُ
حَسَلًا. مَمَلًا وَكَلْمًا الطَّاقَةِ، لِأَنَّكَ إِلَهٌ
سَمَلًا هَمَلًا جَمَلًا قَوِيٌّ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ،
أَبْدَانًا هَمَلًا كَمْ هَجْمًا وَبِكَ يَلِيْقُ الْمَجْدُ وَالْوَقَارُ
هَمَلًا هَمَلًا هَمَلًا وَالْوَلَايَةُ وَبَابِنِكَ الْوَحِيدُ

وَبِرُوحِكَ الْقُدُّوسِ، الْآنَ
 وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدٍ
 الْآبِدِينَ ❖

هَجَسِبِيْئًا حَبْرٌ هَجَزِيْئًا
 مَبِيْئًا: هُمَا هَجَلَجِيْ
 لَحَلْبِيْ ❖

Our kind and merciful God, You have made us who were strangers, worthy to be Your children and to be called Christ's brethren. Deliver us from the Evil One, from all his deeds and from every temptation that is beyond human resistance, for You are the almighty and omnipotent God; glory, honor and dominion belong to You, together with Your only-begotten Son and Holy Spirit, now, always and forever.

حَمَلًا: أَلْبِيْ ❖
 فَهِيْ نَبِيْئًا: مَلَمَلًا حَجَلَجِيْ ❖
 حَمَلًا: حَمْرٌ وَهِيْئًا وَبَلْبِيْ ❖
 وَمَحْمَلًا: حَمَلْنَا وَمَعِيْ نَبِيْ ❖
 حَمَلًا: مَبِيْئًا مَدَنَا كَلْبِيْ ❖

الْحَمْدُ

فَهِيْ نَبِيْئًا: وَهِيْ وَهِيْ هَجَلَجِيْئًا: هِيْ
 أَيْهَا الرَّئِيسُ الْعَظِيْمُ
 وَبَلْبِيْ هَجَلَجِيْئًا وَوَمَلْبِيْئًا
 السَّرْمَدِيْ، يَا مَنْ يُحْنِي
 وَبَلْبِيْ: وَهِيْئًا كَلْبِيْ
 سَائِرُ رُؤَسَاءِ الْخَلَائِقِ
 وَوَمَلْبِيْئًا كَلْبِيْ وَوَمَلْبِيْئًا
 رُؤُوسَهُمْ تَحْتَ صَوْلَجَانِ
 مَدْنِيْئِيْ: مَدْنِيْ كَلْبِيْ
 رِئَاسَتِكَ، اِمْنَحْنَا نَحْنُ

عَيْدَكَ وَإِمَاءَكَ الَّذِينَ | هُوَ قَدْ إِذَا بِمُحِبِّ وَنُفُودًا
 أَحْنَيْنَا رُؤُوسَنَا أَمَامَ | هُوَ مَعْتَبَرًا هُوَ مَعْتَبَرًا
 جَلَالِكَ، بَرَكَتِكَ | حَقًّا . حَقًّا هُوَ لِقَدْرِهِ إِذَا
 الرِّئِيسِيَّةَ السَّمَاوِيَّةَ | بِمُحِبِّ: هُوَ كَيْ وَوَأَوْقَدَهُ
 وَالكَلِيَّةَ الرُّوعَةَ، لِأَنَّكَ | وَنُفُودًا هُوَ مِمْ
 إِلَهُ صَاحِبٍ وَمُحِبِّ | لِمُحِبِّهِ: تَهْلِكُ وَوَاللَّهُ
 لِلبَشَرِ، وَبِكَ يَلِيقُ الْمَجْدُ | هُوَ جَا هُوَ نَسْرَ إِذَا أَبَدًا.
 وَالوَقَارَ وَبَابِكَ الْوَحِيدَ | هُوَ قَدْ كَيْ هُوَ جَسًا هُوَ مَعْنَا
 وَبِرُوحِكَ الْحَيِّ | هُوَ كَسْبُهُ حَيْثُ: هُوَ وَهُوَ
 الْقَدُّوسَ، الْآنَ وَكُلَّ | سَأَلَ هُوَ بِمَعْنَا: هُوَ مَا
 أَوَانَ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ ❖ | هُوَ حَقًّا حَقًّا

Our eternal and powerful Head, before the scepter of whose sovereignty the heads of all the world's sovereignties bow down, bestow Your heavenly, choice and magnificent blessing on Your servants who have bowed their heads before Your glory, for You are a kind and gracious God. You are worthy all glory and honor along with Your only-begotten Son, Your Holy Spirit, now, always and forever.

حَقًّا: ❖ أَعْطَى
 قَدْ نَسْرَ: ❖ مَعْنَا حَقًّا
 وَنُفُودًا: ❖ هُوَ وَهُوَ بِمُحِبِّ

فَهَيْتَنَا: أَيُّهَا الْيَسُوعُ يَا هَوَسَنَا وَيَسِّرْ نَفْسَنَا وَيُكَبِّدُنَا بِمَا كُنَّا
هَمَمْنَا حَاهَمْنَا حَم فَكَلِفْنَا حُلُصْنَا ❖

حَمْنَا: حَمَّ زَهْمًا وَيُجَبِّرُ ❖

مَمَمْنَا: حَبَسْنَا هَذَابًا سَبَوْنَا ❖

مَمَمْنَا: مَبِهَ مَدْنَا هَوَسْنَا حَمَّ حَبَوْنَا ❖

فَهَيْتَنَا حَمْنَا

الْحَمْدُ

فَهَيْتَنَا: أَيُّهَا إِلَهُ الْقَدُوسُ الَّذِي يُسِّرُ بِالْقَدِيسِينَ وَيُكَمِّلُهُمْ وَيَجْعَلُهُمْ قَدِيسِينَ، بَارِكْ نَفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا وَأَرْوَاحَنَا وَقَدِّسْنَا بِصَلَوَاتِ قَدِيسِيكَ، إِلَى أَبَدِ
الْأَبَدِينَ آمِينَ ❖

أَلِلُّهُ يَا هَوَسْنَا وَيُجَبِّرُ
يُحَمِّتُنَا مَدَابَسًا
هَلْحَمَّتُنَا مَمَمْنَا
هَلْحَمَّنَا مَبِيمَا: هَوَسْنَا حَبَر
هَلْحَمَّنَا حَمَمْنَا
هَلْحَمَّتُنَا هَلْحَمَّتُنَا
حَمَمْنَا وَمَبِيمَا
حَمَمْنَا

O Holy God who takes pleasure in the saints, who perfects and makes them saints: sanctify and bless our souls, spirits and bodies through the prayers of Your saints. Amen.

مَسْرًا لِحَمَّ فَهَيْتَنَا: حَمَمْنَا
يُكَبِّدُنَا هَمَمْنَا حَمَّ مَكَبَّتُنَا
مَمَمْنَا مَحَبَّبًا هَوَسْنَا ❖

وَفِي الْحَالِ يَحْمِلُ الْبَطْرِيَرَكُ الْإِنَاءَ
عَلْنَا وَيَخْرُجُ فِيمَا الْإِكْلِيْرُوسُ
يُنشِدُونَ هَذِهِ التَّرْتِيلَةَ ❖

مَحْتَمَلًا

مَحْتَمَلًا: وَكَبِيْرٍ هِيَ مُكْنَى وَسُيْمًا. فَبِ اِحْتِاحِ كِه حَجْمًا:
 وَهِيَ كِه حَمَلًا هَقْبِ وَهِيَ جَا لَتَتَّهِي. حَمَلًا
 وَهِيَ هِيَ كِه. وَانْكَفَى كِه وَتَحَا وَحْتَبْ هَا
 انْصَفْ حَجَبِيَه وَنَكَلًا. هَا جَبَلِي حَلَا كِه.
 وَهِيَ حَمَلًا وَهَقْبِي مَلِي كِه حَمَلًا جَبَبِي سَهْتَا
 هَا سُهْتَا. هَا جَبَلِي مَمَلًا هَا اِحْتِاحِ. سَا مُنَا
 هَا مَحْتَمَلًا هَا هَجْمًا كِه سَهْتَا²⁹ ❖

متى وصلوا إلى البيما، يصعد
 البطريك محاطًا بالشمامسة الحاملين
 المراوح والقساوسة الحاملين المباخر،
 والشُّمُوع. حينئذ يُزيح البطريك
 الميرون ويرشم الجهة الشرقية بعلامة
 الصليب ثلاث مرّات قائلاً في كلِّ
 مرّة: قوريليسون ❖

ويردّون وراءه. ويفعل الأمر نفسه
 في الجهات الأربع ❖ وعندما يُزيح
 ناحية الشرق، يكون وجهه إلى
 الشرق ولا يتّجه غرباً حتّى يقولوا
 البيت الخاصّ بالغرب، فحينئذ يتّجه
 إلى الغرب ويُزيح الإناء ❖ وكذلك
 الأمر نحو الجهات الأربع ❖

هنا ويطلبه حاصلاً. فكم
 فلهذا حَم حَمْتَمَلًا وَسَبَبِي كِه
 حَمْتَمَلًا هَمْتَمَلًا حَمْتَمَلًا. هُو جِه
 هَا هَا. هُو جِه مَلِي فلهذا
 حَمْتَمَلًا. هُو جِه حَمْتَمَلًا حَمْتَمَلًا
 اِحْتِاحِ حَمْتَمَلًا وَرَكَبًا. فَبِ
 حَمْتَمَلًا اِحْتِاحِ: مَب وَنَكَمَلًا ❖

هنا حَمْتَمَلًا. هُو جِه لَأَوْحَدَمَلًا
 قَتَمَلًا حَمْتَمَلًا ❖ فَبِ مَلِي حَمْتَمَلًا.
 جَبَلًا وَهَقْبِي. حَمْتَمَلًا هُو جِه
 حَمْتَمَلًا حَمْتَمَلًا. حَمْتَمَلًا وَهَقْبِي
 حَمْتَمَلًا وَهَقْبِي. هُو جِه مَلِي
 حَمْتَمَلًا هَمْتَمَلًا حَمْتَمَلًا. هُو جِه
 لَأَوْحَدَمَلًا قَتَمَلًا ❖

تُدًا وَهَسَا

وَصَبْرَسَا [حَبَطَا وَجَب مَعَدَّهْوَا]

فَهَيْتَا: فَهَيْتَا مَدُنَا لَحَطَا
وَكَبْر هَيْتَا لَحَطَبَا
وَكَبْر هَوَمَنر مَدُنَا
وَدَتَّصَهَيْتَا: حَبْر حَبَاوَا
وَهَيْتَا وَصَفُوَا هُنَا
مَبْرَمَا هَلَاكُهُنَا
مَدَتَّصَبِي كَبْر هَقَا
وَسَا مَدُنَا جَبْر أَدَبِي:
مَبْرَمَا مَبْرَمَا مَبْرَمَا

خَلِّصْ يَا رَبِّ شَعْبَكَ
وَاحْفَظْ رَعِيَّتَكَ، وَارْفَعْ
رَأْسَ الْمَسِيحِيِّينَ، بِفِيضِ
عَطَايَا هَذَا الْمَيْرُونِ
الْمَقَدَّسِ وَالْإِلَهِيِّ. نَبْتَهِلُ
إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْكَثِيرُ
الرَّحْمَةِ وَنَقُولُ:
قوريليسون قوريليسون
قوريليسون ❖

Lord, save Your people, preserve Your flock and exalt the horn of Christians through the wealth of the gifts of this holy and divine Myron. We beseech You, O Lord, who are abundant in mercy, and say: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

وَمَدَجَا

فَهَيْتَا: فَهَيْتَا هُنَا مَدَسَا
كَلَا كَلَا كَلَا مَدَسَا
وَسَبْرَسَا مَدَسَا مَدَسَا

مِنَ أَجْلِ ذَلِكَ، مَسَحَكَ
الرَّبُّ إِيَّاكَ بِزَيْتِ الْابْتِهَاجِ
أَكْثَرَ مِنْ رُفَقَائِكَ

وشركائك، وهوذا كُلُّ
 ثيابك معطرة بالمرِّ والعُودِ
 والسليخة. إِنَّا نَبْتَهِلُ
 إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْكَثِيرُ
 الرَّحْمَةِ، ونقول:
 قوريليسون قوريليسون
 قوريليسون ❖

مَعْقَاتَا وَكُور. هه
 مَحْمَمَتِي كَلَهَه
 لَحَقَهْسِ حَمَهْوَا هَمَمَا
 هَاهُمَا: مَحْمَمَتِي
 كُر مَهْمَا وَسَمَا مَدْنَا
 جُرْ أَمَدِنِي: جَبُوكَمَهْفَا
 مَهْ مَهْ ❖

God, Your God, has anointed you by the oil of joy above Your friends and Your fellows. All Your garments are fragrant with myrrh and aloes and cassia. We beseech You, O Lord, who are abundant in mercy, saying: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

وَكَيْنَا

هَذَا هُوَ الَّذِي أَعْلَنَهُ الْأَنْبِيَاءُ
 فِي أَسْرَارِهِمْ، وَأَشَارَ إِلَيْهِ الْأَبْرَارُ
 فِي أَمْثَالِهِمْ: الْإِسْمُ الْمَهْرَاقُ
 وَالسَّامِيُّ، الْمَيْرُونُ الْمُقَدَّسُ
 وَالْإِلَهِيُّ. إِنَّا نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ أَيُّهَا
 الرَّبُّ الْكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَنَقُولُ:
 قوريليسون قوريليسون
 قوريليسون ❖

هَلَهِنَا: هُوَ وَاحِدَاهِم. بَحْتَا
 حِلَاوَاهِم: هُوَمَهْمَه
 حَاتَا حَقْلَاهِم: مَحْمَا
 مَحْمَمَا هَمَحْمَا
 وَمَهْوَه مَبَمَا هَاهُمَا:
 مَحْمَمَتِي كُر مَهْمَمَا
 وَسَمَا مَدْنَا جُرْ أَمَدِنِي:
 جَبُوكَمَهْفَا مَهْ مَهْ ❖

This is what the prophets have announced in their prophecies and the righteous have depicted in their parables: the poured out and elevated Name of the holy and divine Myron. We beseech You, O Lord, who are abundant in mercy, saying: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

وَبِأَعْيُنِنَا

إِرْجِعْ يَا رَبِّ. حَتَّى مَتَى	أَبَاقٍ مِّنْهُمَا: حِجْمًا	فَلِهِنَّ نَبَاتًا:
لَا تُعْزِي عَيْدَكَ؟ فَرِحْنَا	لِلْمَلِكِ لَا مَحْضًا أَيْدٍ	
لَأَنَّ إِثْمَنَا قَدْ زَالَ	لِحُجْبَتِهِ. سُبُّ مَهْلًا	
وَالسَّنِينَ الَّتِي رَأَيْنَا فِيهَا	وَمَبْدِ حَمَلٍ: هَقْمًا	
شُرُورًا بِسَبَبِ سَيِّئَاتِنَا.	وَسَلَمِ حَمَلٍ جَبْمًا:	
نَبْتَهَلُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ	مَهْلًا حِجْبَتِهِ جَبْمًا.	
الكَثِيرُ الرَّحْمَةِ قَائِلِينَ:	مَدَامُ حَمَلٍ كَرِ هَقْمًا	
قوريليسون قوريليسون	وَسَمًا مِّنْهُمَا بِرِ أَمْنَبِي:	
قوريليسون ❖	مَهْمًا مَكْمَفًا مَهْمًا مَهْمًا ❖	

Return, Lord. How long will you not comfort Your servants? Gladden us, because our wickedness has died, and the years in which we have seen evil because of our evil deeds, are gone. We beseech You, O Lord, who are abundant in mercy: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

قُرِ فَلَهِنَّ نَبَاتًا: مَدَامُ حَمَلٍ كَرِ حَمَلًا بِرِ أَمْنَبِي:

وَمَدِينًا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَمَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَدِينَةً لَأُمَّةٍ مِنْهَا: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

هُنَّ مَدِينَةٌ: مَدِينَةٌ مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

وَمَدِينًا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَدِينَةً لَأُمَّةٍ مِنْهَا: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

هُنَّ مَدِينَةٌ: مَدِينَةٌ مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

وَمَدِينًا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهِيَ تِلْكَ: هِيَ وَبَنِيَّهَا مَدِينَةً عَلَيْهَا

مَعْتَمِدَةً: مَدِينًا مَعْتَمِدَةً عَلَيْهَا

فَهَيْئَتَا: هَهُ وَخَفَّتَا هُجِبَتْ لَه ❖
 مَعْتَمَتَا: مَبْبَعًا لَا مُنْهَلًا سُهْتَا خَلِجَبًا مَدِصَعِبِ
 هُاجِبِ: مَكْبَدُجَبًا مَبْبَعًا أَلِوَسْعَدَا حَكَمِ ❖

وَبِأَمَلًا

فَهَيْئَتَا: مُنْزِ أَلِوَسْعَدَا ❖
 مَعْتَمَتَا: مُنْزِ سُبُحَا هُجِبَتْ ❖
 فَهَيْئَتَا: مُنْزِ مَكْلَا أَمْعَمَا هَرْكَقْلًا هُأَلِوَسْعَدَا ❖
 مَعْتَمَتَا: هُجِبَسَا كُرُ كَلَا ❖
 فَهَيْئَتَا: هُجِبَسَا كُرُ حَمَا ❖
 مَعْتَمَتَا: هُجِبَسَا كُرُ مَكْلَا مَعْبَسَا يَوْمًا كَسُهْتَا كَجِبَسَا ❖
 حَمِبَسَا ❖

بعد الزياح، يُصَلِّي البطريركُ من أجل الإكليروس والشعب، بعد أن يخطب مفسِّراً سرَّ الميرون المقدس.

هَكْذُو أَوْسَا، فُنَا فَهَنْبُجَا رِكْعَالَا
كَمَكْتَمَفَه هَلْحَمَا، كَبِ مَدَلُورَم
هَمَعَمَفَ لِأُورَا وَخَفُورَه، مَبْعَا (سَدَا
أَهْوَخَا حَسَالَا وَوَحْصَا)

رِكْعَالَا وَخَلَا حَمَا

1 المسيحُ إلهنا الذي
اسمُهُ ميرونٌ مُهْرَاقٌ مُنْقَى،
ينقِّيكم من كلِّ نَتَانَةٍ
الخطيئة. ❖

مَعْبَسَا أَكْهَا وَوَكَلَا، هَه
وَخَفُورَه، مَعَمَمَفَا أُبْدَاهِيَه
هَمَمَه، هَه مَعَمَمَفَا مَدْبَجَفَا
كَبِكَنَه بِيَبِيَه لِأُورَا وَوَسْبِيَدَالَا ❖

2 ويُفعمُكم من رِيَا طيوبِهِ
العَبَقَةُ التي لا يزول عِطْرُهَا،
ومن مختلفِ ثَمَارِ الفُضِيلَةِ التي
تُرْضِي أَلُوهِيتَه. ❖

تَمَكْبَجَفَا، مَعِ حُصْبَجَبِيَدَالَا وَوَسَا
وَخَفُورَه، هَه هَا هَوْلَا فَجَهَبِيَه،
أُورَمَا فَدَبْتَجَا وَخَمَلُورَه لِأُورَا
هَوْلَا كَهْهَبِيَه مَدْحِيَه. ❖

3 ويؤهلُكم الربُّ للمسحةِ
المقدَّسةِ الروحانيةِ التي دُهِنَ
بها بتدبيره الإلهي أكثرَ من
رفقائه. ❖

تَمَعْبَجَفَا، مَدْنَا كَمَعْبَسَبِيَدَالَا
مَبْعَمَدَالَا هَوْلَسُودَالَا، هَه وَوَحَه
مَدْبَحُنَابِيَدَالَا مَدْبَحِيَه مَعَمَمَمَقَالَا
وَوَكَلَه أَلْمَعَمَس. ❖

4 يُطَيِّبُ الربُّ رؤوسَكم
أي أذهانَكم ويدهنُها

بِرُوحِ مَدْنَا كَتَمَمَا أَوْتَمَدِيَدَالَا
كَهْهَتَالَا وَوَجَبَجَفَا، هَه بِيَه

بزيت البرارة والأعمال
الصالحة ❖

5 يجدد الرب فيكم المسحة
المقدسة الروحانية التي نلتموها
في العماد المقدس وهي صبغة
ميتته الخلاصية ❖

6 يجعلكم الرب مسيحين
ممسوحين بمسحة ملكية،
ويحرسكم لئلا يقترب منكم أي
شكل مدموم شهواني من
أشكال الخطيئة ❖

7 يعطيكم الرب أن
تخبّوه حبًا صادقًا
وأن تحتضنوه بالفكر
وعمل البرّ معًا، مثلما
أحبته الخاطئة بالدموع
وسكب الطيب والقبلات
الغفيفة ❖

8 يجعلكم الرب آنية

أنف، حتمًا وواضعًا
هو تجرّوا لها ❖

سبًا حفر، منّا كصعبًا
مبعمًا هو سبنا، وحصبًا
مبعمًا وحببنا ممتًا
مكده ❖

سبنا، منّا صعبنا
صعبنا، مكطبنا، هلا
مدمنا، سبنا، ص
ننا، اننا حببنا
وسبنا ❖

ننا، حبنا، منّا
وسبنا، سبنا،
هنا، سبنا، حبنا
أجسنا، هنا، صعبنا
واضعنا. أسبنا، هنا
وحبنا، هنا، صعبنا
هنا، لا صعبنا ❖

تحتبنا، منّا، صبتنا

وَمَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُنَا مَدَّوْنَهُ \ وَمَدَّوْنَهُ \

تَمَسَّا مَدَّنَا \ وَمَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ وَمَدَّوْنَهُ \

مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \

مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \

مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \

مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \ مَدَّوْنَهُ \

طاهرة مقدسة مُزدانةً بِرِيًّا الميرون العقليّ ❖

9 يُفِيحُ الرَّبُّ مِنْكُمْ أريح موتته المحيي كرائحة حقل باركة الرب ❖

10 فَتُضَحُوا لَهُ نَارِدِينًا روحياً وزيتونا مجيداً يزهو في البقاع ❖

11 وَتَكُونُوا لَهُ عَرُوسًا روحانيةً مزينةً بِجُلِيِّهَا، تُسَرُّ العريسَ السماوي بشذا الأعمال الصالحة ❖

12 يَصُونُ الرَّبُّ فِيكُمْ طهارةً لا غشَّ فيها تجاه المسحة المقدسة التي دهنتم بها بالروح القدس ❖

13 لِيَتَسَّمِ الرَّبُّ مِنْكُمْ عَرَفًا طَيِّبًا صافياً يمتاز

مَمْلُؤًا مَدَابِيحًا: دَمُ مَضْبُؤٍ
هَمَّجًا هَمَّجًا هَمَّجًا

بجودة تركيبه بالإيمان
والرجاء والمحبة الحقيقية ❖

تَمَكِّيْفٍ مُنَا حَمْبُؤٍ
وَسَا مَدَابِيحًا: هَمَّجًا
كَمَمَّجٍ حَمَمًا وَأَوْجَعًا

14 يُفَعِّمُكُمُ الرَّبُّ مِنْ رَائِحَةِ
الطيب الروحاني وَيَدَهْنُ
رُؤُوسَكُمُ بَزَيْتِ الْبَرَارَةِ ❖

تَهْؤُهُ كَهْؤُهُ حَمَمًا
هُجًا هَمَّجًا مَمَّجًا
حَمَمًا وَسَا

15 فَتَكُونُ لَهُ سَيْرُكُمْ
بَخُورًا طَيِّبًا وَأَفْكَارُكُمْ
مِيْرُونًا ذَكِيًّا ❖

تَدَوِّمًا مَمَّجًا وَحَمَمًا
حَمَمًا مَمَّجًا هَمَمًا
وَسَا حَمَمًا وَحَمَمًا
مَمَّجًا مَمَّجًا وَحَمَمًا
حَمَمًا مَمَّجًا وَحَمَمًا

16 أَلَا تَعْظَمُ اسْمُ الْمَسِيحِ
بَسَلُوكِكُمُ الْحَمِيدِ، وَفَاحِ
أَرِيحُ مِيْتَةِ الْمَسِيحِ
الْحَيِيَّةِ مِنْ أَجْسَادِكُمْ
الطاهرة ❖

أَحَمًا وَحَمَمًا وَحَمَمًا
هَمَمًا مَمَّجًا مَمَّجًا
حَمَمًا

17 أَلَا شَعَّ طَهْرُ الْعَفَّةِ
وَالْقِدَاسَةِ مِنْ أَجْسَادِكُمْ
النقية ❖

تَمَمَّجًا حَمَمًا مَمَّجًا
حَمَمًا مَمَّجًا مَمَّجًا
حَمَمًا مَمَّجًا مَمَّجًا

18 جَعَلَ الرَّبُّ مَسْحَةَ الْكَهَنوتِ
وَالنَّبُوَّةِ تَشَعُّ فِيكُمْ بِخِدْمِ كَهَنوتِيَّةِ
وَإِعْلَانَاتِ رُوحِيَّةِ ❖

19 يدهنُ الربُّ وجوهَ
ضمائرُكم العقيمة بزيتِ
البرارة. ❖

20 فليجعلكم الربُّ
تألقون ويُفرِّحكم بهجة
وجهه الإلهي مع ندماءِ
ملكوته الأزلي. ❖

21 يغسلُ الربُّ منكم كلَّ
درنِ الخطيئةِ الدنسة
بقداسةِ زيتِ الميرونِ هذا
الإلهيِّ المقدَّس، إلى أبد
الآبدين. آمين. ❖

نصفنا لنا لاقا
مديتنا حننا ولاق حننا
حاننا بيا.

ننحنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا

حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا
حنا بيا وناحنا بيا

1 May Christ our God, whose Name is Myron poured out, remove from you all the impurity of sin..

2 May He fill you with the fragrance of His sweet perfumes that never lose their smell, and with different kinds of virtues that please His divinity.

3 May God make you worthy of the holy and spiritual anointment, by which He has been anointed above His fellows, according to Divine dispensation.

4 May God pour the oil of righteousness and good deeds on your heads, that is, your minds, and anoint them with it.

5 May the Lord renew in you the holy and spiritual

anointment which you received once you were baptized into His life-giving death.

6 May God make you true Christians anointed by a royal anointment and may He protect you from from every reprehensible and sinful passion.

7 May the Lord grant you to love Him sincerely and to embrace Him in mind and by works of righteousness, as the sinful woman loved Him with tears, poured oil and unblemished kisses.

8 May The Lord make you pure and holy vessels adorned by the sweetness of the intelligible Myron.

9 May the Lord make the sweet fragrance of His life-giving death exude from you, like the smell of a field that the Lord has blessed.

10 May you become spiritual nard for Him, a glorious olive tree, resplendent in the plain.

11 May you become an adorned spiritual bride, pleasing the heavenly bridegroom by the sweet fragrance of good deeds.

12 May the Lord safeguard in you a true purity toward the holy anointment which you were anointed with, by the Holy Spirit.

13 May the Lord smell from you a sweet and fine fragrance, which is recognised by its excellent composition, that is, faith, hope and true love.

14 May the Lord fill you with sweet spiritual fragrance and anoint your heads with the oil of righteousness.

15 May your conduct become sweet incense and your thoughts fragrant Myron.

16 May the name of Christ be exalted through your praiseworthy conduct. May the sweet fragrance of the life-giving death of Christ exude from your pure bodies.

17 May the purity of chastity and holiness shine out from your undefiled bodies.

18 May the Lord make apparent in you the priestly and prophetic anointment through priestly offices and spiritual revelations.

19 May the Lord anoint the spiritual faces of your minds with righteousness.

20 May the Lord make you shine and joyful, through the joy of His divine face, together with the guests of His eternal kingdom.

21 May the Lord wash from you all the impurity of defiling sin, through the holiness of this holy and divine Myron, forever and ever.

وَحَيْنَمَا يَنْزِلُونَ مِنَ الْبَيْمَاءِ، يَقُولُونَ
أَيْضًا تَرْتِيلَةً، فِيمَا يَنَالُ الشَّعْبَ
الْبَرَكَاتِ. وَيَضَعُ الْبَطْرِيْرُكَ إِنَاءَ
الْمَيْرُونِ عَلَى الْمَذْبَحِ. وَرَأْسِ
الشَّمَامِيسَةِ يَبْدَأُ بِهَذِهِ الْكِرَازَةِ:

هَجْرٌ سُدْبٌ مَعِ حَاطَا أُحْدَبِ لُؤَجِ
مُحْبَبِلًا: تَبِ مَحْدِكُنِبْرُ حُطَا.
هَعَامُ فَهِنْتَا حَقْمَلَا وَمَهْوَةٌ
حَلَا مَحْبُحَا: هَوْمِ مَحْتَمَلَا
مَحْبِرٌ حَنْهَرُؤِلَا هُوَا:

حَنْهَرُؤِلَا

وَمَحْتَمَرٌ: نَعْبَمُ هُفَبِنِ: تَلِي
حَسْبُؤَا هَدَهْمُؤِلَا:
هَدَقْلَا وَمَهْ حَلْمَحْبُؤِلَا
نَحَلَا هَنَاحِنِ:

لِنَقِفْ جَمِيعًا حَسَنًا
بِمَحَبَّةٍ وَإِيمَانٍ،
وَبَأَنَاشِيدِ الْحَمْدِ
فَلْنَهْتِفْ قَائِلِينَ:

Let us all stand aright with love and faith, and with grateful

voices, let us respond and say:

حمدا: **عَصَا كَرِ مُذِي ۚ اِبْرَاهِيمَ صَلِّكَ:** **مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ ۞**
وَمُعْتَمَرًا: **اَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهَنُا،**
مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ ۞
يا واهِبَ الْمَسْحَةِ **وَابْدِئْهُم مِّنْهُ جُا**
الِإِلَهِيَّةِ، يا مَنْ **وَمَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ**
مَسَحَكَ الْآبُ السَّامُوِيُّ **مَثَلًا مِّنْ سَمْعِيئَةَ اِيَّاكَ**
بِرَحْمَتِهِ وَأَرْسَلَكَ لِتُبَشِّرَ **مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ**
الْعُمَيَّانَ بِالْبَصْرِ، **وَابْدِئْهُم مِّنْهُ جُا**
والمسيبين بالحرية. اِيَّاكَ **هَكَذَا فَمِنْهُم مِّنْهُم**
نَطْلُبُ: **مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ ۞**

Christ our God, the Giver of the divine anointment, out of Your heavenly Father's compassion He anointed and sent You to proclaim sight to the blind and deliverance to the captives – we beseech You:

حمدا: **عَصَا كَرِ مُذِي ۚ اِبْرَاهِيمَ صَلِّكَ:** **مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ ۞**
وَمُعْتَمَرًا: **اَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهَنُا،**
يا مَنْ صَوَّرَ يَعْقُوبُ **وَابْدِئْهُم مِّنْهُ جُا**
مَثَلًا مَسْحَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ **وَمَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ**
بالزيتِ الَّذِي صَبَّهُ عَلَى **مَثَلًا مِّنْ سَمْعِيئَةَ اِيَّاكَ**
الحجرِ وَدَعَاهُ بَيْتَ اللّٰهِ. **مَثَلًا مِّنْ سَمْعِيئَةَ اِيَّاكَ**
منكَ نَطْلُبُ: **مَعْبَسَا اَللّٰهُ اِيَّاكَ ۞**

A type of Your divine anointment was depicted by Jacob in

the oil that he poured on the stone, and he called it the house of God – we beseech You:

حصا: **هده كى مذى ةابؤصصكلى: صعبسا لكها بؤكلى**

<p>يا مَنْ أَمَرْتَ مُوسَى رَأْسَ الْأَنْبِيَاءِ أَنْ يُرْكَبَ الْمَيْرُونَ الزَّكِّيَّ، مَثالاً لِتَأْنُسِكَ الْإِلَهِيِّ الَّذِي نَشَرَ فِي الْعَالَمِ عَبَقَ الْعَطَايَا الْإِلَهِيَّةِ، مِنْكَ نَطْلُبُ:</p>	<p>هه وُجِبَ مَهْمَا وَهُمَا وَتَحْتًا وَهَجُجًا وَمَهْفُؤَةً حَصَبٍ وَسُ فَصَبًا وَتَهْهًا وَأَبْدَههه هُهَجْمًا وَمَدِدْخَهْمَهْجُجُ بَرُ الْكُهْمَدًا وَحَصْمَدُ حَلْحَلًا حَمَهْدُنًا وَهُسُنًا. حُحِبَّ حُحِبُّ:</p>
--	---

You commanded Moses, foremost amongst the prophets, to compose the sweet fragrant Myron, which was a type of Your divine incarnation that gave fragrance to the world by spiritual gifts – we beseech You:

حصا: **هده كى مذى ةابؤصصكلى: صعبسا لكها بؤكلى**

<p>يا مَنْ أَمَرْتَ أَنْ تُمَسِّحَ بِالْمَيْرُونَ الْمُقَدَّسِ خِيَمَةَ الْمَوْعِدِ وَتَأْبُوثُ الْعَهْدِ وَمَذْبَحُ الْمَحْرَقَةِ وَالْمَنَارَةُ الذَّهَبِيَّةِ، الَّتِي كَانَتْ تُشِيرُ إِلَى سِرِّ مَسْحَةِ جَسَدِكَ الْكُلِّيِّ الْقِدَاسَةِ، مِنْكَ</p>	<p>هه وُحَصَفُؤَةً مَهْبُؤًا فَصَبًا وَتَدِمَمَسَّجًا مَهْمَدَجُجًا هَمَّادَجُجًا وَهَبَّجَبَّ هَحْكُجًا هَمْنُجًا وَهَهْجًا: وَرُئِي هَهْتِ أَوْأًا وَهَمَسَّجَهْجَهْ وَهَجُجُ بَرُ هَجُجَهْ</p>
--	---

حَبْلًا . حُسْبَى مَحْبُوبٍ ❖ | نَطْلُبُ :

You commanded that the Tent of Meeting, the Ark of the Covenant, the altar of burnt offering and the gold lampstand are to be anointed with the holy Myron, all of which depicted the mystery of the anointment of Your holy body – we beseech You:

حَمْدًا : مَعْدَا لَكَ مَنِيَّةٌ أَلْبَاسُ صَدْرِكَ : مَعْبَسًا لِكَلِمَاتِكَ ❖

وَمُعْتَمَرًا : يَا مَنْ مَسَحْتَ بِالْمَيْرُونِ
الْمَقْدَسِ الْكَهَنَةَ وَاللَّاوِيِّينَ
وَالْمُلُوكَ وَالْأَنْبِيَاءَ ، وَسَبَقْتَ
وَصَوَّرْتَ لَنَا بِوَاسِطَتِهِمْ
مَوْهَبَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ الَّتِي
تُنْحَى بِالْعِمَادِ الْمَقْدَسِ
وَتَدْعُو الْبَشَرَ إِلَى أَنْ
يَصِيرُوا مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ .
وَلِكَلِمَاتِكَ . حُسْبَى مَحْبُوبٍ ❖

You anointed priests, Levites, kings and prophets with the holy Myron and through them prefigured the gift of the Holy Spirit which is bestowed in the divine baptism and calls men and women to become members of Your household – we beseech You:

حَمْدًا : مَعْدَا لَكَ مَنِيَّةٌ أَلْبَاسُ صَدْرِكَ : مَعْبَسًا لِكَلِمَاتِكَ ❖

وَلَمَّا صِرْتَ مِنَّا مِنْ أَجْلِ
 خَلَاصِنَا، مُسِحَتْ بِزَيْتِ
 الْإِبْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ
 رُفَقَائِكَ، وَصَرَفْتَ عَنَّا
 حُزْنَ الْخَطِيئَةِ الَّذِي
 أَصَابَنَا بِسَبَبِ مَعْصِيَةِ
 أَبِيْنَا آدَمَ الْأَوَّلِ؛ مِنْكَ
 نَطْلُبُ:

هَجِبِ، هَهُنَا مَعْنَى مَهْلِكًا
 قَبُولِي. هَهُنَا مَعْنَى مَعْنَى
 تَلَوْنَهُ، مَعْنَى مَعْنَى
 الْإِبْتِهَاجِ مَعْنَى مَعْنَى
 هَذَا حِينَ مَعْنَى مَعْنَى
 وَسَبَبًا وَحْدًا قَبُولِي
 وَأَخْبِرْ، لِيَوْمِ مَعْنَى
 حُجَّتِي مَعْنَى ❖

Through the anointment of Myron You perfected the gift of Your Holy Spirit for kings, priests and prophets; and when You became one of us for our salvation, You were anointed with the oil of joy more than any of Your fellows, and You removed from us the sorrow of sin, resulting from our first father Adam's transgression of the commandment – we beseech You:

حمدا: مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى
 وَمَعْتَمَرًا: هَهُنَا مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى
 يَا مَنْ جَعَلْتَ الْخَاطِئَةَ الَّتِي
 مَسَحَتْ قَدَمَيْكَ الْمَقْدَّسَتَيْنِ
 بِالْمَيْرُونِ، أَهْلًا لِمَغْفِرَانِ
 الْخَطَايَا، وَبِوَسِيلَةِ رَائِحَتِهِ
 الذِّكِّيَّةِ عَرَفْتَ كَمْ تَطِيبُ
 مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى مَعْنَى

وَجَعَلَا حَقَبَم حُبِ وَسُا | لَكَ رَائِحَةُ الْخُطَاةِ الَّذِينَ
 وَسُهُتَا وَوَدِدَعْتِي حَهُلُور. | يَرْجِعُونَ إِلَيْكَ؛ مِنْكَ
 حُحَيَّ حُحَيَّ ❖ | نَطْلُبُ:

When Your holy feet were anointed with Myron by the sinful woman, You held her worthy of the forgiveness of sins; by the sweet fragrance You made clear how pleasing the fragrance of sinners who repent is to You – we beseech You:

حَمَا: | مَعَا كِي حُنَا ةَ الْبَاوَسُحَكِي: مَعَبَسَا الْكَلَا يَمَلِي ❖
 وَمَعْتَمَر: | هَا وَوَلَحَدْنَم سُلَا | يَا مَنْ قَبِلْتَ مَرِيَمَ أُخْتِ
 وَوَلَحَاوْ وَوَلَمَحَلِي مَعَوَا | لِعَاَزَرِ الَّتِي أَفَاضْتِ
 كَا وَوَمِي حَبَبَمَا | الْمِيْرُونَ عَلَي رَاسِكَ
 مَحَلَا: | لُوجَعَا وَوَحَبَلُور | الْمَقْدَسِ مِثَالًا لِلْكَنِيسَةِ
 حَبَبَمَا: | هَا وَوَحَصَمَا | الْمَقْدَسَةِ الَّتِي تُعْطِرُ بَيْتَهَا
 حَبَلَا حُنَا حُنَا حُنَا | كَلَّهْ بَرَايِحَةَ الْمِيْرُونَ
 وَوَعَوَا | مَحَحِي سَتَا. | الْوَاهِبِ الْحَيَاةِ، مِنْكَ
 حُحَيَّ حُحَيَّ ❖ | نَطْلُبُ:

You accepted Mary, the sister of Lazarus, who poured Myron on Your holy head, to be a pattern of Your holy Church that sweetens its whole house with the fragrance of the life-giving Myron – we beseech you:

حَمَا: | مَعَا كِي حُنَا ةَ الْبَاوَسُحَكِي: مَعَبَسَا الْكَلَا يَمَلِي ❖

وَمُعْتَمَرًا:

يَا مَنْ سَلَّمْتَنَا بِوَاسِطَةِ
الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ خِدْمَةِ
الْمَيْرُونِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي
بِهِ يُمَسَّحُ
الْكَهَنَةُ وَتُقَدَّسُ
الْمَعْمُودِيَّةُ لِلتَّبَيُّنِ، وَيُخْتَمُ
الْإِيمَانُ، وَتُنَحُّ مَوَاهِبُ
الرُّوحِ الْقُدُّسِ، مِنْكَ
نَطْلُبُ:

يَا مَنْ سَلَّمْتَنَا بِوَاسِطَةِ
الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ خِدْمَةِ
الْمَيْرُونِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي
بِهِ يُمَسَّحُ
الْكَهَنَةُ وَتُقَدَّسُ
الْمَعْمُودِيَّةُ لِلتَّبَيُّنِ، وَيُخْتَمُ
الْإِيمَانُ، وَتُنَحُّ مَوَاهِبُ
الرُّوحِ الْقُدُّسِ، مِنْكَ
نَطْلُبُ:

You handed down to us, through the holy apostles, the service of the holy Myron by which priests are anointed, the baptism of adoption is sanctified, the faith is sealed and the gifts of the Holy Spirit are perfected – we beseech you:

حَمْدًا: مَعْبُودًا لَكَ فِي هَذِهِ الْبُيُوتِ صَالِحًا لِكُلِّ

وَمُعْتَمَرًا:

يَا مَنْ أَهَلَّتْنَا نَحْنُ الضُّعَفَاءُ
الْخَطَاةَ لِرُبَّةِ تَقْدِيسِ
الْمَيْرُونِ وَقَبِلْتَ هَذِهِ الْخِدْمَةَ
الْمُقَدَّسَةَ مِنْ يَدَيَّ عَبْدِكَ
الْحَبْرِ (البطريك)، عَرَفًا
طَيِّبًا، بِوَاسِطَةِ حُلُولِ الرُّوحِ

يَا مَنْ أَهَلَّتْنَا نَحْنُ الضُّعَفَاءُ
الْخَطَاةَ لِرُبَّةِ تَقْدِيسِ
الْمَيْرُونِ وَقَبِلْتَ هَذِهِ الْخِدْمَةَ
الْمُقَدَّسَةَ مِنْ يَدَيَّ عَبْدِكَ
الْحَبْرِ (البطريك)، عَرَفًا
طَيِّبًا، بِوَاسِطَةِ حُلُولِ الرُّوحِ

يُؤْتِينَا مِزْبُحًا هَاجِرًا | الْقُدُسُ وَاهِبِ الْحَيَاةِ، مِنْكَ
 سِتْرًا. حُسْنِ مَحَبَّةٍ. ❖ نَطْلُبُ:

You have made us, weak sinners, worthy of the holy Myron, and You have accepted it from the high priest, Your servant, as sweet fragrance through the descending of the life-giving Holy Spirit – we beseech you:

حمدا: مَعَاذَكَ يَا مَلِكُ يَا مَلِكُ. مَعْبُوسًا لَكَ يَا مَلِكُ. ❖
 وَمُعْتَمَّرًا: سَلِّمْ أَوْلَادَكَ يَا مَلِكُ
 وَمُؤْمِنًا مَحَبَّةً لَكَ | مِنَ أَجْلِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا
 هَاجِرًا حَيْثُ مَخُودُ الْوَيْحِ وَالْأَلَمِ.
 وَإِبْسِ أُنْفُسَ كَاهِنَتِنَا الْحَقِّ، لِكَيْ تُنَيِّحَهُمْ فِي
 دَرَجَاتِ جَنَّةِ أَبِيكَ الْمُبَارَكَةِ الَّتِي
 أَعَدَدْتَهَا لِقَدِّيسِيكَ،
 لِحُبِّبَتِنَا. حُسْنِ مَحَبَّةٍ. ❖ مِنْكَ نَطْلُبُ:

For our fathers and brethren who have fallen asleep in the true faith, hoping in You; grant them rest in the blessed mansions of Your Father's house, which You have prepared for Your saints – we beseech You:

حمدا: مَعَاذَكَ يَا مَلِكُ يَا مَلِكُ. مَعْبُوسًا لَكَ يَا مَلِكُ. ❖
 وَمُعْتَمَّرًا: سَلِّمْ حُجَّجَنَا وَمُحِبِّبَنَا
 مِطْرًا. يَا مَلِكُ | فِي حَضْرَتِكَ، وَمِنْ أَجْلِ
 إِخْوَتِنَا الْبَعِيدِينَ عَنَّا،
 وَمُؤْمِنِيكَ يَا مَلِكُ:

<p> كِي تَحْفَظُهُمْ بِنِعْمَتِكَ فِي الْإِيمَانِ الْمُسْتَقِيمِ وَالْأَعْمَالِ الْمَرْضِيَّةِ أَمَامَكَ، جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهِمْ؛ وَفِي يَوْمِ ظَهْرِكَ تَوَهَّلَهُمْ لِنَصِيبِ قَدَيْسِيكَ، مِنْكَ نَطْلُبُ: </p>	<p> وَتِلْكَ لِي حَلْمَجِبِي حَمْدُكَ لِي بِأَوْبَانِي مَجْسُودًا: هَتَجِبِي وَمُحِبِّي لِي فَكَلِمَةُ مَقْدَامِي وَسُتْمَةُ هَدْمَةُ مَلَا وَجَلْمُ تَمْدُهُ لِي كَلْمُ وَمُتَبَعِي. حُكْمِي مَلِي ❖ </p>
---	---

For Your servants who are gathered in Your presence and for our brethren who are far from us, that they may be kept by Your grace in the orthodox faith and in deeds pleasing to You, all the days of their lives, and at the day of Your revelation may they be worthy of the portion of Your saints – we beseech You:

<p> حَمْدًا: مَعْدًا لِي مَدِينَةً وَأَوْسَدًا لِي: مَعْبُودًا لِي وَمَلِي ❖ وَمُتَبَعًا: مَبْهًا مَدِينًا حَلْمًا حُكْمِي هَوْنًا مَلَا حُنْمًا وَمُحِبِّي لِي وَحَمْدِي لِي هَوْنًا لِي حَمْدِي حَلْمًا: هَلْمًا لِي مَبْهًا مَلْمًا: مَبْهًا مَبْهًا ❖ </p>	<p> أَشْفِقْ يَا رَبِّ عَلَى شَعْبِكَ وَارْحَمْ غَنَمَ رَعِيَّتِكَ. ارْعَهُمْ وَدَبِّرْهُمْ إِلَى الْأَبَدِ. فَلْنُقَلِّ جَمِيعًا: قُورِيلِيسُونَ قُورِيلِيسُونَ قُورِيلِيسُونَ ❖ </p>
--	---

O Lord, spare Your people and have mercy on the sheep of Your flock. Lead and guide them for eternity. Let us all say: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

سُبُّوحًا

عَلِيًّا: مَعْبُوسًا سَلْبًا مَعْبُوسًا: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْخَتَنُ
 هُوَ وَإِلَهُهُ حَقًّا هُوَ وَالسَّمَوِيُّ الَّذِي مُسِيحَ
 وَيَسُوبُهُ لِأَنَّ مَعَهُ حَقَّةً قَالًا
 سَحَابًا وَمَلَكًا: تَبَّ حَقًّا
 كَلِمَةً بِأَنَّهُ حَائِقٌ بِأَنَّهُ:
 وَيُحِبُّ حَلْفًا قَلْبَهُ سَبًّا:
 هُوَ هُوَ وَجَنَّتْنَا
 وَيَسُوبُهُ هُوَ وَيَسُوبُهُ سَبًّا:
 أَوْ كَلِمَةً حَقًّا سَبًّا:
 هُنَّ بِنَا كَسِبْنَا بِأَنَّهُ وَجَنَّتْنَا
 وَيَجْرُ مَبْعُودًا: تَبَّ هُوَ مَبْعُودًا
 سَبًّا حَقًّا بِأَنَّهُ حَقًّا مَبْعُودًا
 كَلِمَةً حَقًّا وَجَنَّتْنَا
 وَهَسُوبًا: هُوَ هُوَ كَلِمَةً
 هَلَّا جَمْرًا هَلَّا جَمْرًا مَبْعُودًا:

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْخَتَنُ
 السَّمَوِيُّ الَّذِي مُسِيحَ
 بَزِيَّتِ الْابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ
 شُرَكَائِهِ وَرُفَقَائِهِ، حِينَ
 مَسَحَ لَأَهْوَتَهُ بِنَاسُوتِنَا
 لِيَجْعَلَ الْاِثْنَيْنِ وَاحِدًا،
 وَأَخَذَ مَا هُوَ نَاقِصٌ
 لِيُعْطِنَا الْأَفْضَلَ، وَحَدَّنَا
 أَيْضًا يَا رَبِّ بِالْمَسْحَةِ
 الْحَقِيقِيَّةِ مِنْ أَجْلِ وَحْدَةٍ
 كَنِيْسَتِكَ، كَيْ نَكُونَ
 وَاحِدًا فِي النِّقَاوَةِ
 وَالْقَدَاسَةِ، لِكَمَالِ
 الْإِنْسَانِ الرُّوحِيِّ،
 فَنَحْمَدُكَ وَأَبَاكَ وَرُوحَكَ

هُمَا هَجْدَجِي هَحْكَم | الْقُدُّوس، الْآنَ وَكُلَّ
حُطْبِي ❖ | أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ ❖

O Christ, the heavenly Bridegroom who was anointed with the oil of gladness more than His fellows and companions, You anointed Your divinity with our humanity to make the two one: You took the lesser in order to give us the greater. Unite us by the true anointment in the unity of Your holy Church, so we might become one in purity and holiness, for the fulfillment of the spiritual person. We give thanks to You, to Your Father and to Your Holy Spirit, now, always and forever.

مَكْرُ نُحْمَا بِوَعْبُومِ مَحْفُومِ

هَلْجُمَا أَوْ حَمَمَا هُمَا
 وَجَلَا أَنْبَبَا وَجَلَّ مَعَمَ أَمَطَا
 وَجَسَّهَ حَمَلْنَا هَكَجَاهُمَا وَمَعِ
 حَاتَا وَفِيْنَا هَقَّوهُنَا وَبَعْمَا
 نَهْهَ حَكَّ أَمَّا وَجَهْ
 مَمَاهُ هَأَوْ. هَهْوَ هَتَّعِيَهُ
 هَعَّسَا. حُرْ مُمْن. هَلَّاحْمَر
 مَحْنَطَا. هَلَّحْنَسُ هَبَّعْمَا. هُحَا
 هَمَّعِيَبَا هَمَّحَبَّ سَتَا هَمَّهَا
 حُرْ حَاهَمَّعْمَا. هُمَا هَجَّجَلَّحْ
 حَلَّطَبَّ ❖

هذا الزيتِ الموضوعِ بينَ
 أيدينا، لكي يكونَ لكلِّ من
 يشترُكُ فيه شفاءً ونجاةً من
 أوجاعِ الجسدِ وأمراضِ
 النفسِ، فنؤدِّي لك يا رب
 الشكرَ والسجودَ والتسبيحَ
 ولأبيكَ المباركِ ولروحِكَ
 القدّوسِ الصّالحِ والمسجودِ
 له، والمُحييِ والواحدِ معكَ
 في الجِوهرِ، الآنَ وكلَّ أوانٍ
 وإلى أبدِ الأبدِينِ ❖

O Lord, by Your mercy, You granted us, the ministers of Your holy things, a spiritual gift sufficient to heal us, and to help and relieve those who in faith ask us, who are weak, for the cure and the healing of their hidden and visible sicknesses. Pour your mercy and grace into this oil which is placed into our hands, so that it may be for the recovery and relief from pains of the body and illnesses of the soul for everyone who partakes of it. We thank, adore and praise You Lord, Your blessed Father and Your Holy Spirit who is good, worshipful, life-giving and equal to You in essence, now, always and forever.

هَحَبَّ رَكَّطَا سَبَّ حَلَا مَمَمَا هُمَمَا هَمَمَا

رُحْمًا وَأَنْوَامَ

أبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاءِ، يَا
 سَيِّدَ الْعَالَمِ، إِنَّنَا بِاسْمِكَ
 وَبِاسْمِ مَسِيحِكَ وَبِاسْمِ
 رُوحِكَ الْقُدُّوسِ، قَدْ وَسَمْنَا
 وَنَسِمُ هَذَا الزَّيْتَ كِي
 يَكْتَسِي قُوَّتَكَ وَيَمْتَزَجَ بِهِ
 عَوْنُ الْوَهْتِكَ. فَيَتَدَرَّعُ كُلُّ
 مَنْ يَسْتَحِقُّ أَنْ يُمَسَّحَ بِهِ،
 بِسِلَاحِ الرُّوحِ وَيَكْسِي بِهِ
 أَعْضَاءَهُ فَيَسْتَطِيعُ أَنْ يَقَاوِمَ
 الشَّيْطَانَ وَكُلَّ جُنُودِهِ.
 آمِينَ.

أَبَا، وَحَمَمْنَا مُذْنَهُ وَحُكْمًا.
 حَمَمْنَا وَحَمَمْنَا وَحَمَمْنَا
 وَحَمَمْنَا وَوَهُسْنَا وَوَهُسْنَا.
 سَلَمْنَا سَلَمْنَا لِحَمَمْنَا
 هُنَا. وَنَحْنُ سَلَمْنَا
 هُنَا هُنَا هُنَا وَوَهُسْنَا
 وَوَهُسْنَا هُنَا. وَوَهُسْنَا
 وَوَهُسْنَا وَوَهُسْنَا وَوَهُسْنَا.
 نَحْنُ أَمَّا وَوَهُسْنَا وَوَهُسْنَا
 وَوَهُسْنَا. وَوَهُسْنَا وَوَهُسْنَا
 كَهَمَمْنَا هُنَا هُنَا هُنَا
 سَتَكُهُنَا. آمِينَ ❖

Our Father who is in heaven, Lord of the world, we have signed and are again signing this oil in Your name and in the name of Your Christ and of Your Holy Spirit, so it may be clothed in Your power and be mingled with Your divine help, so that everyone who is worthy of being anointed by it will put the armor of the Spirit on his limbs and will be able to stand against Satan and all of his hosts. Amen.

مُحِبِّ رُحْمًا وَأَنْوَامَ

رُكَّهًا وَبَاطِنًا

أَيُّهَا الْقُدُّوسُ الْمَجِيدُ
 الَّذِي بِمَسَحَتِهِ الْمُقَدَّسَةِ،
 مُسِّحِ الْأَنْبِيَاءَ وَالْأَحْبَارَ
 وَالْمَلُوكَ وَالْكَهَنَةَ، وَمَزَجَ
 قُوَّتَهُ بِالزَّيْتِ لِيَكُونَ لِحْرَافِ
 رَعِيَّتِهِ سِمَةً مُقَدَّسَةً وَزَوْفِي
 مُبَيِّضَةً، فَلَئِمَاتِ يَا رَبُّ
 قُوَّتِكَ مِنْ ذُرَى الْأَعْيَالِ
 وَتَحَلَّ عَلَى هَذَا الزَّيْتِ
 وَتَقَدَّسَهُ، فَيُضْحِي سِمَةً
 مُقَدَّسَةً لِحَسَمِ الْمُؤْمِنِينَ،
 وَيُحْصِي كُلَّ مَنْ يَسْتَحِقُّ أَنْ
 يُدَهَّنَ بِهِ فِي مَرْتَبَةِ أَنْبَاءِ
 التَّبَنِّيِّ، وَيُنَالُ مِنْهُ عَوْنًا
 قَطْعَانُ رَعِيَّتِكَ الَّذِينَ
 اسْتَحَقُّوا مَوْهَبَتَكَ السَّمَوِيَّةَ ❖

مَبْرُكًا مَهْمُوسًا وَحَبْرًا
 مَحْسُوسًا وَبَاطِنًا مَبْرُكًا
 أَلْمُوسًا بَحْتًا هَوَسًا
 مَلَكًا هَوَسًا هَوَسًا
 سَكَا حَمَمًا وَهَوَا وَهَمًا
 مَحْبُوسًا هَوَا حَمَمًا لِحَمَمًا
 وَحَمَمًا. تَلَا حَمَمًا سَكَا
 مَحْمُوسًا حَمَمًا. هَمَمًا
 حَمَمًا مَحْمُوسًا هَمَمًا
 هَمَمًا. هَمَمًا وَهَمَمًا
 مَحْبُوسًا حَمَمًا وَهَمَمًا
 تَلَمَمًا حَمَمًا وَهَمَمًا
 تَلَمَمًا مَحْمُوسًا وَهَمَمًا
 تَلَمَمًا. هَمَمًا وَهَمَمًا
 وَحَمَمًا. وَهَمَمًا
 حَمَمًا حَمَمًا مَحْمُوسًا ❖

Holy and Glorious One, by Your holy anointment, prophets, high-priests, kings and priests were anointed. You have mingled Your power with the oil so it might become a sign

of sanctification and a purifying hyssop for the lambs of Your flock. May your Power come, Lord, from the uppermost heights, and reside in this oil and sanctify it, so it might become a sign of sanctification to the bodies of the believers. May everyone who is worthy to be anointed with it, be reckoned as son of adoption, and the sheep of Your flock who were made worthy of Your heavenly gift, be assisted.

سُلام رَاحِطِ الكُندِ

اللَّهُمَّ يَا مَنْ انْخَدَرَتْ	كُلُّهَا وَوَأَوْقَى حَوْلًا صُحَّةً أَلًا
بِحُحْنُوكِ إِلَى الْمَاءَتَيْنِ،	حُسْنِهِ. هَمْدًا مَعْلُومَةً
وَافْتَقَدْتَ ذُهُمَّ بِرَحْمَتِكَ،	حَتَّى صَبَّهَتْ. أَلَا مِنْ هَبْوِ
أَنْتَ يَا رَبِّ أَسْبِغْ بِرَكَّتِكَ	كِهِ وَحَلْمِ طَلْحَمِ شَتَا حَلَا
الْمَمْلُوءَةَ حَيَاةً عَلَى هَذَا	مَعْمُلاً هُنَا. وَحَتَّى بِرِ حِهِ
الزَّيْتِ الَّذِي يُدَهْنُ بِهِ	مَلْطَمِ مَسَّ. هَتَهَ هَا أَوْأَا وَهِنُؤَا
عَبِيدُكَ. اجْعَلْهُ سِرًّا تَثْبِيتِ	حَتَّى سُلَامِهِ هَهُ هَهُ سُلَامُ
لأرواحهم وختماً لنفوسهم	حَتَّى قُمْ سُلَامِهِ هَهُ هَهُ شَتَا
وحياةً لأجسادهم، لأنَّ قوَّةَ	حَتَّى تَيْبَتِهِ هَهُ هَهُ وَسَلَا طَعْمَا
ألوهتِكَ الحَفِيَّةَ حَالَةً فِيهِ	وَإِلَّا هَهُ لُورِ حِهِ هَنَا
وسوف تلمس أجسادهم.	هَكَ حَتَّى مَعْمُومَهُ هَهُ مَلْفَانِ
فلتتقوَّ بفضله معرفتُهُم،	بِحَسْبِهِ هَهُ هَهُ لَأَسْتَلَا
وَيَنْمُ تَفَكِيرُهُم، وَتَسْتَنْزِرُ	هَهُ وَحُسْنِهِ هَهُ نَأُؤِ. حَتَّى تَيْبَتِهِ هَهُ

تَلَسُّهُ قُوَّةٌ. هُوَ يُقْتَضِيهِمْ
 تَلَسُّهُ قُوَّةٌ. هُوَ يُقْتَضِيهِمْ
 هُنَا: وَسَيُّدًا لَا تُعَدُّهَا
 حَسَبًا. هُوَ لَا يَخْذَلُكُمْ حَسَبًا.
 هُوَ يَحْبِبُكُمْ: كَحَبِيبٍ مَبْعُوثٍ
 تَلَسُّهُ قُوَّةٌ حَقًّا مُلْصَقًا
 وَتَلَسُّهُ قُوَّةٌ. هُوَ يَحْبِبُكُمْ
 حَقًّا وَهُوَ سَيُّدٌ. هُوَ يَحْبِبُكُمْ
 حَقًّا وَهُوَ سَيُّدٌ حَقًّا.
 حَسَبًا وَتَلَسُّهُ قُوَّةٌ حَقًّا.
 هُوَ يَحْبِبُكُمْ حَقًّا حَقًّا.

عِيُونُهُمْ، وَتُشْفَى أَعْضَاؤُهُمْ.
 وَلِيَكُنْ لَهُمْ سَلَاخًا قَوِيًّا لَا
 تَتَسَلَّطُ عَلَيْهِ الْخَطِيئَةُ وَلَا
 يَلْوِثُهُ الْإِثْمُ، كَيْ يَتَأَهَّبُوا مِنْهُ
 وَبِهِ لِلْعَمَادِ الْمُقَدَّسِ بِنَفْسٍ
 سَلِيمَةٍ مَفْعَمَةٍ بَرَارَةً، وَيُؤَهَّلُوا
 لِلْمِيلَادِ الرُّوحَانِيِّ، وَيَرْتَقُوا
 إِلَى مَرْتَبَةِ أَوْلَادِ التَّبِيِّ،
 بِقُوَّةِ الثَّلَاثِ الْمَجِيدِ، الْآنَ
 وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى أَبَدِ
 الْآبِدِينَ ❖

O God and Lord, who bent down towards mortals in Your compassion and paid attention to their misery by Your mercy, send Your blessing filled with life on this oil by which Your servants are to be anointed. Make it a mystery of confirmation to their spirits, a sealing to their souls and life to their bodies, because the hidden power of Your divinity resides in it and approaches their bodies. May their knowledge be strengthened, their mind enlarged, their eyes enlightened and their limbs healed. May this oil be to them a firm armor over which sin has no authority and wickedness does not defile. By means of it, may they prepare themselves for the holy baptism with unblemished souls filled with righteousness, and become worthy of the spiritual birth, and

be raised to the rank of adopted sons, by the power of the Glorious Trinity, now, always and forever.

لُحْمًا وَمِنْهُ تَحْتَتَا

أَمْ يَرَوْنَ كَيْفَ أُنزِلُ الْوَحْيَ وَإِنَّهُمْ يُكْفَرُونَ
بِهِ بَلْ لَئِن لَّمْ يَظْهَرِ لَهُمْ الْآيَاتُ لَتُنزِلُنَّهُمْ
حَتَّىٰ تَصْلُوا مَنْزِلَهُمْ نَارًا يُحْرَقُونَ فِيهَا
الْحَصِيدُ وَالْحَمِيمُ وَالشُّجُونُ وَسِيلٌ مِّنَ
الْجِبَالِ يَسْفِكُونَ

أَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ نُزِّلُ الْوَحْيَ لِيُوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَن يُصَلِّوا لِلَّذِينَ ظَلَمُوا وَقِيْلَ لَهُمْ إِنَّكُمْ
كِنُزُولِهِمْ أَضْحَكٌ قُلُوبًا أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا
جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ لُجْمًا يُغْتَبَسُ
بِهِ شَرًّا أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ
مِّنْهُمْ سُلَيْمًا يُحْمَلُونَ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا
جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ قُوَّةً وَمِنْهُمْ
جِبْرَائِيلُ الَّذِي هُوَ أَوْسَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ
سُلَيْمًا يُحْمَلُونَ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا
لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ قُوَّةً وَمِنْهُمْ جِبْرَائِيلُ
الَّذِي هُوَ أَوْسَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَمْ يَرَوْا
أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ سُلَيْمًا
يُحْمَلُونَ

الْمَنَالُ

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ
سُلَيْمًا يُحْمَلُونَ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا
لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ قُوَّةً وَمِنْهُمْ جِبْرَائِيلُ
الَّذِي هُوَ أَوْسَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَمْ يَرَوْا
أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ سُلَيْمًا
يُحْمَلُونَ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ
مَلَكٍ مِّنْهُمْ قُوَّةً وَمِنْهُمْ جِبْرَائِيلُ
الَّذِي هُوَ أَوْسَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَمْ يَرَوْا
أَنَّا جَعَلْنَا لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْهُمْ سُلَيْمًا
يُحْمَلُونَ

سَلَا وَنَكَهَ أُمَّهُمَا مُلَا أَسَا كَه. وَتَهَا مَحْنَا مَنُومَا
 وَسَعَا هَفَهْ وَمَلَا حَكَاهَا هُتَه وَجَه هَمْنَه مَلَمَسَه. جَب
 مَاهَا كَحْتَهَا. هُحَب بَقَاهَا كَمَهْتَهَا. فَهْ وَنَعَا وَبَ لَأَكَب
 وَحَلَا نَعْتَهَا حَمَكَب. مَفْسُنَا حَهَا مَنُومَا. كَهْتَه
 وَحَلَحْتَهَا أَسَبَب. أَمَطْنَا وَحَلَمَطَبَر لَأَبَبَا سَلَكْتَهَاهَا.
 هَاهَا حَس مَنُومَاهَا. هَوَاحَسَر هَوُومَهَس مَبَبَاهَا. هَاهَا.

أَمَلَا وَبَ وَنَهَا أَفَسَفَهَا مَه مَمَسَا هَا كَحَفْتَهَا. سَاهَا وَنَهَا وَلا
 تَلَمَسَه كَه. أَلَا كَه كَب لَأُوب مَهْتَا وَبَه كَحَلَا مَهْتَه. هَلَا كَه
 مَبَر تَلَمَسَه كَه مَه. هَاهَا كَحَب هُنَا أُوومَ وَأَهَاهَا مَحَضَه وَنَهَا.
 هَاهَا وَبَ وَلا مَلَهْتَا مَه مَمَسَا هَا وَنَمَسَه أَلَا وَنَهَا أَفَسَفَهَا
 كَحَفْتَهَا وَنَمَسَه كَحَفْتَهَا مَحَضَه وَنَهَا مَبَر مَهْوَه. نَهَا كَحَكَهَا
 وَنَهَاهَا كَه مَهْوَه هَاهَا كَه مَمَسَا وَنَهَا وَنَهَاهَا. هَب مَمَضَه كَه نَهَقَم
 كَاتَبَاهَا هَاهَا كَحَه. رَكَاهَا هَاهَا:

كَاهَا هَاهَا وَنَهَاهَا هَاهَا مَاهَا. هَاهَا كَحَبَاهَا حَصَه هَاهَا هَاهَا
 لَأَا مَلَاهَاهَا. هَاهَا وَحَب مَمَسَه لَأَاهَا مَهْمَنَاهَا وَحَب مَبَاهَا
 هَاهَا مَبَسَب. فَهَبَاهَا هَاهَا حَبَاهَا نَهْمَنَاهَا. هَاهَا مَاهَا
 هَاهَا مَبَسَب. كَب هَاهَا مَمَسَب لَأَا كَحَبَاهَا رَهَاهَا هَاهَا مَبَسَب
 مَلَاهَاهَا. وَكَاهَاهَا مَمَسَا وَبَب. نَاهَاهَا مَبَسَب
 مَلَاهَاهَا وَنَهَاهَا مَبَسَب. أَمَطْنَا وَنَهَاهَا مَمَسَه لَأَاهَا وَنَهَاهَا.
 كَهْتَه وَحَلَاهَاهَا هَاهَاهَا كَمَمَكَب كَحَبَاهَا وَنَهَاهَا
 وَبَبَاهَا حَاهَا. هَاهَا وَنَهَاهَاهَا كَاهَاهَا وَبَب مَاهَا هَاهَاهَا

مَدِينَتَيْكَ اللَّهُ أَبَدٍ حَبِيبَتَيْنَا وَسَمْعَتَيْنَا: هَلْ حُنَا إِوْأُنَا
وَمَنْفُؤَنَا فَبَيْعَانَا. أَجَا هَلْ جُنَا هَوْبَانَا فَبَيْعَانَا. هُمَا هَلْ حَبِيبَتَيْنَا
لِلْخَطْبَيْنَا ❖

مَلِكُ هَلْ حُنَا هَوْبَانَا فَبَيْعَتَيْنَا

أَبُو قُرَيْبٍ

أَوْالٍ وَمُفَوِّزٍ مَبْرُورٍ

عَبْدُ وَجَيْبٍ كَجَفٍّ مَحَبَّتًا وَسَعْدًا كَالْعَدَاةِ وَصَمْعًا هُوَ مَبْرُورٌ
وَأَبُو قُرَيْبٍ مَفَوِّزٌ أَيْمَنٌ وَأَمْرًا مَعَهُ مَتَّقَانًا وَأَقْرَبُ الْبُؤْسِ
مَبْرُورٌ أَيْمَنٌ تَامَنٌ مَأْوَانَةٌ بِاللَّامِ هَذَا هَجْرٌ مَأْمُونًا
مَعْرَبًا هُوَ أَبُو قُرَيْبٍ هَقْبُهُمَا حَجْرٌ حَكِيمٌ أَلَّا تَهْلِكُ
وَأَوْجِبُ هَقْبُهُمَا مَكِيدًا وَبِحَدِّهِ لَلْوَالِ وَمُعَدَّةٌ هُوَ
مُحَبَّبٌ لِقَدَائِمِهِ بِالْوَمَلِ هَكَذَا هَكَذَا وَفَعْبٌ
لَقَدْ خَلَا يُعْتَبِرُ تَارْتِيفٌ فِي مَعِ سَلَا هَهُوَ هُوَ هُوَ
وَمَلَقْنَا مُعَلِّبٌ كَهْ هُوَ أَيْ فِدَاؤُهُ مَهْلِكًا مَفْرَجٌ كَهْ
مَبْرُورٌ ❖

أَوْالٍ وَمُفَوِّزٍ هُوَ مَبْرُورٌ مَحَبَّتًا مَدِينَةٌ وَمَلِكٌ كُنْتُهُ بِهِ
وَالْعَدَاةِ وَحَلَا مَبْرُورٌ نَحْوًا أَيْمَنًا هَقْبًا مَبْرُورًا فِي
أَمْرِهِ كَلْبُهُ وَأَوْجِبُ مَبْرُورٌ أَيْمَنٌ مَعَهُ تَلْعَبُ أَوْالٍ وَجَيْبٌ
مَبْرُورٌ هُوَ جَيْبٌ مَعِ أَقْبَلًا وَخَلْبَةً مَدِينَةٌ هُوَ هَقْبٌ مَدِينَةٌ
حَيْبٌ يُعْفَى هَهُوَ نَحْوًا مَبْرُورًا هَهُوَ كَيْبٌ حَقِيقًا وَصَمْعًا أَمْرًا كَهْ
كَلْبًا كَلْبُهُ هَهُوَ حَلَا وَمُفَوِّزٍ مَبْرُورٌ مَعْمُورًا مَدِينَةً
هَهُوَ مَبْرُورٌ هَهُوَ وَمَا مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ هَهُوَ مَبْرُورًا
هَهُوَ حَجْرٌ هَهُوَ مَبْرُورًا مَبْرُورًا مَبْرُورًا هَهُوَ مَبْرُورًا مَدِينَةٌ
حَقِيقًا هَهُوَ وَجَيْبٌ هَهُوَ مَدِينَةٌ هَهُوَ مَدِينَةٌ هَهُوَ مَدِينَةٌ

أَبِج سَحَبْتِ: مَعِ لَأَوْجِ مَقْسَلًا مَدَوْتَدِ هُنَا مَدَوْتَدِ \ مَبَبُهَا:
مَعِ مَعْمَا وَاقَه حَلَاصَعَفَ: هَمَعِ مَعْمَا وَاقَه. هَمَعْمَا
وَاقَه حَلَاصَعَفَ \ زُأُو لَأَكُهَ: وَاقَه وَاقَه: حَبَبَا هَمَحَلَا.
هَجَبَا مَعْمَا هُنَا وَاقَه حَلَاصَعَفَ \ وَاقَه مَعِ أَوْحَا وَمَعْرُوبِ: مَبَبُهَا
أَبِدِهَ: حَبَبَا هَمَدُهْمَا هَمَعَبِرَ وَمَا. أَمِ سَلَا وَهَبِرَ حُنْ
حَبَبَا: هَمَدُهْمَا مَعْمَا إِيْنَا وَهَبِرَ أَمَدُهْمَا:
هَمَدُهْمَا وَاقَه مَبَبُهَا حَبَبُهَا وَاقَه: نَبَوَا هَمَدُهْمَا
وَاقَه: أَمِ وَاقَه: هَمَدُهْمَا وَاقَه لَأَمَدُهْمَا: وَاقَه
وَاقَه مَبَبَا هَمَدُهْمَا حَبَبَا وَاقَه: هَجَبَا أَوْ هُنَا
مَعْمَا وَاقَه: مَبَبَا حَبَبُهَا وَاقَه \ وَاقَه: هَمَدُهْمَا
أَبِج سَحَبْتِ: هَمَدُهْمَا وَاقَه وَاقَه حَمَدُهْمَا وَاقَه أَمَدُهْمَا
وَاقَه وَاقَه حَبَبَا هَمَدُهْمَا: مَبَبُهَا وَاقَه وَاقَه
مَبَبُهَا مَعِ حَمَدُهْمَا وَاقَه: هَمَدُهْمَا مَقْسَلًا
أَمَدُهْمَا مَبَبُهَا حَمَدُهْمَا \ حَمَدُهْمَا إِيْنَا: هَمَدُهْمَا
مَبَبُهَا مَعِ لَأَوْجِ: هَمَدُهْمَا وَاقَه مَبَبُهَا وَاقَه
مَبَبُهَا مَعْمَا وَاقَه: هَمَدُهْمَا وَاقَه حَمَدُهْمَا حَبَبَا
وَاقَه: وَاقَه أَمَدُهْمَا هَمَدُهْمَا وَاقَه حَبَبُهَا:
وَاقَه حَبَبُهَا وَاقَه: هَمَدُهْمَا مَبَبُهَا وَاقَه وَاقَه

وَاقَه وَاقَه:

أَبِج سَحَبْتِ: مَعْمَا وَاقَه وَاقَه وَاقَه وَاقَه
مَعْمَا وَاقَه: مَبَبُهَا وَاقَه: وَاقَه وَاقَه وَاقَه مَعْمَا

وَبَكَ الْبُؤْسَ حَسِبَ اِنَّمَا هُوَ خَيْرٌ مِّنْهُمَا. هُوَ الْبُؤْسُ
وَمَدِينَتُهُمَا مَدِينَةٌ تَمْدِنُ جِبْرِيلُ. مَعَهُ وَحَا وُاقِعُ الْبُؤْسِ
مَدِينَةُ الْكَلْبِ هُوَ رَفِيعٌ حَمَلٌ. اَلَّا مَسْعَا مَعَ تَلَا
مَدِينَتَيْهِمَا: مَدِينَةُ الْوَحْلِ مَعَ تَلَا اَبْدِيَهُ. ❖

اَبُو سَجْبَتِ: اَبُو وُجْهًا هُوَ مَدِينَةُ الْكَلْبِ حَمَلٌ
وَأَحَبُّهُ: هُوَ جَبَلٌ هُوَ وُجْهًا مَدِينَةٌ مَدِينَةُ حَابِتِ تَمْدِنُ
هَمْسُفٌ جِبْرِيلُ حَمَلٌ. ❖

مَدِينَتُهُمَا جِبْرِيلُ الْوَحْلِ مَدِينَتُهُمَا الْوَحْلُ هُوَ: هُوَ الْوَحْلُ
وَالْوَحْلُ كَيْفَتُهُمَا وَمَدِينَتُهُمَا. هُوَ الْوَحْلُ مَدِينَتُهُمَا مَدِينَةُ
كَلْبِ حَمَلٌ: هُوَ جَبَلٌ مَدِينَتُهُمَا مَدِينَةُ الْكَلْبِ
جَبَلٌ مَدِينَتُهُمَا هُوَ جَبَلٌ: هُوَ الْوَحْلُ مَدِينَتُهُمَا اَبُو وُجْهًا
جَبَلٌ مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا: حَمَلٌ مَدِينَتُهُمَا فَتَنَ فَتَنَهُ هُوَ:
هَمْسُفٌ مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا هَمْسُفٌ مَدِينَتُهُمَا حَمَلٌ سَيُّوَانُ:
هَمْسُفٌ مَدِينَتُهُمَا اَبُو وُجْهًا مَدِينَتُهُمَا حَمَلٌ مَدِينَتُهُمَا
وَسَلَفٌ: مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا اَبُو وُجْهًا: هَمْسُفٌ اَبُو
هَمْسُفٌ مَدِينَتُهُمَا كَلْبِ اَبُو اَبُو اَبُو اَبُو اَبُو اَبُو اَبُو اَبُو
مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا حَمَلٌ مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا: مَدِينَتُهُمَا
مَدِينَتُهُمَا. ❖

اَبُو مَدِينَتُهُمَا كَلْبِ مَدِينَتُهُمَا: كَلْبَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا: هُوَ
اَبُو مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا
مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا مَدِينَتُهُمَا. ❖

وَمَلِكُهُ وَإِلَهُهُ مُلْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَـٰسُئَلُونَ ۖ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 كَلَّا لَوْ جِئْتَهُم بِآيَاتِنَا أَتَوَّابُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ
 وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ

حَبِيبًا هَمَلًا لَهْوَ; اَتَدَا هَامَس نَعْمَه حَلَا اَلْحَبِيبَا
هَذَبِر اُنْفَ ❖

هَدَوُ وَاَلَاوَحَا قَتِي مَدَه فَبِ اَقَدِه وَا قَبَدِنَا هَمَلَس: مَعَه وَا
وَلَجَا مَلِي: حَسَلَا وَا حَلِيكَلِه اِيَه ❖
هَوُ وَا لَجَا حَلَا اِلَا اَحَدَا مَلَس: كَلَجَلِدْنِه اِيَا وَا هَم
هَمَلِنَا ❖

حَوْنَا مَفُوذَه وَا مَبِعَا سَحَبَا: فَوَه مَكْتَبَا كَصَفَه مَلَب
مَه نَدَه وَا قُدُنَا اَبْعَا وَا سَامِي وَا لِحَقَا وَا جَدْنَا
هَمَمَتَا هَنَف وَا مَحَصَه وَا مَصَبِي: هَمَبُوَا مَفَجَب.
هَمَبُعَا مَصَبِي: اَلَا مَفُوذَه وَا مَبِعَا لُ مَعَصَبِي وَا حَبِيَه:
مَهَلَا وَا ه اَبَدِه وَا حَلَا هَمَلَه وَا وَا جَدَه وَا مَهَدْنَا
اَلَهْتَا. مَحَصَه وَا جَبِي: وَا مَصَبِي نَدَا: وَا مَفُوذَه وَا لُ
مَعَدَمَلَا. فَبِيَا هَمَبَا لُ مَدَمَبِي: اَلَا حَلَا مَبِيحَا
هَمَلَبَا وَا مَعَصَبِي مَفُوذَه: هَمَبُعَا لُ مَدَمَبِي: اَلَا مَه
اَمَا وَا لَجَبَا مَفُوذَه. مَهَلَا هَمَلَا حَلِيحَا وَا حَمَلَا حَلَسَفُو
مَدَمَبِي: هَمَه هَمَلَا مَبُوَمَا وَا مَقَلَا وَا حَه وَا جَتَلَفَسَا
وَا جَدْنَا ❖

اَبَج اُومَا كَلِي وَا كَلِي وَا مَلِي هَمَلَا مَه مَعَبِي
حَلَا حَبِيَه وَا مَصَبِي مَفُوذَه. حَلَبَا جَبِي هَم وَا حَه
اَبَلَه قَبِيَا حَه اَلَا اُنْفَ وَا حَبِيَه وَا حَه وَا مَه اِيَه حَبِي
فَبِيَا هَمَلَا. هَمَه مَه حَه وَا مَصَبِي مَفُوذَه: هَمَلَا

هَمْزٌ هَلْصَبُّ نُهَبُّ: قَبِ مَهَبُّ لَهْفَسَا كَه
هَلْجَبِي هَلْجَبِيه مَبَّعًا اُحَبِي ❖

أَجِبْ وَبِ قَبِ حَمِ أَحْتِ إِلا مَهْمَلٌ كَبِي سَلَمِي: وَكَلِوَأَبِ
لَهْمَلٌ مَدْفَكِي مَبُؤِي مَفُؤِي. هُوَ مَبِ مَبُؤِي
كَبُؤِي: هُوَ وَبِ وَبُؤِي وَكَلُؤِي. رُتِي وَبِ كَبُؤِي
كَلِبَعًا هَلْجَبِيهًا سَبَّأً ❖

مَهْلِكُهُوَا حَلْمَعَمَلٌ مَبُؤِي: نَحْتًا كَلَسُو مَدَمِنِي: هُوُوا
أَهْتِي نَبِي مَبُؤِي: رَأُو كَلَبِيهًا وَبُؤِي مَبُؤِي
حَلْمَا هُوَمَلٌ لِأُوَا وَبُؤِي مَبُؤِي: قَبِ لَهْمَلٌ حَسَا هُوَ
وَحِي مَلِكِي هُوَا مَهَبُّ: لَهْمَلٌ وَبُؤِي مَبُؤِي وَبُؤِي
وَإِتَابٌ كَلَبِيهًا مَهَبُّ ❖

مَهَبُّ حَلْمَعَمَلٌ وَبُؤِي هَمَبُّ مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي
حَبُّ وَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي
حَمَلٌ وَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي ❖

مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي
هَلْكَلَمَا: هَلْكَلَمَا مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي ❖

مَهْمَلٌ وَبِ مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي
مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي
مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي مَبُؤِي

❖ هـ

